

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Інструкція дійсна для пристроїв, виготовлених після: **01.05.2024**

Nagrzewnica olejowa z termostatem

PL zasilana olejem napędowym, lekkim olejem opałowym

Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

Olejový ohřivač s termostatem

CZ napájená naftou, lehkým topným olejem

Návod k obsluze se záručním listem

Olejový ohrievač s termostatom

SK na motorovú naftu, ľahký vykurovací olej

Užívateľská príručka so záručným listom

Dyzelinis šildytuvas su termostatu

LT naudojamą kurą – dyzeliną, lengvas mazut as

Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

Eļļas sildītājs ar termostatu

LV barots ar dīzeļdegvielu, viegļu kurināmo eļļu

Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

Gázolajos hőszugárzó termosztáttal

HU gázolaj, könnyű fűtőolaj üzemanyaggal

Használati Utasítás Garanciajeggyel

Aerotermă pe bază de ulei cu termostat

RO Alimentată cu motorină sau combustibil lichid ușor special

pentru încălzire

Manualul de utilizare și certificatul de garanție

Oljni grelnik s termostatom

SI ki jih poganja dizelsko gorivo, lahko kurilno olje

Navodila za uporabo z garancijsko kartico

Uljni grijač s termostatom

HR s pogonom na dizel gorivo, lako loživo ulje

Upute za uporabu s jamstvenim listom

Маслен нагревател с термостат

BG задвижвани с дизелово гориво, лек мазут

Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

Масляний обігрівач з терморегулятором

UA працює на дизельному паливі, легкому мазуті

Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

PL Wszystkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komercyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără a notifica prealabil. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodnog obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl



1. Zdjęcia i rysunki



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogramu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис піктограм



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmātā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obiligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Nalog: pročítajte upute za uporabu / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Рецепт: прочитати інструкцію з експлуатації



Ostrzeżenie: gorące powierzchnie / upozornění: horký povrch / varovanie: horúci povrch / jspėjimas: karštas paviršius / brīdinājums: karsta virsma / figyelmeztetés: forró levegő / avertizare: aer fierbinte / warnung: heiße luft / Opozorilo: vroče površine / Предупреждение: горячи поверхности / Обережно: гарячі поверхні



Zakaz: nie zakrywać wlotu i wylotu powietrza / zákaz: nezakrývajte / zákaz: neprikrývajte / draudziamas: nepridengti / aizliegums: nepārkļāt / tiltās: ne takarja le / atenționare: nu acoperiți / verbot: nicht zudecken / Prepoved: ne pokrivate dovoda ali odvoda zraka / / Zabrana: nemojte prekrivati ulaz i izlaz zraka / Забрана: не покривайте входа или изхода за въздух / Заборона: не закривати вхідний і вихідний отвори для повітря



Nakaz: chronić przed wilgocią / příkaz: chraňte před atmosférickými srážkami / prikaz: chrāňte pred atmosférickými zrážkami / privaloma: saugoti nuo atmosferinių kritulių / norādījums: sargāt no atmosfēras nokrišņiem / utasítás: óvja a csapadéktól / obiligatoriu: a se proteja împotriva precipitațiilor / gebot: vor niederschlägen schützen / Recept: zaščita pred vlago / Obaveza: štitići od vlage / Предписание: защита от влага / Рецепт: захищати від вологи



Ostrzeżenie: stosować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach / upozornění: používejte v dobře ventilovaných místnostech / varovanie: používajte v dobre vetraných miestnostiach / jspėjimas: naudoti patalpose su gera ventilacija / brīdinājums: lietot labi vēdināmās telpās / figyelmeztetés: csak jól szellőztetett helyiségben használja / avertizare: folosiți aparatul în încăperi bine ventilate / waarschuwing: enkel warnung: in gut gelüfteten räumlichkeiten benutzen / Opozorilo: uporabljajte v dobro prezračevanih prostorih / Upozorenje: koristiti u dobro ventiliranim prostorijama / Предупреждение: используйте в добре проветрени помещения / Попередження: використовувати в добре провітрянних приміщеннях



STOSOWAĆ W DOBRZE WENTYLOWANYCH POMIESZCZENIACH

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
3. Opis urządzenia
4. Przeznaczenie urządzenia
5. Ograniczenie użycia
6. Dane techniczne
7. Przygotowanie do pracy
8. Podłączenie do sieci
9. Włączanie urządzenia
10. Użytkowanie urządzenia
11. Bieżące czynności obsługowe
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części rysunków złożeniowych
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne warunki bezpieczeństwa - broszura dołączona do urządzenia
broszura.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią Instrukcji Obsługi. Prosimy o zachowanie Instrukcji Obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy i Deklaracji Zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia

UWAGA Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy.

W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcje bezpieczeństwa pracy. Firma Dedra-Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

UWAGA Prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią tego rozdziału, celem maksymalnego ograniczenia możliwości powstania urazu bądź wypadku, spowodowanego niewłaściwą obsługą lub nieznaną przyczyną Przepisów Bezpieczeństwa Pracy.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i powyżej, przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznej, osoby niedoświadczone, osoby nie mające wiedzy na temat urządzenia tylko, jeśli osoby te są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zostały poinformowane i zrozumiały informacje o ryzyku, jakie niesie za sobą użytkowanie urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się z urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostające bez nadzoru.

Urządzenie może użytkować osoba, która dokładnie zapoznała się i zrozumiała treść Instrukcji Obsługi.

Bezpieczeństwo podczas pracy nagrzewnicy olejowej.

Pomieszczenia, w których pracuje nagrzewnica muszą posiadać dobrą wentylację. Zatrucie tlenkiem węgla.

Objawy zatrucia: bóle głowy wraz z wymiotami i nudnościami, osłabienie. Przy takich objawach należy przypuszczać, że pomieszczenie jest źle wentylowane lub urządzenie źle działa.

Środki zaradcze: wyłączyć nagrzewnicę, dobrze wywietrzyć pomieszczenie, bezwzględnie opuścić pomieszczenie i zaczerpnąć świeżego powietrza, bezwzględnie skonsultować się z lekarzem. Urządzenie przekazać do sprawdzenia w autoryzowanym serwisie producenta, zlecić sprawdzenie wentylacji uprawnionemu kominiarzowi.

Zabrania się używania jako paliwa benzyny, nafty, rozpuszczalników, alkoholi i innych paliw o charakterze lotnym.

3. Opis urządzenia (rys B, C)

Rysunek B: 1. Pokrętło termostatu; 2. Włącznik Rysunek C: 1. Wlew paliwa; 2. Wskaźnik poziomu paliwa

4. Przeznaczenie urządzenia

Nagrzewnica olejowa jest urządzeniem przeznaczonym do użytkowania jedynie w pomieszczeniach o sprawnie działającej wentylacji. Służy do ogrzewania pomieszczeń niemieszkalnych użytkowych takich jak warsztaty, garaże itp. Jest przeznaczona do wykorzystania jako dodatkowe źródło ciepła, nie może stanowić głównego źródła ciepła. Nagrzewnica może być używana jedynie w pomieszczeniach o sprawnie działającej wentylacji.

5. Ograniczenia użycia

Nagrzewnica olejowa może być użytkowana tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku w pomieszczeniach wyposażonych w sprawną instalację wentylacyjną służącą do usuwania spalin. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku nieprofesjonalnego. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

Użytkowanie urządzeń niezgodne z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

W razie stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych, w szczególności odształceń obudowy, zbiornika paliwa, nieszczelności (wycieki paliwa) nie należy użytkować urządzenia.

Nie wolno użytkować nagrzewnicy również w przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w jej działaniu. Należy wówczas bezwzględnie zabezpieczyć urządzenie a następnie zlecić jego naprawę w autoryzowanym serwisie DEDRA-EXIM Sp. z o.o.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY
Urządzenie może być użytkowane tylko w pomieszczeniach o sprawnie działającej wentylacji. Unikaj wilgoci. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez dozoru. Nie używać w zapyłonych pomieszczeniach.

6. Dane Techniczne

| Model | DED9950A | DED9950A1 |
|---|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Zasilanie elektryczne | 230 V, ~ 50 Hz, 180 W | 230 V, ~ 50 Hz, 180 W |
| Moc grzewcza | 20 kW | 20 kW |
| Rodzaj paliwa | Olej napędowy, lekki olej opałowy | Olej napędowy, lekki olej opałowy |
| Pojemność zbiornika paliwa | 19 l | 19 l |
| Zużycie paliwa * | 1,65 kg/h | 1,65 kg/h |
| Przepły w powietrza | 365 m ³ /h | 365 m ³ /h |
| Masa (bez paliwa) | 14 kg | 14 kg |
| Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim | IP20 | IP20 |

* Zużycie paliwa podane w instrukcji ma wartości przybliżone, jest ściśle zależne od jakości samego paliwa oraz warunków pracy nagrzewnicy.

7. Przygotowanie do pracy

a. Uruchomienie nagrzewnicy. Wyjąć nagrzewnicę z opakowania. Urządzenie jest gotowe do pracy.

b. Napełnić zbiornik paliwem. Jako paliwa należy stosować wyłącznie olej napędowy lub lekki olej opałowy. Pod żadnym pozorem nie wolno używać paliw o charakterze lotnym, takich jak benzyna lub rozpuszczalniki. Niedopuszczalne jest również używanie zanieczyszczonego paliwa lub przeprosowanego oleju silnikowego. W razie kontaktu paliwa ze skórą należy niezwłocznie umyć zabrudzone miejsca wodą z mydłem i spłukać wodą.

Napełnianie zbiornika paliwem.
-Stosować wyłącznie paliwo zalecane przez producenta.

-Przed napełnianiem paliwem sprawdzić czy urządzenie jest odłączone od sieci zasilającej.

-Podczas napełniania obserwować zbiornik paliwa, czy nie ma ewentualnych przecieków. W razie stwierdzenia przecieku paliwa nie wolno użytkować urządzenia. Zlecić naprawę w specjalistycznym serwisie.

-Wlew paliwa znajduje się z tyłu nagrzewnicy (Rys. C, poz. 1). Podczas napełniania zbiornika uważnie obserwować wskaźnik poziomu paliwa (Rys. C, poz. 2).

-Nigdy nie należy przechowywać większej ilości paliwa wewnątrz budynku niż jego jednorazowy zapas.

-Wszelkie zbiorniki z paliwem nie mogą znajdować się w odległości mniejszej niż 8 m od nagrzewnicy, wyjątek stanowi integralny zbiornik będący częścią nagrzewnicy.

-Miejsce przechowywania paliwa musi być utrzymane zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony przeciwpożarowej oraz bezpieczeństwa pracy.

Zasada działania nagrzewnicy.

Układ paliwowy. Sprężarka przetłacza powietrze przez przewód powietrzny, następnie jest ono podawane do dyszy na głowicy palnika. Powoduje to jednoczesne zassanie paliwa ze zbiornika i podanie go na dyszę, która tworzy rozpyloną mgłę i podaje ją do komory spalania. Układ powietrzny. Wentylator zasysa powietrze a następnie podaje je do komory spalania. Układ zapłonowy. Transformator zapłonowy podaje wysokie napięcie na elektrody zapłonowe. Przeskoki iskier na elektrodach zapalają podaną wcześniej mieszanek paliwowo-powietrzną. Układ kontroli płomienia. W razie zgąszenia płomienia system ten powoduje zatrzymanie pracy systemów paliwowego i powietrznego co skutkuje wyłączeniem nagrzewnicy.

Układ termostatu. Termostat kontroluje temperaturę otoczenia i porównuje ją z temperaturą ustawioną za pomocą pokrętła (Rys. B, poz. 1). Kiedy nagrzewnica ogrzeje powietrze w swoim otoczeniu do zadanej temperatury, nagrzewnica przechodzi w stan czuwania. Kiedy temperatura otoczenia spadnie poniżej zadanej, nagrzewnica ponownie włączy się samoczynnie.

Układ termostatu. Termostat kontroluje temperaturę otoczenia i porównuje ją z temperaturą ustawioną za pomocą pokrętła (Rys. B, poz. 1). Kiedy nagrzewnica ogrzeje powietrze w swoim otoczeniu do zadanej temperatury, nagrzewnica przechodzi w stan czuwania. Kiedy temperatura otoczenia spadnie poniżej zadanej, nagrzewnica ponownie włączy się samoczynnie.

8. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkownika. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

| Moc urządzenia [W] | Minimalny przekrój przewodu [mm ²] | Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A] |
|--------------------|--|---|
| <700 | 0,75 | 6 |

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

9. Włączanie nagrzewnicy

Wlać do zbiornika paliwo (pkt. 6 b Instrukcji obsługi), zakręcić korek wlewu paliwa. Rozlane paliwo nigdy nie może pozostać na nagrzewnicy ani w jej pobliżu, gdyż stwarza to ryzyko powstania pożaru.

Nagrzewnicę ustawić na płaskiej poziomej powierzchni w taki sposób, aby strumień gorącego powietrza nie był skierowany wprost na materiały palące, palne lub ludzi. W szczególności należy zwrócić uwagę na firanki, zasłony lub inne materiały mogące zapalić się pod wpływem gorącego powietrza. Muszą one być zachowane zgodnie z rysunkiem A. Minimalne odległości od innych przedmiotów podczas pracy wynoszą: Minimum 3 m od czoła otworu wylotowego gorącego powietrza, minimum 2 m od otworu wlotowego powietrza, minimum 2 m od sufitu pomieszczenia (patrz rys A).

Włączyć nagrzewnicę do sieci zasilającej.

Ustawić włącznik sieciowy (Rys. B, poz. 3) w pozycję „I”. Nastawić pokręteł (Rys. B, poz. 1) żadaną temperaturę. Jeśli żadana temperatura zadana na pokrętle jest większa od temperatury otoczenia, nagrzewnica włączy się samoczynnie.

Przed uruchomieniem sprawdzić czy nie ma żadnych wycieków paliwa.

Ewentualne rozlane paliwo koniecznie wytrzeć. W przypadku stwierdzenia wycieków paliwa spowodowanego np. nieszczelnością zbiornika lub przewodów paliwowych nie wolno użytkować nagrzewnicy. W takim przypadku należy skontaktować się z serwisem.

10. Użytkowanie urządzenia

Nie wolno zasłaniać lub przykrywać otworów wlotowych i wylotowych nagrzewnicy. Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza do prawidłowej pracy urządzenia. Nagrzewnica wyposażona jest w system zabezpieczeń, które spowodują wyłączenie działania w następujących przypadkach:

Brak zapłonu lub wygaśnięcia. Nagrzewnica posiada element optoelektroniczny kontrolujący płomień w komorze spalania. Wyłącza on nagrzewnicę w przypadku zaniku płomienia na palniku.

Zanik zasilania sieci elektrycznej. W takim przypadku nagrzewnica wyłączy się.

Przegrzanie urządzenia. W razie wzrostu temperatury wewnątrz nagrzewnicy spowodowanego np. niedrożnością wlotu powietrza zabezpieczenie wyłącza nagrzewnicę.

Kiedy temperatura otoczenia wzrośnie powyżej temperatury zadanej, nagrzewnica wyłączy się i przejdzie w stan czuwania. Kiedy temperatura otoczenia spadnie poniżej zadanej, nagrzewnica ponownie włączy się samoczynnie!

Wyłączenie nagrzewnicy.

W celu wyłączenia nagrzewnicy należy włącznik zasilania przełączyć w pozycję „0” (Rys. B, poz. 3).

Następnie odłączyć przewód zasilający od gniazda sieciowego. Po wyłączeniu urządzenia, przed pozostawieniem go bez dozoru należy sprawdzić czy płomień w środku wygasł całkowicie.

11. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe muszą być wykonywane przy urządzeniu odłączonym od sieci zasilającej. Wtyczka musi być wyjęta z gniazda sieciowego.

Czyszczenie urządzenia.

Urządzenie powinno być regularnie czyszczone i odkurzane, ponieważ kurz może powodować przegrzewanie się nagrzewnicy. W szczególności należy czyścić ewentualne zanieczyszczenia paliwem, do których łatwo przylega kurz i pył. W normalnych warunkach zanieczyszczenia takie powstają po zatankowaniu zbiornika paliwem. Do czyszczenia należy używać miękkiej szmatki. Zanieczyszczenia suche mogą być usuwane za pomocą odkurzacza. Nie wolno stosować agresywnych detergentów, chemicznych środków czyszczących, rozpuszczalników lub innych środków, które mogą uszkodzić powierzchnię urządzenia.

Opróżnienie zbiornika paliwa.

W miarę użytkowania nagrzewnicy w zbiorniku zbierają się zanieczyszczenia i wilgoć powodujące skraplanie się wody we wnętrzu zbiornika paliwa. W razie potrzeby opróżnienia zbiornika paliwa należy odkręcić korek paliwa (Rys. C, poz. 1) i przechylić nagrzewnicę do tyłu.

Instrukcja konserwacji

UWAGA Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do sieci zasilającej, w czasie pracy lub gdy jest gorące. Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych nagrzewnicę należy wyłączyć, odłączyć wtyczkę zasilającą z gniazda sieciowego i pozostawić do całkowitego wystudzenia.

Zakres prac konserwacyjno - obsługowych:

Zbiornik paliwa.

Należy okresowo tzn. co około 150-200 godzin pracy lub w razie stwierdzenia pogorszenia się parametrów roboczych oczyścić zbiornik z zanieczyszczeń, które się w nim zbierają.

Mogą to być drobne zanieczyszczenia mechaniczne oraz skroplona wilgoć w postaci niewielkiej ilości wody. W celu oczyszczenia zbiornika należy opróżnić zbiornik paliwa (jak opisano w pkt. 10 instrukcji obsługi), następnie przepłukać zbiornik niewielką ilością świeżego paliwa. Filtr powietrza.

Wstępny filtr powietrza (gąbkowy) należy czyścić w przypadku zauważenia jego zabrudzenia/zatkania, przynajmniej raz w sezonie. Należy zdjąć tylną osłonę (Rys. D, poz. 1) i wyjąć filtr gąbkowy, wypłukać w ciepłej wodzie, dokładnie osuszyć i zamontować z powrotem. W tym celu nie należy odkręcać plastikowej osłony sprężarki (Rys. D, poz. 2).

Czyszczenie obudowy nagrzewnicy z kurzu i resztek paliwa.

Należy wykonać po każdorazowym zalaniu zbiornika paliwem. Zabrudzone urządzenie resztkami paliwa stwarza niebezpieczeństwo powstania pożaru. W celu oczyszczenia należy użyć miękkiej suchej szmatki, którą należy zebrać paliwo z powierzchni nagrzewnicy.

UWAGA W razie konieczności wysyłki nagrzewnicy firmą spedycyjną np. do serwisu celem dokonania naprawy należy bezwzględnie opróżnić zbiornik paliwa!

Zgodnie z obowiązującymi przepisami przewóz paliw płynnych bez zachowania szczególnych warunków bezpieczeństwa określonych odrębnymi przepisami jest zabroniony.

12. Samodzielne usuwanie usterek

| PROBLEM | PRZYCZYNA | ROZWIĄZANIE |
|--------------------------------|--|--|
| Nagrzewnica nie włącza się | Niepodłączony przewód zasilający Brak napięcia sieci zasilającej | Podłączyć przewód do sieci Sprawdzić, czy jest napięcie |
| Silnik pracuje, brak zapłonu | Brak paliwa w zbiorniku Uszkodzony termostat | Uzupelnić poziom palwo Przekazać urządzenie do naprawy |
| Całe urządzenie nie działa | Przerwa w obwodzie elektrycznym Uszkodzony wyłącznik | Sprawdzić podłączenie zasilania Przekazać urządzenie do naprawy |
| Zmniejszony przepływ powietrza | Uszkodzony silnik dmuchawy | Przekazać urządzenie do naprawy |

Jeżeli proponowane rozwiązanie nie przyniosło efektu lub wystąpiła inna, nieopisana powyżej, usterka zalecamy przekazać urządzenie do serwisu.

13. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe

Kompletacja: Nagrzewnica olejowa - 1 szt.

Uwagi końcowe

W przypadku używania nagrzewnicy w krajach innych niż kraj przeznaczenia, należy mieć na uwadze, że mogą występować różnice w przepisach, wymaganiach i rozwiązaniach technicznych dotyczących podłączania i użytkowania urządzeń gazowych opisanych w niniejszej instrukcji. W takim przypadku należy uwzględnić lokalne przepisy i skonsultować się z producentem.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy o podanie numeru części - patrz specyfikacja części i rysunek złożeniowy. Prosimy opisać uszkodzoną część, dodatkowo podając orientacyjny termin zakupu urządzenia.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), albo przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA-EXIM (adres kontaktowy znajduje się na str. 2 Instrukcji Obsługi oraz w Karcie Gwarancyjnej). Uprzejmie prosimy dołączyć Kartę Gwarancyjną wystawioną przez DEDRA-EXIM. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna.

Po okresie gwarancyjnym naprawy dokonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty transportu pokrywa użytkownik)

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwi zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

| | | | |
|----|--|----|-------------------------|
| 1 | Oslona część górna | 34 | Filtr powietrza |
| 2 | Oslona część dolna | 35 | Oslona plastikowa pompy |
| 3 | Komorą spalania | 36 | Śruba regulująca |
| 4 | Zbiornik paliwa | 37 | Tylna osłona silnika |
| 5 | Oslona sterowania część lewa | 38 | Filtr paliwa |
| 6 | Oslona sterowania część prawa | 39 | Zacisk przewodu |
| 7 | Płytką montażowa silnika elektrycznego | 40 | Wspornik PCB |
| 8 | Wentylator | 41 | Wspornik PCB |
| 9 | Pasek | 42 | Filtr paliwa |
| 10 | Kulka | 43 | Uszczelka |
| 11 | Sprężyna | 44 | Uchwyt filtra paliwa |
| 12 | Korek wlewu paliwa | 45 | Wyświetlacz |
| 13 | Osadzenie filtra paliwa | 48 | Uszczelka |
| 14 | Osadzenie foto diody | 50 | Igła zapłonu |
| 15 | Osadzenie termostatu | 51 | Silnik elektryczny |
| 20 | Oslona | 53 | Przewód zasilający |
| 21 | Głowica palnika | 54 | Włącznik |

| | | | |
|----|-------------------|----|-----------------------------------|
| 22 | Złączka | 55 | Cewka zapłonowa IPO - 230S16,5 kV |
| 23 | Obudowa pompy | 56 | Płytkę z elektroniką TR - 18B |
| 24 | Wirnik (komplet) | 57 | Czujnik temperatury |
| 25 | Ostrze | 58 | Wskaźnik paliwa |
| 26 | Osiłona pompy | 59 | Czujnik optyczny |
| 27 | Dysza | 60 | Zabezpieczenie termiczne |
| 28 | Wkładka wirnika | 61 | Przewód termostatu |
| 29 | Przewód paliwowy | 62 | Przewód zasilania |
| 30 | Przewód powietrza | 65 | Śruba spustu |
| 31 | Filtr bawełniany | 66 | Uchwyt |
| 32 | Uszczelka filtra | 67 | Moduł silnika i sprzężarki |
| 33 | Filtr końcowy | | |

Karta gwarancyjna

na

.....
(nazwa produktu)

Nr katalogowy: nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

| Elementy Produktu | Czas trwania ochrony gwarancyjnej |
|-------------------|--|
| ..... | 24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej |

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
 - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
 2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
 3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
 5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
 6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
 7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
 8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
 9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
 10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
- Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy
1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
 2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
 3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
 4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
 5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
 6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
 7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
 8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych

Obsah

1. Fotografie a výkresy
2. Podrobné bezpečnostní předpisy
3. Popis zařízení
4. Určení zařízení
5. Omezení použití
6. Technické údaje
7. Příprava k práci
8. Připojení k síti
9. Zapnutí zařízení
10. Používání zařízení
11. Běžné servisní činnosti
12. Svépomocné odstraňování poruch
13. Kompletace zařízení, závěrečné poznámky
14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostní pokyny – příručka přiložena k zařízením

⚠ POZOR Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození.

Před zprovozněním přístroje seznámte se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovávejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledně dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

⚠ POZOR Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce.

Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovávat. V případě předání přístroje jiné osobě, předějte ji také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenesie odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů. Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovávejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřebu.

2. Podrobné bezpečnostní podpisy

Seznámte se pečlivě s obsahem této kapitoly, abyste maximálně omezili možnost vzniku úrazu nebo nehody způsobené nesprávnou obsluhou nebo neznalostí předpisů pro Bezpečnost a ochranu zdraví při práci.

Tento přístroj může být používán dětmi ve věku od 8 let a osobami s omezenými fyzickými a mentálními možnostmi nebo osobami, které nemají zkušenost nebo znalost přístroje, pokud bude zajištěn dozor nebo instruktáž ohledně používání přístroje bezpečným způsobem, aby všechna s tímto související ohrožení byla srozumitelná.

Děti si nesmějí hrát s přístrojem.

Děti bez dozoru nesmějí provádět čištění a konzervaci přístroje.

Přístroj může používat pouze osoba, která se důkladně seznámila s obsahem návodu k obsluze a porozuměla mu.

Bezpečnost během práce olejového ohřívače.

Místnosti, ve kterých ohřívač pracuje, musejí mít dobrou ventilaci.

Otrava oxidem uhelnatým.

Příznaky otravy: bolest hlavy se zvracením a nevolností, slabost.

U takových příznaků se lze domnívat, že je místnost špatně ventilovaná nebo přístroj funguje špatně.

Nápravná opatření: vypněte ohřívač, dobře vyvětrejte místnost, ihned opusťte místnost a nadýchejte se čerstvého vzduchu, bezpodmínečně konzultujte lékaře. Přístroj předějte ke kontrole do autorizovaného servisu výrobce, předějte ke kontrole ventilace oprávněnému kominikovi.

Je zakázáno používat jako paliva benzín, naftu, rozpouštědla, alkoholy a další paliva těkavého charakteru.

3. Popis zařízení (obr. B, C)

obrázek B: 1. Knoflík termostatu 2. Prepínač
obrázek C: 1. Nalévací hrdlo paliva; 2. Ukazatel hladiny paliva

4. Určení přístroje

Olejový ohřívač je přístrojem určeným k používání pouze v místnostech s funkční ventilací. Slouží k ohřívání obsluhovaných prostorů jako garáže, dílny apod. Přístroj je určený k použití jako dodatečný zdroj tepla, nesmí být hlavním zdrojem tepla. Olejový ohřívač lze používat pouze v místnostech s funkční ventilací.

5. Omezení použití

Olejový ohřívač lze používat pouze v souladu s uvedenými níže „Přípustnými provozními podmínkami“. Přístroj je určený pouze k použití v místnostech vybavených funkční ventilací instalací pro odstraňování spalin. Přístroj je určený pouze k neprofesionálnímu použití. Samovolné změny v mechanické a elektrické konstrukci, všechny modifikace, postupy při obsluze, které nebyly popsány v Návodu k obsluze, budou považovány za bezpříčné a jejich důsledkem je okamžitá ztráta záručních práv.

Využití přístroje, které není v souladu s určením nebo s Návodem k obsluze, způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Zjistíte-li mechanická poškození, především pak deformace pouzdra, palivové nádrže, netěsnosti (unikající palivo), přístroj nepoužívejte.

Nepoužívejte ohřívač i v případě, že zjistíte nesprávné fungování. V takovém případě bezvýhradně zabezpečte přístroj, a následně jej předějte k opravě do autorizovaného servisu DEDRA-EXIM Sp. z o.o.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY

Přístroj lze používat pouze v místnostech s funkční ventilací. Vyhybejte se vlhkosti. Nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru. Nepoužívejte v zaprášených místnostech.

6. Technické údaje

| Model | DED9950A | DED9950A1 |
|-----------------------|-------------------------|-------------------------|
| Elektrické napájení | 230 V, ~ 50 Hz, 180 W | 230 V, ~ 50 Hz, 180 W |
| Topný výkon | 20 kW | 20 kW |
| Druh paliva | Nafta, lehký topný olej | Nafta, lehký topný olej |
| Objem palivové nádrže | 19 l | 19 l |
| Spotřeba paliva | 1,65 kg/h | 1,65 kg/h |
| Průtok vzduchu | 365 m ³ /h | 365 m ³ /h |

| | | |
|-----------------------|-------|-------|
| Hmotnost (bez paliva) | 14 kg | 14 kg |
| Stupeň krytí | IP20 | IP20 |

* Spotřeba paliva uvedena v návodu má přibližné hodnoty a je přímo závislá na kvalitě samotného paliva a pracovních podmínkách ohřívače.

7. Příprava k práci

Uvedení teplometu do provozu. Vytáhněte teplomet z obalu. Zařízení je připraveno k provozu.

Naplňte nádrž palivem. Jako paliva používejte pouze naftu nebo lehký topný olej. V žádném případě nepoužívejte paliva těkavého charakteru jako benzín nebo rozpouštědla. Je rovněž nepřipustné používání znečištěného paliva nebo přepracovaný motorový olej. V případě kontaktu paliva s kůží okamžitě umyjte zašpiněné místo vodou s mýdlem a opláchněte vodou.

Naplňování nádrže palivem.

Používejte výhradně palivo doporučované výrobcem.

Před naplňováním palivem zkontrolujte, zda je přístroj odpojený od napájecí sítě.

Během naplňování sledujte palivovou nádrž, zda nejsou případné úniky. Zjistíte-li unikání paliva, přístroj nepoužívejte. Předějte k opravě specializovanému servisu. Vtok paliva se nachází zezadu ohřívače (obr. C, pol. 1). Během naplňování nádrže pozorně sledujte ukazovatel hladiny paliva (obr. C, pol. 2).

Nikdy neskladujte větší množství paliva uvnitř budovy než jednorázovou zásobu.

Veškeré palivové nádrže se nesmějí nacházet ve vzdálenosti menší než 8 m od ohřívače, výjimkou je integrální nádrž, který je součástí ohřívače.

Místo skladování paliva udržujte v souladu s platnými předpisy protipožární ochrany a bezpečnosti práce.

Pravidlo fungování ohřívače.

Palivová soustava. Kompresor protlačuje vzduch vzdušným vodičem. Vzduch je následně podáván do trysky na hlavě hořáku. Způsobuje to současně vysání paliva z nádrže a jeho podání na trysku, která vytváří rozptýlenou mlhu a podává ji do spalovací komory.

Vzduchová soustava. Ventilátor saje vzduch, a následně jej podává do spalovací komory.

Zapalovací soustava. Zapalovací transformátor podává vysoké napětí na zapalovací elektrody. Přeskakování jisker na elektrodách zapaluje dříve zadanou směs paliva se vzduchem.

Soustava kontroly plamene. V případě, že plamen zhasne, tento systém způsobí zastavení práce palivového a vzdušného systému, což má za následek vypnutí ohřívače.

Soustava termostatu. Termostat kontroluje teplotu okolí a srovnává ji s teplotou nastavenou pomocí kolečka (obr. B, pol. 1). Průběžná teplota se zobrazuje na displeji (obr. B, pol. 2). Když ohřívač zahřeje vzduch ve svém okolí do zadané teploty, ohřívač se přepne do pohotovostního režimu. Když se teplota okolí zmenší pod zadanou teplotu, ohřívač se zapne automaticky.

8. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napětí se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na výkonovém štítku.

Napájecí instalace přístroje by měla být provedena v souladu se zásadními požadavky, které se vztahují na elektrické instalace, a splňovat bezpečnostní požadavky pro užívání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a minimální hodnoty pojistky podle výkonu stroje byly uvedeny v tabulce níže:

| Výkon přístroje [W] | Minimální průřez vodiče [mm ²] | Minimální hodnota pojistky typu C [A] |
|---------------------|--|---------------------------------------|
| <700 | 0,75 | 6 |
| 700÷1400 | 1 | 10 |
| 1400÷2300 | 1,5 | 16 |
| >2300 | 2,5 | 16 |

Instalace by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem. Pokud používáte prodlužovací kabely, dávejte pozor, aby průřez žily nebyl menší než požadovaný (viz tabulka). Elektrický vodič položte takovým způsobem, aby během práce nehrozilo jeho přeřezání. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netáhněte za napájecí kabel.

9. Zapínání ohřívače

Vlijte do nádrže palivo (bod 6 b Návodu k obsluze), zašroubujte zátku vtoku paliva. Rozlité palivo nesmí nikdy zůstat na ohřívači ani poblíž, protože vytváří nebezpečí vzniku požáru.

Ohřívač umístěte na plochem, vodorovném povrchu takovým způsobem, aby tok horkého vzduchu nesměřoval přímo na prašné a hořlavé láky nebo lidi. Obratě zvláštní pozornost na záclony, závěsy nebo další materiály, které se mohou zapálit pod vlivem horkého vzduchu. Musí být udrženy podle obrázku A. Minimální vzdálenosti od jiných předmětů během práce jsou: minimum 3 m od čela odvodového otvoru horkého vzduchu, minimum 2 m od přívodového otvoru vzduchu, minimum 2 m od stropu místnosti (viz obr. A).

Připojte ohřívač do napájecí sítě.

Nastavte síťový spínač (obr. B, pol. 3) do polohy „I“. Nastavte kolečkem (obr. B, pol. 1) požadovanou teplotu. Pokud je požadovaná teplota zadaná na kolečku větší než teplota zobrazená na displeji průběžné teploty (obr. B, pol. 2), ohřívač se zapne automaticky.

Před spuštěním zkontrolujte, zda není žádné unikající palivo.

Případně rozlité palivo nutně utřete. V případě zjištění unikajícího paliva, způsobeného např. netěsností nádrže nebo palivových vodičů, ohřívač nepoužívejte. V takovém případě kontaktujte servis.

10. Používání přístroje

Nezakrývejte a nepřikrývejte přiváděcí a odváděcí otvory ohřívače. Zajistěte volný průtok vzduchu pro správnou práci přístroje.

Ohřívač je vybaven zabezpečovacím systémem, který zastaví práci v následujících případech:

Ohříváč se nezapaluje nebo hasne. Ohříváč má optoelektronický prvek, který kontroluje plamen ve spalovací komoře. Vypne ohříváč v případě, že zmizne plamen na hořáku.

Napájení elektrické sítě není. V takovém případě se ohříváč vypne.

Přehřátí přístroje. V případě zvýšení teploty uvnitř ohříváče, způsobeného např. nepropustností přívodu vzduchu zabezpečení ohříváče vypne.

Když se teplota okolí zvětší nad zadanou teplotu, ohříváč se vypne a přepne se do pohotovostního režimu. – Když se teplota okolí zmenší pod zadanou teplotu, ohříváč se opět zapne automaticky.

Vypínání ohříváče.

Pro vypnutí ohříváče přepněte spínač napájení do polohy „0“ (obr. B, pol. 3). Následně odpojte napájecí vodič od síťové zásuvky. Po vypnutí přístroje, před ponecháním jej bez dozoru, zkontrolujte, zda plamen uvnitř zhasl úplně.

11. Běžná obsluha

⚠ POZOR Veškerou běžnou obsluhu provádějte s přístrojem odpojeným z napájecí sítě. Zástrčka musí být vyjmutá z napájecí zásuvky.

Čištění přístroje

Přístroj pravidelně čistěte a vysávejte, jelikož prach může způsobit přehřátí ohříváče. Čistěte především případná znečištění palivem, ke kterým snadno přiléhá veškerý prach. Za normálních podmínek taková znečištění vznikají po natankování nádrže palivem. K čištění pouzdra použijte měkký hadřík. Suchá znečištění lze odstraňovat pomocí vysavače. Nepoužívejte agresivní detergenty, chemické čisticí prostředky, rozpouštědla nebo další prostředky, které mohou poškodit povrch přístroje.

Vyprázdnění palivové nádrže

Při dalším používání teplotetu se v zásobníku hromadí nečistoty a vlhkost, které způsobují srážení vody v zásobníku paliva. Pokud budete chtít vyprázdnit zásobník paliva, vyšroubujte palivovou zátku (obr. C, pol. 1) a nakloňte teplotetu dozadu.

Návod k údržbě

⚠ POZOR Nikdy neprovádějte údržbařské práce s přístrojem připojeným k napájecí síti, během práce nebo když je horký. Může to způsobit vážná poranění těla nebo úrazy elektrickým proudem. Před zahájením údržbařských prací ohříváč odpojte, odpojte napájecí zásuvku ze síťové zástrčky a ponechte, až úplně vystydně.

Rozsah údržbařských a obslužných prací:

Palivová nádrž.

Pravidelně – každých asi 150–200 hodin práce – nebo v případě zjištění zhoršení pracovních parametrů vyčistěte nádrž ze znečištění, která se v ní shromažďují. Mohou to být drobná mechanická znečištění a zkapalněná vlhkost v podobě menšího množství vody. Pro vyčištění nádrže vyprázdněte palivovou nádrž odšroubováním zátky vypouštění (obr. F, pol. 1), následně propláchněte nádrž menším množstvím čerstvého paliva.

Filter vzduchu.

Vstupní vzduchový filtr (houbový) čistěte, pokud si všimnete, že je znečištěn/ucpaný, alespoň jednou za sezonu. Sejměte zadní kryt (obr. D, pol. 1) a vytáhněte houbový filtr, vypláchněte ve vlažné vodě, důkladně osušte a vložte zpět. Za tímto účelem nemusíte vyšroubovat plastový kryt kompresoru (obr. D, pol. 2).

Čištění krytu ohříváče od prachu a zbytků paliva.

Proveďte po každém nalití paliva do zásobníku. Zařízení znečištěné zbytky paliva tvoří nebezpečí vzniku požáru. K vyčištění použijte měkký suchý hadřík, kterým setřete palivo z povrchu teplotetu.

⚠ POZOR V případě nutnosti odeslání ohříváče dopravní společností, např. do servisu pro účely provedení opravy je nutné bezodkladně vyprázdnit nádrž.

V souladu s platnými předpisy přeprava kapalných paliv bez zajištění jednotlivých bezpečnostních podmínek určených zvláštními předpisy je zakázána.

12. Svěpomocné odstraňování poruch

| PROBLÉM | Příčina | Řešení |
|----------------------------|---|--|
| Ohříváč se nezapíná. | Napájecí vodič není připojený. V napájecí síti není napětí. | Připojte vodič do sítě. Zkontrolujte, zda je napětí. |
| Motor pracuje, není zážeh. | V nádrži není palivo. Zapalovací svíčka je poškozena. Termostat je poškozen | Doplněte hladinu paliva. Předejte přístroj k opravě. Předejte přístroj k opravě. |
| Celý přístroj nefunguje. | Elektrický obvod je přerušen. Spínač je poškozen. | Zkontrolujte připojení napájení. Předejte přístroj k opravě. |
| Zmenšený průtok paliva | Motor dmychadla je poškozen. | Předejte přístroj k opravě. |

13. Kompletace zařízení, závěrečné poznámky

Kompletace: Olejový teplotet – 1 ks

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo PART II umístěné na výkonovém štítku. Popište poškozený díl a uveďte přibližné datum zakoupení zařízení. V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě v místě zakoupení (prodejce je povinen přijmout reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu DEDRA - EXIM. Přiložte záruční list vystavený dovozcem. Bez tohoto dokladu se bude oprava považovat za pozáruční. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu

použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjmu zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení je možné šetřit cenné zdroje a zabránit negativnímu vlivu na zdraví a životné prostředí v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek, zmesí a komponentů v zařízení.

Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů. Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvírám, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.

2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.

3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

| Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka | Doba trvání záruční ochrany |
|---|---|
| ..... | 24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu |

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.

2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.

3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;

b. Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;

c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;

d. Svěpomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;

e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;

- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatelem.

6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.

2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

3. Reklamacie můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamacie můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.
V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“). Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuelním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Obrázky a nákresy
2. Podrobné bezpečnostné predpisy
3. Opis zariadenia
4. Zamýšľané použitie zariadenia
5. Obmedzenie používania
6. Technické parametre
7. Príprava na prácu/používanie
8. Pripojenie k el. sieti
9. Zapínanie zariadenia
10. Používanie zariadenia
11. Príbežné obslužné činnosti
12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
13. Diely zariadenia, záverečné poznámky
14. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Vyhlasenie o zhode sa nachádza v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostné podmienky – brožúra pripojená k zariadeniu

⚠ POZOR Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhlili požiarom prípadne mechanickým úrazom.

Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto Návodu na obsluhu. Návod, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošivačky.

⚠ POZOR Počas práce bezpodmienečne dodržujte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce.

Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržiavania pokynov bezpečnosti práce. Dôkladne sa oboznámte s bezpečnosťou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

2. Podrobné bezpečnostné predpisy

Dôkladne sa oboznámte s obsahom tejto kapitoly, aby ste v maximálnej možnej miere obmedzili riziko nehody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia alebo nedodržiavaním zásad BOZP.

Zariadenie môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými, rozumovými schopnosťami, alebo osoby bez vedomostí a bez skúseností, ale iba pod podmienkou, že práce vykonávajú pod dohľadom, alebo boli preškolené z bezpečného používania zariadenia, a boli poinformované a chápu aktuálne riziká a ohrozenia v súlade s užívateľskými pokynmi zariadenia. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti bez dohľadu nemôžu zariadenie čistiť ani vykonávať jeho údržbu.

Zariadenie môže používať iba osoba, ktorá sa dôkladne oboznámila a porozumela obsahu užívateľskej príručky.

Bezpečnosť pri práci s olejovým ohrievačom.

Miestnosti, v ktorých sa ohrievač používa, musia byť dobre a vhodne vetrané.

Otrava oxidom uhoľnatým.

Príznaky otravy: bolesti hlavy spolu s vracaním a s nevoľnosťou, oslabenie.

Ak sa objavia také príznaky, môžete predpokladať, že miestnosť je zle vetraná alebo že zariadenie nefunguje správne.

Preventívne prostriedky: vypnite ohrievač, miestnosť dobre prevetrajte, miestnosť okamžite opustite a vyjdite na čerstvý vzduch, bezpodmienečne situáciu konzultujte s lekárom. Zariadenie odovzdajte na kontrolu do autorizovaného servisu výrobcu, a objednajete kontrolu vetrania oprávneným kominárom.

Ako palivo sa nesmie používať benzín, petrolej, riedidlá, alkoholy a iné prchavé palivá.

3. Opis zariadenia (obr. B, C)

Obrázok B: 1. Kolesko termostatu; 2. Zapínač obr. C: 1. Hrdlo palivovej nádrže; 2. Ukazovateľ hladiny paliva

4. Zamýšľané použitie zariadenia

Olejový ohrievač je zariadenie, ktoré je určené a môže sa používať iba v dobre a správne vetraných miestnostiach. Používa sa na ohrievanie neobytých, úžitkových priestorov, ako sú dielne, garáže ap. Ohrievač je určený na používanie ako dodatočný tepelný zdroj, nemôže sa používať ako hlavný tepelný zdroj. Ohrievač sa môže používať iba miestnosti s dobre fungujúcim vetraním.

5. Obmedzenie používania

Olejový ohrievač sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v nižšie uvedených „Povolených prevádzkových podmienkach“. Zariadenie sa môže používať iba v miestnostiach s dobre fungujúcim vetraním, ktoré dostatočne odvádza vznikajúce spaliny. Zariadenie je určené výlučne na neprofesionálne účely. Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržiavanie pokynov uvedených v Návode na používanie, sa považujú za protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záruky.

Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho účelom a v súlade s Užívateľskou príručkou, v opačnom prípade automaticky a okamžite prestáva platiť udelená záruka.

V prípade, ak objavíte nejaké mechanické poškodenia, predovšetkým deformácie plášte zariadenia, palivovej nádrže, netesnosti (únik paliva), okamžite prestaňte zariadenie používať.

Ak ohrievač nefunguje správne, alebo máte podozrenie, že niečo nie je v poriadku, nesmie sa v žiadnom prípade ďalej používať. V takom prípade zariadenie bezodkladne zabezpečte a následne objednajete jeho opravu v autorizovanom servise spoločnosti DEDRA-EXIM Sp. z o.o.

PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY
Zariadenie sa môže používať iba v miestnostiach s dobre a správne fungujúcim vetraním. Predchádzajte vlhkosti. Spustené zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru. Nepoužívajte v zaprášených miestnostiach.

6. Technické parametre

| Model | DED9950A | DED9950A1 |
|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Elektrické napájanie | 230 V, ~ 50 Hz, 180 W | 230 V, ~ 50 Hz, 180 W |
| Vykurovací výkon | 20 kW | 20 kW |
| Druh paliva | Motorová nafta, ľahký vykurovací olej | Motorová nafta, ľahký vykurovací olej |
| Objem palivovej nádrže | 19 l | 19 l |
| Spotreba paliva | 1,65 kg/h | 1,65 kg/h |
| Príetok vzduchu | 365 m ³ /h | 365 m ³ /h |
| Hmotnosť (bez paliva) | 14 kg | 14 kg |
| Trieda ochrany pred priamym prístupom | IP20 | IP20 |

* Spotreba paliva uvedená v príručke, je iba približná, presné hodnoty závisia tak od kvality používaného paliva, ako aj od podmienok, v ktorých sa ohrievač používa.

7. Príprava na prácu/používanie

Spustenie ohrievača. Ohrievač vyberte z balenia. Zariadenie je pripravené na prácu.

Do palivovej nádrže vlejte palivo. Ako palivo používajte výhradne iba motorovú naftu alebo ľahký vykurovací olej. V žiadnom prípade nepoužívajte prchavé palivá, ako sú benzín alebo riedidlá. Tiež sa v žiadnom prípade nesmie používať znečistené palivo alebo použitý motorový olej. V prípadoch styku paliva s pokožkou zasiahnuté miesto okamžite umyte vodou s mydlom a opláchnite čistou vodou.

Vlívajcie palivo do nádrže.

Používajte iba palivo odporúčané a povolené výrobcom.

Predtým, ako začnete vlívať palivo do nádrže, uistite sa, či je zariadenie odpojené od el. napätia.

Počas naplňania sledujte palivovú nádrž, či nedošlo k nejakému úniku. V prípade, ak dôjde k nejakému úniku paliva, zariadenie sa nesmie ďalej používať. Zariadenie dajte opraviť v autorizovanom servise.

Hrdlo palivovej nádrže je na zadnej strane ohrievača (obr. C, pol. 1). Počas naplňania nádrže pozorne sledujte ukazovateľ hladiny paliva (obr. C, pol. 2).

Nikdy vo vnútri budovy neskladujte väčšie množstvo paliva, ako jednorazová zásoba.

Všetky palivové nádrže sa od ohrievača nesmú nachádzať bližšie ako 8 m od ohrievača, okrem integrovanej palivovej nádrže, ktorá je súčasťou ohrievača. Miesto skladovania paliva musí byť udržiavané v súlade s platnými protipožiarными predpismi a predpismi BOZP. Princíp fungovania ohrievača. Palivový systém Kompresor tlačí vzduch cez vzduchovú hadičku, následne prechádza do dýzy v hlave horáka. Súčasne sa vďaka tomu nasáva palivo z nádrže, ktoré následne prechádza do dýzy, ktorá vytvára rozptýlenú zmes. Zmes potom prechádza do spaľovacej komory. Vzduchový systém. Ventilátor nasáva vzduch a následne ho tlačí do spaľovacej komory.

Zapaľovanie. Zapaľovací transformátor vytvára vysoké napätie na zapaľovacích elektródach. Preskočenie iskier na elektródach vzbudzuje skôr podanú palivovo-vzduchovú zmes.

Systém kontroly plameňa. V prípade, ak dôjde k zhasnutiu plameňa, tento systém zastaví prácu palivového a vzduchového systému, čím dôjde k zastaveniu (zhasnutiu) ohrievača.

Systém termostatu. Termostat kontroluje teplotu okolia a porovnáva ju s teplotou nastavenou regulačným gombíkom (obr. B, pol. 1). Keď ohrievač ohreje vzduch vo svojom okolí na zadanú teplotu, prepne sa do pohotovostného režimu. Keď teplota vzduchu okolia klesne pod zadanú hodnotu, ohrievač sa opäť automaticky zapne.

8. Pripojenie k el. Napätiu

Napájací systém zariadenia musí byť vykonaný podľa podstatných požiadaviek týkajúcich sa elektroinštalácií, a musí spĺňať bezpečnostné požiadavky. Parametre minimálneho prierezu napájacieho vodiča, ako aj minimálnu hodnotu ističa, sú podľa výkonu zariadenia uvedené v tabuľke.

Montáž môže vykonať iba kvalifikovaný a oprávnený technik. Ak používate predlžovacie šnúry skontrolujte, či prierez vodiča nie je menší ako minimálny požadovaný priemer (pozri tabuľka). Napájací kábel umiestnite tak, aby nebol počas práce vystavený riziku preseknutia. Nepoužívajte poškodené predlžovačky. Periodicky kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za napájací kábel.

| Výkon zariadenia [W] | Minimálny prierez vodiča [mm ²] | Minimálna hodnota ističa typu C [A] |
|----------------------|---|-------------------------------------|
| <700 | 0,75 | 6 |
| 700÷1400 | 1 | 10 |
| 1400÷2300 | 1,5 | 16 |
| >2300 | 2,5 | 16 |

9. Zapínanie ohrievača

Vlejte do nádrže palivo (bod 6 b Uživateľskej príručky), zakrúťte zátku hrdla palivovej nádrže. Na ohrievači ani v jeho okolí nesmie zostať rozliate palivo alebo jeho zvyšky, v opačnom prípade vzniká riziko požiaru.

Ohrievač postavte na plochom vodorovnom povrchu takým spôsobom, aby prud horúceho vzduchu nebol priamo nasmerovaný na prašné, horľavé látky alebo ľudí. Predovšetkým dávajte pozor na záclony, závesy alebo iné podobné materiály a látky, ktoré sa vplyvom horúceho vzduchu môžu zapáliť. Musia byť dodržané parametre v súlade s obrázkom A. Minimálne vzdialenosti od iných predmetov počas práce predstavujú: Minimálne 3 m od čelnej strany výstupného prieduchu horúceho vzduchu, minimálne 2 m od vstupného prieduchu, minimálne 2 m od stropu miestnosti (pozri obr. A).

Ohrievač pripojte k el. sieti.

Prepnite hlavný vypínač (obr. B, pol. 3) na polohu „I“. Regulačným kolieskom (obr. B, pol. 1) nastavte požadovanú teplotu. Ak je teplota nastavená reg. kolieskom vyššia než aktuálna teplota prostredia, ohrievač sa automaticky spustí.

Pred spustením skontrolujte, či na nejakom mieste neuniklo palivo.

Prípadné rozliate palivo dôkladne poutierajte. V prípade, ak palivo uniká kvôli napr. netesnosti nádrže alebo palivových hadičiek, ohrievač sa v žiadnom prípade nesmie ďalej používať. V prípade kontaktujte autorizovaný servis.

10. Používanie zariadenia

Vstupné a výstupné prieduchy (otvory) ohrievača nemôžu byť zakryté, prikryté alebo zablokované. Zabezpečte voľný prietok vzduchu v dostatočnom množstve pre správne fungovanie zariadenia.

Ohrievač má bezpečnostný systém, ktorý ho zastaví, keď deteguje nasledujúce situácie:

Oheň sa nezapaľuje alebo zhasína. Ohrievač má optoelektronický prvok, ktorý kontroluje plameň v spaľovacej komore. Keď deteguje zániknutie plameňa v horáku, okamžite vypína ohrievač.

Strana el. napätia v sieti. V takom prípade sa ohrievač vypne.

Prehriatie zariadenia. V prípade, ak je vnútorná teplota ohrievača príliš vysoká, napr. kvôli zapchatému vstupnému prieduchu, bezpečnostný systém ohrievač vypne.

Keď sa teplota prostredia zvýši ponad zadanú teplotu, ohrievač sa automaticky vypne a prepne sa do pohotovostného režimu. Keď teplota vzduchu prostredia klesne pod zadanú hodnotu, ohrievač sa opäť automaticky zapne.

Vypínanie ohrievača.

Keď chcete ohrievač vypnúť, prepnite vypínač zapájania na polohu „0“ (obr. B, pol. 3) Následne odpojte napájací kábel vytiahnutím zástrčky z el. zásuvky. Predtým, ako zariadenie po vypnutí necháte bez dozoru, skontrolujte, či plameň vo vnútri úplne zhasol.

11. Priebežné obslužné činnosti

⚠ POZOR Všetky obslužné činnosti sa môžu vykonávať iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od el. napätia. Zástrčka musí byť vytiahnutá z el. zásuvky.

Čistenie prístroja.

Zariadenie sa musí pravidelne čistiť a vysávať, pretože prach môže spôsobovať prehrievanie ohrievača. Predovšetkým je potrebné vyčistiť prípadné nečistoty z paliva, ku ktorým veľmi ľahko prilieha prach. Pri bežnom používaní takéto nečistoty vznikajú po vlievaní paliva do nádrže. Na čistenie používajte mäkkú handričku.

Suché nečistoty môžete odstraňovať vysávačom. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, chemické látky, riedidlá alebo iné prostriedky, ktoré môžu poškodiť povrch zariadenia.

Vypustenie palivovej nádrže

Keď sa ohrievač používa, s časom sa v palivovej nádrži nahromadia nečistoty a vlhkosť, následkom čoho dochádza ku kondenzácii vody vo vnútri palivovej nádrže. Keď musíte vyprázdniť palivovú nádrž, odskrutkujte zátku palivovej nádrže (obr. C, pol. 1) a ohrievač vychýťte dozadu.

Príručka údržby

⚠ POZOR Nikdy nevykonávajte servisné práce a údržbu, ak nie je zariadenie odpojené od el. napätia, počas jeho používania alebo keď je horúce. Môže to spôsobiť vážny úraz tela a môže dôjsť k zásahu el. prúdom. Predtým, ako začnete vykonávať údržbu, ohrievač vypnite, vytiahnite zástrčku z el. zásuvky a ponechajte kým úplne nevychladne.

Rozsah údržbovo-obslužných prác:

Palivová nádrž.

Palivová nádrž sa musí pravidelne čistiť, tzn. približne každých 150-200 hodín práce, alebo v prípade, ak dôjde k zhoršeniu pracovných parametrov. Počas čistenia sa odstraňujú všetky nečistoty a voda nachádzajúca sa v nádrži. Môžu to byť drobné pevné nečistoty alebo kondenzovaná vlhkosť v podoba malého množstva vody. Keď chcete vyčistiť palivovú nádrž, vypustite z nej palivo (tak, ako je to opísané v bode 10 používateľskej príručky), a následne nádrž prepláchnite malým množstvom čerstvého paliva.

Vzduchový filter.

Vstupný (špongiový) vzduchový filter vyčistíte, keď sa zašpiní/upchá, minimálne aspoň raz za sezónu. Odpojte zadný kryt (obr. D, pol. 1) a vyberte špongiový filter, prepláchnite ho v teplej vode, dôkladne vysušte a namontujte ho naspäť na svoje miesto. V tomto prípade neodskrutkovajte plastový kryt kompresora (obr. D, pol. 2).

Čistenie plášťa ohrievača z prachu a zvyškov paliva.

Vykonaťe vždy po každom tankovaní paliva. Zariadenie, ktoré je znečistené zvyškami paliva, vytvára riziko požiaru. Na čistenie používajte mäkkú, suchú handričku, ktorou dôkladne poutierajte všetko palivo z povrchu ohrievača.

⚠ POZOR Ak je potrebné odoslať ohrievač prostredníctvom prepravnej spoločnosti, napr. do servisu na opravu, tak palivová nádrž musí byť vyprázdnená!

V súlade s platnými predpismi je zakázaná preprava kvapalných palív bez osobitných bezpečnostných podmienok stanovených osobitnými predpismi.

12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

| Problém | Príčina | Riešenie |
|--|--|--|
| Ohrievač sa nezapína | Nie je pripojený napájací kábel Strana napätia v el. sieti | Pripojte kábel k el. napätiu Skontrolujte el. napätie v obvode |
| Motor pracuje, nedochádza k vznieteniu | V nádrži nie je palivo. Poškodená zážhová svieca Poškodený termostat | Doplňte palivo Zariadenie odovzdajte do servisu na opravu Zariadenie odovzdajte do servisu na opravu |
| Celé zariadenie nefunguje | Prerušenie elektrického obvodu Poškodený vypínač | Skontrolovať pripojenie k el. napätiu Zariadenie odovzdajte do servisu na opravu |
| Znížený prietok vzduchu | Poškodený motor dúchadla | Zariadenie odovzdajte do servisu na opravu |

13. Diely zariadenia, záverečné poznámky

Diely a časti: Olejový ohrievač – 1 ks

Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo ŠARŽE/SÉRIE, ktoré je uvedené na výrobnom štítku. Opíšte poškodený diel, uveďte tiež približný termín nákupu zariadenia.

Počas trvania záruky sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do centrálného servisu DEDRA – EXIM. Pripojte záručný list vystavený importérom a kópiu dokladu o nákupe. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonaná odplatne, ako požiarová oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku novej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

.....

Katalógové číslo: Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrďujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....

podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

| Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka | Trvanie záručnej ochrany |
|---|--|
| ..... | 24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste |

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamčný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávanía a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamčná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najneskôr v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamácia nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udanej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis,

odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udanej záruky budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevytlučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobné údaje nesmú byť použité na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

Turinys

1. Nuotraukos ir schemos
2. Detalios saugos taisyklės
3. Įrenginio aprašymas
4. Įrenginio paskirtis
5. Naudojimo apribojimai
6. Techniniai duomenys
7. Pasiruošimas darbui
8. Įjungimas į elektros tinklą
9. Įrenginio įjungimas
10. Įrenginio naudojimas
11. Einamieji priežiūros veiksmai
12. Savarankiškas gedimų šalinimas
13. Įrenginio komplektavimas, baigiamosios pastabos
14. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
15. Garantinis lapas

Atitikties deklaracija yra Dedra Exim Sp. z o.o. bendrovėje struktūroje.

Bendros darbo saugos sąlygos – brošiūra pridedama prie įrenginio.

⚠ DEMESIO Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybę.

Prieš pradėdami naudotis įranga, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitikties deklaraciją. Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudotis prietaisu.

⚠ DEMESIO Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo saugos instrukcijos nurodymų.

Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti. Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploatavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitikties deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptamavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimu elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitikties deklaraciją naudojimo aiteityje.

2. Detalios saugos

Prašome, gerai susipažinkite su šio skyriaus turiniu, kad maksimaliai apribotumėte sužalojimo bei nelaimingo atsitikimo dėl netinkamo naudojimo ar darbo saugos taisyklių nežinojimo galimybę.

Vyresni negu 8 metų vaikai, žmonės su fiziniais, jutimo arba psichiniais apribojimais, asmenys be patirties, asmenys, neturintys žinių apie įrenginį, gali naudoti įrenginį tik tuomet, jei yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip reikia saugiai naudoti įrenginį, bei jiems buvo paaiškinta ir jie suprato informaciją apie riziką, kurią neša įrenginio naudojimas. Vaikams draudžiama žaisti su įrenginiu. Valymo ir priežiūros darbus draudžiama atlikti vaikams, paliktiems be priežiūros.

Įrenginį gali naudoti žmogus, kuris įdėmiai perskaitė ir suprato Naudojimo instrukciją.

Sauga dyzelinio šildytuvo darbo metu.

Patalpa, kurioje veikia šildytuvai privalo turėti gerą ventiliaciją.

Apsinuodijimas smalkėmis.

Apsinuodijimo simptomai: galvos skausmai su pykinimu ir vėmimu, silpnumas.

Esant tokiems simptomams, reikia priimti, kad patalpa yra blogai ventiliuojama arba įrenginys blogai veikia.

Sprendimas: išjungti šildytuvą, gerai išvėdinti patalpą, nedelsiant išeiti iš patalpos į gryną orą, besąlygiškai kreiptis gydytojo pagalbos. Įrenginį perduoti autorizotam gamintojo servisui patikrinimui, ventiliacijos sistemą privalo patikrinti kvalifikuotas kaminkrėtys.

Draudžiama naudoti lakiosiomis savybėmis pasižymintį kurą – pvz. benzina, žibala, tirpiklius, alkoholių ir kitą šio tipo kurą.

3. Įrenginio aprašymas (Pav. B, C)

Paveikslukas B: 1. Termostato reguliatorius; 2. Įjungiklis Paveikslukas C: 1. Kuro įpylimo anga; 2. Kuro lygio jutiklis

4. Įrenginio paskirtis

Dyzelinis šildytuvai – tai įrenginys skirtas naudoti tik patalpose su gerai veikiančia ventiliacija. Jis gali būti naudojamas negyvenamųjų patalpų (pvz. garažų, dirbtuvių ir pan.) šildymui. Įrenginys turi būti naudojamas kaip papildomas šilumos šaltinis, bet negali būti naudojamas, kaip pagrindinis šilumos šaltinis. Šildytuvai gali būti naudojami tik sausose patalpose su gerai veikiančia ventiliacija.

5. Naudojimo apribojimai

Dyzelinis šildytuvai gali būti naudojamas tik pagal žemiau esančias Leistinas darbo taisykles. Įrenginys gali būti naudojamas tik patalpose su gerai veikiančia ventiliacija, skirta šalinti išmetamąsias dujas. Įrenginys yra skirtas tik mėgėjiškam naudojimui. Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu.

Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra nedelsiant anuliuojamos.

Pastebėjus mechaninius pažeidimus, ypač korpuso, kuro bako deformacijas, nesandarumą (kuro nutekėjimą), draudžiama naudoti įrenginį.

Taip pat draudžiama naudoti šildytuvą pastebėjus, jog jis veikia neteisingai. Tokiu atveju būtina besąlygiškai išjungti įrenginį ir perduoti remontui į autorizotą „DEDRA-EXIM“ Sp. z o.o. servisą.

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS

Įrenginys gali būti naudojamas tik patalpose su gerai veikiančia ventiliacija. Vengti drėgmės. Nepalikti įjungto įrenginio be priežiūros. Nenaudoti dulketose patalpose.

6. Techniniai duomenys

| Modelis | DED9950A | DED9950A1 |
|--|----------------------------|----------------------------|
| Maitinimas elektra | 230 V, ~ 50 Hz, 180 W | 230 V, ~ 50 Hz, 180 W |
| Šildymo galia | 20 kW | 20 kW |
| Kuro tipas | Dyzelinas, lengvas mazutas | Dyzelinas, lengvas mazutas |
| Kuro bako talpa | 19 l | 19 l |
| Kuro sunaudojimas | 1,65 kg/h | 1,65 kg/h |
| Oro srovė | 365 m ³ /h | 365 m ³ /h |
| Svoris (be kuro) | 14 kg | 14 kg |
| Apsaugos nuo tiesioginės prieigos laipsnis | IP20 | IP20 |

* Instrukcijoje yra nurodytas apytikslis kuro sunaudojimas, kuris priklauso nuo kuro kokybės ir šildytuvo darbo sąlygų.

7. Pasiruošimas darbui

Šildytuvo įjungimas. Išimti šildytuvą iš įpakavimo. Įrenginys paruoštas tolesniam darbui.

Įpilti kurą į baką. Kaip kurą galima naudoti tik dyzeliną arba lengvą mazutą. Griežtai draudžiama naudoti lakiosiomis savybėmis pasižymintį kurą – pvz. benzina arba tirpiklius. Taip pat draudžiama naudoti užterštą kurą arba naudotą variklinę alyvą. Kurui patekus ant odos būtina nedelsiant nuplauti odą vandeniu su muilu ir praplauti vandeniu.

Kuro pylimas į baką.

Naudoti tik gamintojo rekomenduojamą kurą.

Prieš pilant kurą, patikrinti ar įrenginys yra išjungtas iš elektros tinklo.

Pilant kurą, stebėti, ar bakas yra sandarus ir nėra jokių nutekėjimų. Pastebėjus kuro nutekėjimą, draudžiama naudoti įrenginį. Remontą atlikti specializuotame servise.

Kuro įpylimo anga yra šildytuvo gale (Pav. C, poz. 1). Pilant kurą, būtina įdėmiai stebėti kuro lygio rodiklį (Pav. C, poz. 2).

Pastato viduje negalima laikyti didesnio kuro kiekio, negu reikia vienam kartui.

Visos talpos su kuru negali būti laikomos arčiau negu 8 m nuo šildytuvo, išimtis – šildytuvo kuro bakas, kuris yra neatsiejama šildytuvo dalis.

Kuro turi būti laikomas pagal galiojančius priešgaisrinės saugos ir darbo saugos reikalavimus.

Šildytuvo veikimo principas.

Kuro sistema. Kompresorius pumpuoja orą pro oro žarną, toliau oras patenka į degiklio galvutės antgalį. Tuo pačiu metu iš bako yra įsiurbiamas kuras ir tiekiamas į antgalį, kuris sudaro kuro mišinį ir perduoda jį į degimo kamerą.

Oro sistema. Ventilatorius įsiurbia orą ir po to tiekia jį į degimo kamerą.

Uždegimo sistema. Uždegimo transformatorius tiekia uždegimo elektrodams aukštą įtampą. Kibirkštys ant elektrodų uždega anksčiau paruoštą kuro ir oro mišinį. Liepsnos kontrolės sistema. Liepsnai užgesus, ši sistema sustabdo kuro ir oro sistemas, dėl ko šildytuvai išsijungia.

Termostato sistema. Termostatas kontroliuoja aplinkos temperatūrą ir palygina ją su temperatūra nustatyta rankenos pagalba (pav. B, poz. 1). Esama temperatūra yra rodoma ekrane. Uždegimo transformatorius tiekia uždegimo elektrodams aukštą įtampą. Kibirkštys ant elektrodų uždega anksčiau paruoštą kuro ir oro mišinį. Liepsnos kontrolės sistema. Liepsnai užgesus, ši sistema sustabdo kuro ir oro sistemas, dėl ko šildytuvai išsijungia.

8. Įjungimas į elektros tinklą

Prieš paleidami prietaisą, patikrinkite ar maitinimo įtampa atitinka vertę pateiktą vardinių duomenų lentelėje. Staklių maitinamoji sistema turi būti atlikta pagal pagrindinius reikalavimus, nustatančius elektros sistemų veikimą, ir atitikti saugaus naudojimo reikalavimus. Minimalaus maitinamojo laido skersmens ir minimalios saugiklio vertės parametrai, priklausantys nuo prietaiso galios, yra nurodyti žemiau esančioje lentelėje. Elektros instaliacija turi būti atliekama profesionalaus elektriko. Jei ketinate naudoti ilgintuvą, įsitikinkite, ar jo skerspjūvis būtų ne mažesnis kaip nurodytas (žiūr. lentelę). Elektrinį laidą reikia padėti taip, kad jo nebūtų galima perpjauti, o jo ilgis netrukdytų dirbant. Nenaudokite sugadintų ilgintuvų. Kas kažkiek laiko tikrinkite maitinimo kabelio techninę būklę. Netraukite už maitinimo laidą ištraukdami kištuką iš elektros lizdo.

| Prietaiso galia [W] | Minimalus laido skersmuo [mm ²] | Minimali C tipo saugiklio vertė [A] |
|---------------------|---|-------------------------------------|
| <700 | 0,75 | 6 |
| 700÷1400 | 1 | 10 |
| 1400÷2300 | 1,5 | 16 |
| >2300 | 2,5 | 16 |

9. Šildytuvo įjungimas

Į baką įpilti kurą (Naudojimo instrukcijos 6 b punktas). Draudžiama palikti ant šildytuvo arba aplink išsipyvusį kurą, nes tai sukelia gaisro pavojų.

Šildytuvą pastatyti ant lygaus, horizontalaus paviršiaus, kad karšto oro srovė nebūtų nukreipta tiesiai į dulketas, degiąsias medžiagas arba į žmones. Reikia atkreipti ypatingą dėmesį į užuolaidas arba kitas medžiagas, kurios veikiant karštam orui gali užsidegti. Nuotoliai turi atitikti iliustraciją A. Darbo metu minimalus nuotolius nuo kitų daiktų sudaro: mažiausiai 3 m nuo karšto oro pūtimo angos, mažiausiai 2 m nuo oro įsiurbimo angos, mažiausiai 2 m nuo patalpos lubų (žiūr. pav. A).

Įjungti šildytuvą į elektros tinklą.

Nustatyti elektros įjungiklį (pav. B, poz. 3) pozicijoje „I“. Reguliatoriumi (pav. B, poz. 1) nustatyti norimą temperatūrą. Jei reguliatoriumi nustatyta temperatūra yra aukštesnė, negu temperatūros ekrane rodoma temperatūra (pav. B, poz. 2), šildytuvai savaime išsijungia.

Prieš įjungiant patikrinti, ar nėra jokių kuro nutekėjimų.

Išsipyvusi kurą būtina kruopščiai nusausti. Aptikus kuro nutekėjimą iš kuro bako arba kuro vamzdžių, draudžiama naudoti šildytuvą. Tokiu atveju būtina susisiekti su servisu.

10. Įrenginio naudojimas

Draudžiama pridengti arba uždengti įrenginio oro įsiurbimo ir išmetimo angų. Tam, kad įrenginys veiktų teisingai, būtina užtikrinti laisvą oro cirkuliaciją.

Šildytuvai turi saugos sistemą, kuri išjungia įrenginį šiais atvejais:

Neužsidega arba užgeso liepsna. Šildytuvai turi optoelektroninį elementą, kontroliuojantį liepsną degimo kameroje. Liepsnai degiklyje užgesus, jis išjungia šildytuvą.

Dingus elektros energijai. Tokiu atveju šildytuvai išsijungia.

Įrenginiui perkaitus. Jei šildytuvo viduje padidėtų temperatūra dėl užsikimšusios oro įsiurbimo angos, apsaugos sistema išjungia šildytuvą.

Jei aplinkos temperatūra bus didesnė, negu nustatyta, šildytuvai išsijungia ir persijungia į budėjimo režimą. Kai aplinkos temperatūra taps žemesnė, negu nustatyta, šildytuvai vėl savaime išsijungia.

Šildytuvo išsijungimas.

Norint išjungti šildytuvą, reikia perjungiklį perjungti į poziciją „0“ (pav. B, poz. 3). Po to reikia išimti kištuką iš rozetės. Išjungus įrenginį, prieš paliekant jį be priežiūros, būtina įsitikinti, kad viduje visiškai užgeso liepsna.

11. Einamieji priežiūros darbai

⚠️ DEMESIO Visus priežiūros veiksmus galima atlikti tik išjungus įrenginį iš elektros tinklo. Kištukas turi būti išimtas iš rozetės.

Įrenginio valymas.

Įrenginys turi būti reguliariai valomas šluoste ir dulkių siurbliu, nes dėl susikaupusių dulkių šildytuvai gali perkaitsti. Ypač kruopščiai būtina valyti galimus kuro likučius, prie kurių lengvai prilimpa dulkės ir nešvarumai. Normaliomis sąlygomis tokių nešvarumų atsiranda įpylus į baką kuro. Valymo metu naudoti minkštą šluostę. Sausus nešvarumus galima pašalinti dulkių siurbliu. Draudžiama naudoti agresyvius detergentus, cheminius valiklius, tirpiklius ar kitas priemones, kurios gali pažeisti įrenginio paviršių.

Kuro bako tuštinimas.

Naudojant šildytuvą, kuro bako susikaupia nešvarumai, o dėl drėgmės bako viduje susidaro kondensatas. Jei reikia ištuštinti kuro baką, reikia atsukti kuro angos kamštį (pav. C, poz. 1) ir pakrypti šildytuvą atgal.

Priežiūros instrukcija



DEMESIO Draudžiama atlikti priežiūros veiksmus, jei įrenginys yra įjungtas į elektros tinklą, veikia arba yra karštas. Tai gali tapti rimtų kūno sužalojimų arba elektros smūgio priežastimi. Prieš pradėdami priežiūros veiksmus, būtina išjungti šildytuvą, išimti kištuką į rozetę ir palikti, kol visiškai atvės.

Priežiūros ir aptarnavimo veiksmai:
Kuro bakas.

Periodiškai, t. y. kas 150-200 darbo valandų arba pastebėjus darbinį parametru pablogėjimą, reikia išvalyti baką ir pašalinti besikaupiančius nešvarumus. Tai gali būti smulkūs mechaniniai nešvarumai ir kondensatas, t. y. nedidelis vandens kiekis. Norint išvalyti kuro baką, reikia nuleisti kurą atsukus kuro nuleidimo kamštį (pav. F, poz. 1) ir praplauti baką nedideliu šviežio kuro kiekiu.

Oro filtras.
Pirmutinį oro filtrą (kempininį) reikia valyti pastebėjus, kad jis yra nešvarus arba užsikimšęs, mažiausiai vieną kartą per sezoną. Reikia nuimti galinį dangtį (pav. D, poz. 1), išimti filtrą, nuplauti šiltame vandenyje, kruopščiai išdžiovinti ir įdėti atgal. Tam tikslui nereikia atsukti plastikinės kompresoriaus apsaugos (pav. D, poz. 2).

Šildytuvo korpuso valymas nuo dulkių ir kuro likučių.
Būtina atlikti po kiekvieno kuro įpylimo. Kuro likučiais padengtas įrenginys sudaro gaisro pavojų. Šildytuvo valymo metu minkšta, sausa šluoste surinkti kurą nuo šildytuvo paviršiaus.



DEMESIO Jeigu bus šildytuvo siuntimo, pasinaudojant siuntimo įmonės paslaugomis būtinumas pvz. į servisą, kad remontuoti, reikia būtinai išpilti kurą iš talpyklos!

Remiantis galiojančiomis nuostatomis skystojo kuro gabenimas, netaikant specialiųjų saugumo sąlygų, nustatytų atskiromis nuostatomis yra draudžiamas.

12. Savarankiškas gedimų šalinimas

| PROBLEMA | Priežastis | Sprendimas |
|-----------------------------|---|---|
| Šildytuvus neįsijungia | Nepajungtas maitinimo laidas Nėra elektros įtampos | Įjungti laidą į tinklą Patikrinti, ar yra įtampa |
| Variklis veikia, neužsidega | Bakė nėra kuro Pažeista uždegimo žvakė Sugedo termostatas | Įpilti kuro Atiduoti įrenginį remontui Atiduoti įrenginį remontui |
| Visas įrenginys neveikia | Nutrūko elektros grandinė Sugedo įjungiklis | Patikrinti elektros pajungimą Atiduoti įrenginį remontui |
| Sumažėjo oro srovė | Sugedo pūstuvo variklis | Atiduoti įrenginį remontui |

13. Įrenginio komplektacija, baigiamosios pastabos

Komplektacija: Tepalinis šildytuvus – 1 vnt.

Užsakant atsargine dalis, prašome nurodyti PARTIJOS numerį, nurodytą informacinėje lentelėje. Prašome aprašyti pažeistą dalį ir nurodyti orientacinį įrenginio pirkimo laiką. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „DEDRA-EXIM“ centrinį servisą. Prašome pridėti importuotojo išrašytą Garantinį lapą. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu remontu. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buitįje)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse. Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių. Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus. ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

Katalogo Nr: Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta

.....
vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

| Produkto elementai, kuriems veikia garantija | Garantinės apsaugos trukmė |
|--|---|
| ..... | 24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape |

III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
- Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas.
- Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
- Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, Lenkija.
- Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
- Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
- Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
- Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
- Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarranty Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.
- Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad
 - Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
 - Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai

- Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvuojami tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
- Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
- Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profilavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
- Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkėlimumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
- Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.
- Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai

LV Saturs

- Fotografijos an tėlėi
- Įpašie drošības noteikumi
- Ierices apraksts
- Ierices pielietojums
- Lietošanas ierobežojumi
- Tehniskie dati
- Sagatavošana darbībai
- Pieslēgšana tīklam
- Ierices ieslēgšana
- Ierices lietošana
- Tekošas apkalpošanas darbības
- Patstāvīga problēmu novēršana
- Ierices komplektācija, noslēguma piezīmes
- Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko ierīču likvidēšanu
- Garantijas talons

Atbilstības deklarācija ir pieejama uzņēmuma Dedra Exim Sp. z o.o. birojā. Vispārējie drošības noteikumi - brošūra pievienota iekārtai

⚠ UZMANĪBU Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma.

Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stīpa ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

⚠ UZMANĪBU Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi.

Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienus, ugunsgrēkus un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

2. Īpašie drošības noteikumi

Lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar šīs nodaļas saturu, lai izvairītos no negadījumu un traumu riska, ko varētu izraisīt nepareiza ierīces izmantošana vai darba drošības noteikumu nezināšana un neievērošana. Lūdzu, iepazīstieties ar visiem lietotāja rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. Lūdzu, saglabājiet lietošanas pamācību. Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām tikai ar tādu nosacījumu, ja tas notiek par viņu drošību atbildīgās personas uzraudzībā, vai ja tikuši apmācīti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus, kas saistīti ar nepareizu ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst rotāties ar ierīci un veikt ierīces tīrīšanu vai apkopi bez pieaugušo klātbūtnes. Ierīci drīkst izmantot persona, kas rūpīgi iepazīsinusies un sapratusi lietošanas pamācības saturu.

Drošība eļļas sildītāja darba laikā.

Telpas, kur funkcionē sildītājs, jābūt labi ventilētām.

Noindēšana ar oglekļa oksīdu.

Noindēšanas simptomi: galvas sāpes ar vemšanu un sliktu dūšu, vājinašana.

Tādu simptomu gadījumā jāuzskata, ka telpa ir slikti ventilēta vai ierīce funkcionē nepareizi.

Labošanas līdzekļi: izslēgt sildītāju, labi izvēdināt telpu, nekavējoties atstāt telpu un atelpot ar svaigu gaisu, obligāti konsultēties ar ārstu. Ierīci nodot pārbaudei autorizētajā ražotāja servisā, pajautāt pilnvarotu skursteņslaucītāju pārbaudīt ventilāciju.

Nedrīkst lietot kā degvielu benzīnu, naftu, šķīdinātājus, alkoholu un citu gaistošu degvielu.

3. Ierīces apraksts (zīm. B, C)

Zīmējums B: 1. Termostata kloķis; 2. Ieslēdzējs Zīmējums C: 1. Degvielas ieliešanas atvere; 2. Degvielas līmeņa rādītājs

4. Ierīces norīkošana

Eļļas sildītājs ir ierīce, paredzēta lietošanai tikai telpās ar labi funkcionējošu ventilāciju. Paredzēta nedzīvojamu telpu sildīšanai, piem., darbnīcām, garāžām utt.

Paredzēta izmantošanai ka papildus siltuma avots, nevar būt par galveno siltuma avotu. Ierīce var būt lietota tikai slēgtās telpās ar pareizi funkcionējošu ventilāciju.

5. Lietošanas ierobežojums

Eļļas sildītājs var būt lietots tikai saskaņā ar turpmāk minētiem "Pieļaujamiem darba nosacījumiem". Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai telpās ar labi funkcionējošu ventilācijas instalāciju sadegšanas produktu izvadīšanai. Ierīce ir paredzēta tikai neprofesionālai lietošanai. Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta šajā Lietošanas Instrukcijā var ierosināt Garantijas Tiesību tūlītēju pazuudēšanu.

Ierīces lietošana pretī norādījumiem un Lietošanas Instrukcijai nekavējoties ierosinās Garantijas Tiesību tūlītēju pazuudēšanu.

Mehānisku bojājumu konstatēšanas gadījumā, sevišķi korpusa, degvielas tvertnes deformācijas, neblīvuma (degvielas noplūdumi) gadījumā nelietot ierīci.

Nedrīkst lietot sildītāju arī gadījumos, ja tiks konstatēta darbības nepareizība. Tad obligāti nodrošināt ierīci un pasūtīt remontu SIA DEDRA-EXIM autorizētā servisā.

Pieļaujami darba apstākļi

Ierīce var būt lietota tikai telpās ar pareizi funkcionējošu ventilāciju. Izvairīties no mitruma. Nedrīkst atstāt ieslēgto ierīci bez uzraudzības. Nelietot putekļainās telpās.

6. Tehniskie parametri

| Modelis | DED9950A | DED9950A1 |
|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Elektroapgāde | 230 V, ~ 50 Hz, 180 W | 230 V, ~ 50 Hz, 180 W |
| Sildīšanas jauda | 20 kW | 20 kW |
| Degvielas veids | Dīzeldegviela, viegla kurināmā eļļa | Dīzeldegviela, viegla kurināmā eļļa |
| Degvielas tvertnes tilpums | 19 l | 19 l |
| Degvielas patērešana | 1,65 kg/h | 1,65 kg/h |
| Gaisa plūsma | 365 m ³ /h | 365 m ³ /h |
| Svars (bez degvielas) | 14 kg | 14 kg |
| Aizsardzība no tiešas pieejas | IP20 | IP20 |

* Instrukcijā uzrādīta degvielas patērešana ir aptuvena, un ir atkarīga no degvielas kvalitātes, sildītāja darba apstākļiem.

7. Darba sagatavošana

Sildītāja iedarbinašana. Noņemt sildītāju no iepakojuma. Ierīce ir gatava darbam. Uzpildīt degvielas tvertni. Rekomendēta degviela - dīzeldegviela vai vieglā kurināmā eļļa. Nekādā gadījumā nedrīkst lietot gaistošu degvielu, piem., benzīnu vai šķīdinātājus. Nedrīkst arī lietot piesārņotu degvielu vai noliegtu dzinēja eļļu. Degvielas saskarē ar ādu piesārņotu vietu rūpīgi nomazgāt ar ūdeni un ziepēm, noskalot ar ūdeni.

Tvertnes uzpildīšana ar degvielu.

Lietot tikai degvielu, kuru rekomendē ražotājs.

Pirms degvielas uzpildīšanas pārbaudīt, vai ierīce ir atslēgta no elektrības tīkla.

Uzpildīšanas laikā novērot, vai nav iespējama degvielas noplūde. Degvielas noplūdes gadījumā nedrīkst lietot ierīci. Atdot ierīci remontam speciālā servisā.

Degvielas ieliešanas atvere atrodas sildītāja aizmugurējā daļā (Zīm. C, poz. 1). - Degvielas uzpildīšanas laikā rūpīgi novērot degvielas līmeņa rādītāju (Zīm. C, poz. 2).

Nekad nedrīkst glabāt vairāk degvielu ēkā, nekā vienreizējā rezervē.

Jebkuras tvertnes ar degvielu nevar atstāties tuvāk par 8 m no sildītāja, izņemot integrālo sildītāja degvielas tvertni.

Degvielas uzglabāšanas vieta jābūt saglabāta saskaņā ar spēkā esošiem ugunsdrošības un darba drošības noteikumiem.

Sildītāja darbības princips.

Degvielas sistēma. Kompresors sūknē gaisu caur gaisa vadu, pēc tam gaisis ir nodots uz sprauslu degļa galviņā. Tas izraisa degvielas iesūkšanu no tvertnes un padošanu uz sprauslu, kur degviela tiek izsmidzināta un padota uz degšanas kameru.

Gaisa sistēma. Ventilators iesūc gaisu un padod degšanas kamerā.

Aizdedzes sistēma. Aizdedzes transformators pados lielu spriegumu uz aizdedzes diodēm. Dzirksteles uz elektrodiem iedezina degvielas-gaisa maisījumu.

Liesmas kontroles sistēma. Liesmas nodzīšanas gadījumā sistēma aiztur degvielas un gaisa sistēmu, kas izraisa sildītāja izslēgšanu.

Termostata sistēma. Termostats kontrolē apkārtnes temperatūru un salīdzina to ar noregulētu ar kloķi temperatūru (Zīm. B, poz. 1). Kārtējā temperatūra ir redzama displejā (Zīm. B, poz. 2). Kad sildītājs sasildīs gaisu savā apkārtnē līdz noteiktai temperatūrai, ierīce pārslēdzas uz gaidīšanas režīmu. Kad apkārtnes temperatūra samazinās zem noteikto, sildītājs atkārtoti automātiski ieslēgs.

8. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas pie elektroapgādes pārbaudīt, vai elektroapgādes spriegums atbilst rādītājam uz nominālās tabuļiņas. Ierīces barošanas instalācija jābūt veikta atbilstoši galvenajām prasībām, kas attiecas elektroinstalācijām un ievēro lietošanas drošības prasību Barošanas vada minimālais šķērsgriezums un drošinātāja minimālā vērtība atkarīgi no ierīces jaudas ir nodoti tabulā. Instalāciju var veikt tikai kvalificēts elektromontieris. Pagarinātāja lietošanas gadījumā pārbaudīt, lai vada griezums nebūtu mazāks par no prasīta (sk. tabulu). Elektrības vadu novietot tā, lai darba laikā nevarētu to pārgriezt. Nelietot sabojāto pagarinātāju. Periodiski pārbaudīt elektrības vada tehnisko stāvokli. Nedrīkst vilkt elektrības vadu.

| Ierīces jauda [W] | Vada minimālais šķērsgriezums [mm ²] | C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A] |
|-------------------|--|---|
| <700 | 0,75 | 6 |
| 700+1400 | 1 | 10 |
| 1400+2300 | 1,5 | 16 |
| >2300 | 2,5 | 16 |

9. Sildītāja ieslēgšana

leliet degvielu uz tvertni (Lietošanas instrukcijas 6.b punkts), slēgt degvielas ieliešanas atveri. Izlieta degviela nevar palikt uz sildītāja vai pie sildītāja, jo tas var izraisīt ugunsgrēku.

Sildītāju uzstādīt uz plakanas horizontālas virsmas, lai karsta gaisa strāva nebūtu novirzīta tieši uz putekļojošiem, degošiem materiāliem vai cilvēkiem. Sevišķi ņemt vērā aizkarus vai citus materiālus, kas var uzliesmoties pēc karsta gaisa ietekmes. Jābūt saglabāti saskaņā ar zīmējumu A. Minimāli attālumi no citiem priekšmetiem darba laikā ir sekojoši: Min. 3 m no karsta gaisa ieplūdes cauruma, min. 2 m no gaisa izejas cauruma, min. 2 m no telpas griestiem (sk. Zīm. A). Pieslēgt sildītāju pie elektrības līdzas.

Pārslēgt ieslēdzēju (Zīm. B, poz. 3) uz pozīciju "I". Ar regulētāju (Zīm. B, poz. 1) uzstādīt attiecīgu temperatūru. Ja prasīta kloķa temperatūra ir lielāka no temperatūras, uzrādītas kārtējās temperatūras displejā (Zīm. B, poz. 2), sildītājs ieslēgs automātiski.

Pirms iedarbināšanas pārbaudīt, vai nav degvielas noplūdes. Iespējami izlietu degvielu noslaucīt. Degvielas noplūdes konstatēšanas gadījumā, izraisīta, piem., ar degvielas tvertnes vai degvielas vadu nehermetiskumu, nedrīkst lietot sildītāju. Šajā gadījumā jākontaktējas ar servisa punktu.

10. Ierīces lietošana

Nedrīkst bloķēt sildītāja ieplūdes un izejas caurumus. Ierīces pareizai darbībai nodrošināt brīvu gaisa plūsmu.

Sildītājs ir apgādāts ar aizsardzības sistēmu, kas ierosinās ierīces izslēgšanu sekojošos gadījumos:

Nav aizdedzes vai liesmas nodzišana. Sildītājs ir apgādāts ar optoelektronisku elementu, kas kontrolē liesmu degšanas kamerā. Elements izslēdz sildītāju pēc liesmas nodzišanas.

Elektroenerģijas izslēgšana. Tādā gadījumā sildītājs izslēgs.

Ierīces pārkarsēšana. Temperatūras palielināšanas gadījumā sildītāja iekšā, sakarā ar, piem., gaisa ieplūdes nobloķēšanas, aizsardzība izslēgs sildītāju.

Kad apkārtnes temperatūra ir lielāka no uzstādītas temperatūras, sildītājs izslēgs un pārslēgs uz gaidīšanas režīmu. Kad apkārtnes temperatūra samazinās zem noteikto, sildītājs atkārtoti automātiski ieslēgs!

Sildītāja izslēgšana. Lai izslēgtu sildītāju, ieslēdzēju pārslēgt uz pozīciju "0" (Zīm. B, poz. 3). Pēc tam atslēgt elektrības vadu no līdzas. Pēc ierīces izslēgšanas pirms atstāšanas bez uzraudzības pārbaudīt, vai liesma ir pilnīgi nodziņa.

11. Ierīces apkope

UZMANĪBU Visu apkopes darbību veikt, kad ierīce ir atslēgta no elektroapgādes. Kontaktdakša jābūt atslēgta no elektrības līdzas.

Ierīces tīrīšana.

Ierīce jābūt regulāri tīrīta, jo putekļi var ierosināt sildītāja pārkarsēšanu. Sevišķi tīrīt degvielas piesārņojumus - pie kuriem putekļi viegli pielipinās. Normālos apstākļos tādi piesārņojumi radās degvielas tvertnes uzpildīšanas laikā. Tīrīšanai lietot mīkstu audumu. Sausus piesārņojumus novākt ar putekļusūcēju. Nedrīkst lietot agresīvu detergentu, ķīmisku tīrīšanas līdzekļu, šķīdinātāju un citu vielu, kas var bojāt ierīces virsmu.

Degvielas tvertnes iztukšošana.

Sildītāja lietošanas laikā tvertnē var savākties piesārņojumi un mitrums, kas var izraisīt ūdens kondensāciju tvertnē. Ja būs nepieciešama degvielas tvertnes iztukšošana, atvērt degvielas korķi (Zīm. C, poz. 1) un noliekt ierīci aizmugurē. Konservācijas instrukcija

UZMANĪBU Nekad neveikt konservācijas darbu, ja ierīce ir pieslēgta pie elektrības, darba laikā vai kad ir karsta. Tas var izraisīt nopietnu ķermeņa ievainojumu vai elektrības triecienu. Pirms konservācijas darbības uzsākšanas ierīci izslēgt no elektrības līdzas, atstāt līdz pilnīgai atdzesēšanai.

Konservācijas-apkopes darbu apjoms:

Degvielas tvertne.

Periodiski, ik pēc ap 150-200 darba stundām vai ja tiks konstatēta darba parametru pasliktināšana, notīrīt tvertni no savāktiem piesārņojumiem. Tie var būt nelieli mehāniski piesārņojumi un kondensēts mitrums ūdens nelielā daudzumā. Lai notīrītu tvertni, iztukšot degvielas tvertni, atskrūvējot vāku (Zīm. F, poz. 1), pēc tam noskalot tvertni ar tīras degvielas nelielu daudzumu.

Gaisa filtrs.

Iepriekšējais gaisa filtrs (sūkļa) jābūt tīrīts pēc piesārņošanas/nobloķēšanas konstatēšanas, vismaz vienu reizi sezonā. Noņemt aizmugurēju segumu (Zīm. D, poz. 1) un noņemt sūkļa filtru, noskalot siltā ūdenī, rūpīgi nosusināt un uzstādīt atkārtoti. Lai to darītu, neatskrūvēt kompresora plastmasas segumu (Zīm. D, poz. 2).

Sildītāja korpusa tīrīšana no putekļiem un degvielas atliekām.

Veikt katreiz pēc degvielas tvertnes uzpildīšanas. Ierīce piesārņota ar degvielas atliekām var izraisīt ugunsgrēku. Tīrīšanai lietot mīkstu sausu lupatīti, ar kuru savākt piesārņojumus no sildītāja virsmas.

UZMANĪBU Ja nepieciešams nosūtīt sildītāju, izmantojot ekspedīcijas uzņēmuma pakalpojumus, piemēram, servisa centrā remontam, obligāti iztukšojiet degvielas tvertni!

Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem nedrīkst pārvadāt šķidrās degvielas, neievērojot īpašus drošības nosacījumus, kas noteikti atsevišķos noteikumos.

12. Defekta patstāvīga novēršana

| PROBLĒMA | Iemesls | Atrisinājums |
|-------------------------------|--|---|
| Sildītājs neieslēdzas | Nepieslēgts elektrības vads Nav elektroapgādes | Pieslēgt elektrības vadu Pārbaudīt spriegumu |
| Dzinējs strādā, nav aizdedzes | Nav degvielas tvertnē Bojāta aizdedzes svece Bojāts termostats | Uzpildīt degvielu Nodot ierīci defektu novēršanai Nodot ierīci defektu novēršanai |
| Visā ierīce nestrādā | Pārtraukums elektriskā ķēdē Bojāts ieslēdzējs | Pārbaudiet elektrības pieslēgšanu Nodot ierīci defektu novēršanai |
| Samazināta gaisa plūsma | Bojāts ventilatora dzinējs | Nodot ierīci defektu novēršanai |

13. Ierīces komplektācija, gala piezīmes

Komplektācija: Eļļas sildītājs - 1 gab.

Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt PĀRTIJAS numuru, kas atrodas uz tabuliņas. Lūdzam aprakstīt bojātu daļu, papildus norādot ierīces iegādes orientācijas laiku. Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar Garantijas Lapas noteikumiem. Reklamēto produktu lūdzam nodot remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt DEDRA - EXIM Centrālām Servisam. Lūdzam pievienot Garantijas Lapu, kuru noformēja importētājs. Bez dokumenta garantijas remonts būs uzskatīts par pēc-garantijas remontu. Pēc garantijas laika remontu veic Centrālais Serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (par pasūtīšanu maksā lietotājs).

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

uz

.....

Kataloga Nr: Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, miņiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.

3. Garantijas atbildība aņņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskā attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvālitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

| Produkta elementi, aņņemti ar garantiju | Garantijas aizsardzības laiks |
|---|--|
| ..... | 24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā |

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neaņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - c. Lietotājs neattieciņi glabā un transportē Produktu;
 - d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantiju;
 - e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultāta: - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas; - tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
 2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
 3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
 4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
 5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
 6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
 7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
 8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
 9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
 10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesības, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.
- Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka,
1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārziņis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruszková, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārziņis").
 2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
 3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā ar arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenzijām pret Pārziņi, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
 4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārziņim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārziņi.
 5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
 6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
 7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārziņis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
 8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. Részletes biztonsági előírások
3. A készülék leírása
4. A berendezés rendeltetése
5. Használati korlátozások
6. Műszaki adatok
7. Felkészülés a munkára
8. Hálózatra kapcsolás
9. A berendezés bekapcsolása

10. A készülék használata
11. Folyó karbantartási tevékenységek
12. Önálló hibaelhárítás
13. A berendezés készlete, záró megjegyzések
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanságáról
15. Garanciajegy

A megfelelőségi nyilatkozat a Dedra Exim Kft. cég székhelyén található. Általános biztonsági előírások - a berendezéshez csatolt brosúra.

FIGYELEM A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében.

A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítással. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

FIGYELEM A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat.

A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő. Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért. Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőségi nyilatkozatot a Kebbli.

2. Részletes biztonsági előírások

Kérjük alaposan ismerkedjen meg a fejezet tartalmával, a nem megfelelő kezeléssel vagy a Munkabiztonsági Előírások nem ismeréséből fakadó sérülések vagy balesetek lehetőségének maximális korlátozása érdekében.

A berendezést 8 éves és a felelti gyermekek, valamint korlátozott mozgásképességű, értelmi fogyatékos személyek vagy tapasztalattal, szaktudással nem rendelkező személyek használhatják, amennyiben felügyelet alatt maradnak, vagy kioktatásra kerültek a berendezés biztonságos használatáról, valamint tájékoztatásra kerültek és értik a használati kapcsolatos veszélyeket. Gyermekek a berendezéssel ne játszanak. Tisztítást és karbantartási munkákat felügyelet nélkül maradó gyermekek nem végezhetnek.

A berendezést csak olyan személy használhatja, aki figyelmesen elolvasta és megértette a Használati Utasítás tartalmát.

A gázolajos hőlégfúvó működésével kapcsolatos biztonság
A hőlégfúvó működtetési helyiségének jó szellőztetéssel kell rendelkeznie. Szén-monoxid mérgezés.

A mérgezés tünetei: fejfájás, hányás és szédülés, elgyengülés.

Ilyen tünetek esetén feltételezhető, hogy a helyiség rosszul szellőztetett, vagy a berendezés helytelenül működik.

Intézkedések: kapcsolja ki a hőlégfúvót, alaposan szellőztesse ki a helyiséget, haladéktalanul hagyja el a helyiséget és menjen friss levegőre, feltétel nélkül forduljon orvoshoz. Adja le a berendezést a márkaszervizben ellenőrzésre, képesítéssel rendelkező kéményseprővel ellenőriztesse a szellőzést.

Tilos üzemenyagként használni benzint, petróleumot, hígítót, szeszt és egyéb illó tuloajdonosságú üzemenyagot.

3. A berendezés leírása (B, C ábra)

B ábra 1. A termosztát forgatógombja; 2. Kapcsoló, C ábra: 1. Üzemenyag betöltő; 2. Üzemenyagszint mutató

4. A berendezés rendeltetése

A gázolajos hősugárzó kizárólagosan jól működő szellőztetéssel rendelkező helyiségekben való használatra rendeltetett. Rendeltetése nem lakó, használati célú helyiségek, műhely, garázs, stb. fűtése. A berendezés rendeltetése kiegészítő hőforrásként való használat, nem képezhet fő hőforrást. A hősugárzó csak olyan helyiségekben használható, ahol jól működő szellőztetés van.

5. Használati korlátozások

A hősugárzó kizárólagosan az alább leírt "Megengedett üzemi körülmények" szerint szabad használni. A berendezés kizárólagosan a füstgáz eltávolítását szolgáló, hatékony szellőztetéssel rendelkező helyiségekben való használatra rendeltetett. A berendezés kizárólagosan nem professzionális célokra használható. A mechanikai és villamos felépítésben eszközölt önkényes változtatások, bármilyen módosítások, a Használati Utasításban nem említett kezelési tevékenységek jogtalanként kerülnek elkönyvelésre és a Garanciális Jogok azonnali elvesztéséhez vezetnek.

A berendezések rendeltetésnek vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális Jogok azonnali elvesztéséhez vezetnek.

Mechanikus sérülések, különösen a burkolat, az üzemenyagtartály deformálódásának, tömítetlenség (üzemenyag szivárgás) észlelése esetén a berendezést nem szabad használni.

Szintén tilos a hősugárzót használni, ha működésében rendellenességet észlel. Ilyen esetben a berendezést feltétel nélkül le kell védeni, majd javítását a DERA - EXIM Sp. z o.o. márkaszervizében rendelje meg.

MEGENGEDETT ÜZEMI KÖRÜLMÉNYEK

A berendezés csak olyan helyiségekben használható, ahol jól működő szellőztetés van. Kerülje a nedvességet. Ne hagyja a bekapcsolt berendezést felügyelet nélkül. Ne használja poros helyiségekben.

6. Műszaki adatok

| | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Modell | DED9950A | DED9950A1 |
| Elektromos betáplálás | 230 V, ~ 50 Hz, 180 W | 230 V, ~ 50 Hz, 180 W |
| Fűtési teljesítmény | 20 kW | 20 kW |
| Üzemanyag fajtája | Gázolaj, könnyű fűtőolaj | Gázolaj, könnyű fűtőolaj |
| Az üzemanyagtartály űrtartalma | 19 l | 19 l |
| Üzemanyag felhasználás | 1,65 kg/h | 1,65 kg/h |
| Légáramlás | 365 m ³ /h | 365 m ³ /h |
| Súly (üzemanyag nélkül) | 14 kg | 14 kg |
| Közvetlen hozzáférés elleni védelmi fokozat | IP20 | IP20 |

* Az útmutatóban megadott üzemanyag-fogyasztás megközelítő érték, szorosan függ az üzemanyag minőségétől és a hőszugárzó üzemi körülményeitől.

7. Felkészülés a munkára

A fűtőberendezés üzembehelyezése. Vegye ki a fűtőberendezést a csomagolásból. A berendezés munkára kész.

Töltsön üzemanyagot a tartályba. Üzemanyagként használjon gázolajat vagy könnyű fűtőolajat. Abszolút tilos illó tulajdonságú üzemanyagot használni, mint pl. a benzint vagy hígítót. Szintén nem megengedett szennyezett vagy fáradt motorolaj használata. Amennyiben az üzemanyag bőre kerül, haladéktalanul mossa le a szennyezett helyet szappanos vízzel és öblítse le vízzel.

Az üzemanyagtartály feltöltése üzemanyaggal.

Kizárólagosan a gyártó által ajánlott üzemanyagot használjon.

Az üzemanyag betöltése előtt ellenőrizze, hogy a berendezés a hálózatról le van csatlakoztatva.

A feltöltés alatt figyelje az üzemanyagtartályt, keresve az esetleges szivárgásokat. Üzemanyag szivárgás észlelése esetén a berendezést tilos használni. A javítást szakszervizzel végeztesse el.

Az üzemanyag betöltés nyílás a hőszugárzó hátulján található (C ábra, 1. poz.). Az üzemanyag tartály töltése közben figyelmesen nézze az üzemanyagszint jelzőt (C ábra, 2. poz.).

Tilos az egyszeri tartaléknál nagyobb mennyiségű üzemanyagot tárolni az épületben.

Az üzemanyag tartályokat a hőszugárzótól 8 méternél közelebb nem lehetnek, kivételt csak a hőszugárzó beépített tartály képez.

Az üzemanyag tárolási helyét az érvényes tűzvédelmi és munkabiztonsági előírásoknak megfelelően kell kialakítani.

A hőszugárzó működési elve.

Üzemanyag egység. A kompresszor átnyomja a levegőt a légtömítő, mely a fűvókán keresztül az égőre kerül. Ez egyidejűleg az üzemanyag beszívását és a fűvókára kerülését is eredményezi, ahol porlasztásra kerül és így jut be az égéstérbe.

Levegő rendszer. A ventilátor beszívja a levegőt és az égéstérbe juttatja.

Gyújtás egység. A gyújtó trafó nagyfeszültséget ad a gyújtóelektródákra. Az elektródákon megjelenő szikra begyűjti a korábban beadagolt üzemanyag-levegő keveréket.

Láng kontroll egység. A láng elalvása esetén a rendszer leállítja az üzemanyag és levegő rendszer működését, ami a hőszugárzó kikapcsolásához vezet.

Termosztát egység. A termostát figyeli a környezet hőmérsékletét és összehasonlítja a szabályozó gombbal beállított hőmérséklettel (B ábra, 1. poz.) (B ábra, 2. poz.).

Amikor a hőszugárzó a környezeti hőmérsékletet a megfelelő hőmérsékletre melegíti, a hőszugárzó készenléti állapotba kapcsol.

Amikor a környezeti hőmérséklet a beállítottnál alacsonyabbra esik le, a hőszugárzó önállóan bekapcsol.

8. Csatlakoztatás a hálózathoz

A berendezés hálózati forrásra csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adattáblán szerelő értékkel. A berendezés tápcsatlakozását az elektromos hálózatokra vonatkozó alapvető elvárások szerint kell elvégezni és meg kell felelniük a felhasználói biztonsági követelményeknek. A tápvezeték minimális keresztmetszet és a minimális biztosító értékek paramétereit a berendezés teljesítménye függvényében az alábbi táblázat tartalmazza.

A telepítést jogosult villanyszerelőnek kell kiviteleznie. Amennyiben hosszabbított használna, ügyeljen rá, hogy az ér keresztmetszete ne legyen kisebb a megköveteltnél (lásd a táblázatot). A villamos vezeték úgy helyezze el, hogy a munka közben ne legyen kitéve elvágnak. Ne használjon megrongálódott hosszabbítótól időszakosan ellenőrizze a tápvezeték műszaki állapotát. Ne húzza a tápvezetéknek fogva.

| A berendezés teljesítménye [W] | Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²] | Minimális C típusú biztosíték [A] |
|--------------------------------|---|-----------------------------------|
| <700 | 0,75 | 6 |
| 700÷1400 | 1 | 10 |
| 1400÷2300 | 1,5 | 16 |
| >2300 | 2,5 | 16 |

9. A hőszugárzó kikapcsolása

Töltsön meg a tartályt üzemanyaggal (a Használati utasítás 6b pontja), tegye fel a tanksapkát. A kiömlött üzemanyagot tilos a hőszugárzón, vagy a közelében hagyni, mert az tűzveszélyt okozhat.

A hőszugárzót egyenletes, vízszintes felületre kell állítani oly módon, hogy a forró levegő árama ne irányuljon közvetlenül porzó, éghető anyagokra, vagy emberekre. Különösen figyeljen oda a függönyökre, sötétítő függönyökre és egyéb anyagokra, melyek a forró levegő hatására meggyulladhatnak. Az A ábrának megfelelően kell eljárni. Az egyéb tárgyaktól való távolság az üzem ideje alatt a következő: Minimum 3 m a forró levegő kimeneteli nyílásával szemben, minimum 2 méter a levegő bemeneti nyílásától, minimum 2 m a helyiség mennyezetétől (lásd A ábra). Csatlakoztassa a hőszugárzót a hálózati feszültségre.

Állítsa a hálózati kapcsolót az „I” pozícióba (B ábra, 3. poz.). Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a szabályozó gombbal (B ábra, 1. poz.). Amennyiben a szabályozó

gombbal megadott kívánt hőmérséklet magasabb a kijelzőn jelzett aktuális hőmérsékletnél (B ábra, 2. poz.), a hőszugárzó önállóan bekapcsol.

Ez elindítás előtt ellenőrizze az esetleges szivárgást.

Az esetlegesen kiömlött üzemanyagot fel kell törölni. Amennyiben az üzemanyag szivárgása a tartály vagy a tömlő tömítettségéből ered, a hőszugárzót nem szabad használni. Ilyen esetben forduljon a szervizhez.

10. A berendezés használata

Tilos letakarni vagy eltakarni a hőszugárzó ki és beáramlási nyílásait. A berendezés megfelelő működése számára biztosítsa a levegő szabad áramlását.

A hőszugárzó biztonsági rendszerrel rendelkezik, mely a következő helyzetekben kapcsol be:

Nincs gyújtás vagy kialszik. A hőszugárzó optoelektronikai érzékelővel rendelkezik, mely figyeli az égéstérben levő lángot. Kikapcsolja a hőszugárzót, ha kialszik a láng az égéstérben.

Elektromos áram kimaradás. Ilyen esetben a hőszugárzó kikapcsol.

A berendezést túlmelegedése. Amennyiben a hőszugárzó belsejében a hőmérséklet pl. az eldugult levegő bemenet miatt megemelkedik, a biztosíték a hőszugárzót kikapcsolja.

Amikor a környezeti hőmérséklet a beállítottnál magasabbra nő, a hőszugárzó kikapcsol és készenléti állapotba kapcsol. Amikor a környezeti hőmérséklet a beállítottnál alacsonyabbra esik le, a hőszugárzó önállóan bekapcsol!

A hőszugárzó kikapcsolása.

A hőszugárzó kikapcsolásához a feszültség kapcsolót állítsa a „0” állásba (B ábra, 3. poz.). Ezután csatlakoztassa le a feszültség kábelt a hálózati aljzatról. A berendezés kikapcsolása után, mielőtt felügyelet nélkül hagyná, ellenőrizze, hogy a láng teljes egészében kialudt.

11. Folyó karbantartási tevékenységek

FIGYELEM Valamennyi kezelési tevékenységet a berendezés hálózatról lecsatlakoztatott állapotában kell végezni. A dugónak ki kell húzni a csatlakozójelzatról.

A berendezés tisztítása.

A berendezést rendszeresen tisztítani és porszívózni kell, mert a por a hőszugárzó túlmelegedéséhez vezethet. Különösen ki kell tisztítani az esetleges üzemanyag szennyeződést, mely vonzza a port. Normális körülmények között az ilyen szennyeződés az üzemanyag töltésekor szokott keletkezni. A tisztításához használjon puha ruhát. A száraz szennyeződést porszívóval el lehet távolítani. Ne használjon agresszív detergenst, vegyi tisztítószert, oldószert vagy egyéb szert, mely megrongálhatná a berendezés felületét.

Az üzemanyagtartály kiürítése.

A fűtőberendezés használatától függően szennyeződések és nedvesség gyülemlék fel a tartályban, ami kondenzációt okoz az üzemanyagtartályban. Szükség esetén ürítse ki az üzemanyagtartályt kicsavarva az üzemanyagdugót (C ábra, 1. pozíció) és döntse meg a fűtőberendezést hátra.

Karbantartási útmutató

FIGYELEM Nem szabad a táphálózatra csatlakoztatott, üzemen levő, vagy forró berendezésen karbantartási munkákat végezni. Ez komoly testi sérüléseket vagy áramütést okozhat. A karbantartási tevékenységek elkezdése előtt a légfűtőt kapcsolja ki, a csatlakozó kábelt kapcsolja le a hálózati aljzatról és várja meg, míg teljesen kihűl.

A karbantartási - kezelési munkák terjedelme:

Üzemanyag-tartály.

Időszakosan, tehát körülbelül 150-200 üzemóránként vagy az üzemi paraméterek romlásának esetén a tartályt tisztítsa meg a benne összegyűlt szennyeződéstől. Ez lehet apró mechanikus szennyeződés, valamint némi víz formájában összegyűlt lecsapódott nedvesség. A tartály kitisztítása érdekében ürítse le az üzemanyagot a tartályból a leeresztő dugó kicsavarásával (F ábra, 1. poz.), majd öblítse ki a tartályt egy kevés friss üzemanyaggal.

Légszűrő.

Tisztítsa ki a bemeneti levegőszűrőt (szivacsos), ha érzékeli annak elszennyeződését/eltömődését, de legalább évente egyszer. Vegye le a hátsó burkolatot (D ábra, 1. pozíció) és vegye ki a szivacsos szűrőt, öblítse ki meleg vízben, alaposan szárítsa meg és szerelje vissza. Ebből a célból nem kell lecsavaroznia a kompresszor műanyag burkolatát (D ábra, 2. pozíció).

A fűtőberendezés házának megtisztítása a portól és az üzemanyag-maradványoktól.

Hajtsa végre minden alkalommal az üzemanyag tartályba töltése után az üzemanyag-maradványokkal elszennyeződött berendezés tűz keletkezésének veszélyét teremt. A tisztításhoz használjon száraz törölt, amivel összeszedheti a tüzelőanyagot a fűtőttest felszínéről.

FIGYELEM Ha szükség van a fűtőberendezés szállítására egy szállítási cég alatt például javítási központba, az üzemanyagtartályt ki kell üríteni!

A vonatkozó előírásoknak megfelelően tilos a folyékony tüzelőanyagok külön rendeletekben meghatározott különleges biztonsági feltételek nélküli szállítása.

12. Önálló hibaelhárítás

| Probléma | Oka | Elhárítás |
|---------------------------------|--|--|
| A hőszugárzó nem kapcsol be. | A tápvezeték nincs csatlakoztatva Hálózati feszültség | Csatlakoztassa a vezeték a hálózatra Ellenőrizze a feszültség meglétét |
| A motor működik, nincs gyújtás | Nincs üzemanyag a tartályban Sérült gyújtógyertya Sérült termostát | Töltsön rá üzemanyagot A berendezést javításra adni A berendezést javításra adni |
| Az egész berendezés nem működik | Áramkimaradás az áramkörben Sérült kapcsoló | Ellenőrizze a tápfeszültség csatlakoztatását A berendezést javításra adni |
| Csökken a levegőáram | Meghibásodott befűvő motor | A berendezést javításra adni |

13. A berendezés készlete, záró megjegyzések

A komplett gép tartalma:Olajos fűtőberendezés - 1db.

Az alkatrészek megrendelésekor kérjük megadni a típuscímkén található szériaszámot. Kérjük a megrongálódott alkatrészt leírni, megadva a berendezés megközelített vásárlási idejét. A garanciális időszakban a javítások a Garanciajegyben leírt szabályok szerint kerülnek elvégzésre. A reklamált terméket kérjük a javításra eljuttatni a vásárlás helyére (az eladó köteles a reklamált terméket átvenni), vagy a DERA - EXIM Központi Szervizébe. Kérjük csatolni az Importőr által kiállított garanciajegyet. E nélkül a javítás garanciális időszakon túli javításként kerül elküldésre. A garanciális időszakon túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A megrongálódott terméket a Szervizbe kel elküldeni (a szállítási díjat a felhasználó fedezi).

14. Információ a felhasználóknak az elektromos (elektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átvesszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Katalógusszám: Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

kelt és helye

a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstörke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keletkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

| A garanciával rendelkező alkatrészek | A garanciális védelem időtartama |
|--------------------------------------|--|
| ..... | 24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve |

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Termékben:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).

2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.

3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévülési idejéig.

4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.

5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.

6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshöz, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathozzérőzhatóságához és a kifogásoláshoz való joghoz.

7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;

8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

- Fotografii și desene
- Reglamentări detaliate privind siguranța
- Descrierea aparatului
- Destinația aparatului
- Restricții la utilizare
- Date tehnice

| Puterea mașinii [W] | Secțiunea minimă a cablului [mm ²] | Valoarea minimă a siguranței tip C [A] |
|---------------------|--|--|
| <700 | 0,75 | 6 |
| 700+1400 | 1 | 10 |
| 1400+2300 | 1,5 | 16 |
| >2300 | 2,5 | 16 |

9. Pornirea aerotermei

Umpleți rezervorul de combustibil (pct. 6 b din Manualul de utilizare), închideți capacul rezervorului de combustibil. Combustibilul vărsat pe aerotermă sau în apropierea acesteia, trebuie îndepărtat, deoarece există riscul producerii unui incendiu.

Așezați aeroterma pe o suprafață orizontală, plană, astfel încât fluxul de aer fierbinte să nu fie direcționat spre materialele cu praf, inflamabile sau spre oameni. În special, se va acorda o deosebită atenție la perdele, draperii sau la alte materiale care se pot aprinde din cauza aerului fierbinte. Acestea trebuie să fie dispuse așa cum se arată în Figura A. Distanța minimă față de alte obiecte în timpul funcționării este: cel puțin 3 m de la gura de evacuare a aerului fierbinte al aerotermei (față), la 2 metri de la gura de admisie aer (spate), la 2 metri de tavanul camerei (a se vedea figura A).

Conectați aeroterma la rețeaua de curent electric.

Setați comutatorul Pornit / Oprit (fig. B, poz. 3) în poziția „I”. Setati butonul de reglare (fig. B, poz. 1) la temperatura dorită. Dacă temperatură dorită setată pe buton are o valoare mai mare decât temperatura indicată pe afișajul temperaturii curente (Fig. B, poz. 2), aeroterma va porni automat.

Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă nu există scurgeri de combustibil.

Orice eventuală scurgere de combustibil, se va îndepărta obligatoriu. În cazul unei scurgeri de combustibil (cauzată de ex. de neetanșeitarea rezervorului de combustibil sau de conductele de alimentare cu combustibil), este interzisă utilizarea aerotermei. Într-o astfel de situație trebuie să contactați un service autorizat.

10. Funcționarea aparatului

Nu acoperiți sau blocați grila de evacuare a căldurii și grila de admisie a aerului în timpul funcționării aparatului. Asigurați liberă trecere a fluxului de aer, pentru o funcționare corespunzătoare a aerotermei.

Aeroterma este echipată cu un sistem de siguranță care oprește funcționarea aparatului, în următoarele cazuri:

Lipsa scântei de aprindere sau flacăra este stinsă. Aeroterma este echipată cu un dispozitiv optoelectronic care controlează flacăra în camera de ardere. Acesta decuplează aeroterma în cazul stingerii flăcării pe arzător.

Lipsa alimentării cu energie electrică de la rețea. În acest caz, aeroterma se oprește.

Supraîncălzirea aerotermei. În cazul creșterii temperaturii în interiorul aerotermei cauzată de ex. de obstrucționarea grilajului de admisie a aerului, sistemul de protecție oprește aeroterma.

Când temperatura ambientală crește peste temperatura setată, aeroterma se oprește și intră în modul de așteptare. Când temperatura ambientală scade sub temperatura setată, aeroterma pomește în mod automat, păstrând constantă temperatura în încăpere!

Oprirea aerotermei.

Pentru a opri aeroterma, trebuie să setați comutatorul Pornit / Oprit în poziția „0” (fig. B, poz. 3). Apoi scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză electrică. După oprirea aerotermei, înainte de a o lăsa nesupravegheată, verificați dacă flacăra din interior s-a stins complet.

11. Operațiuni curente de întreținere

ATENȚIE Înainte de efectuarea operațiilor curente de întreținere asupra aparatului, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză electrică.

Curățarea aparatului.

Aparatul trebuie curățat și aspirat în mod regulat, deoarece praful poate cauza supraîncălzirea aerotermei. În special, trebuie să curățați eventualele urme de combustibil, la care aderă cu ușurință murdăria și praful. În condiții normale, această murdărire apare după alimentarea rezervorului cu combustibil. Pentru a curăța, folosiți o lavetă moale. Alte impurități uscate pot fi îndepărtate cu un aspirator. Nu utilizați detergenți agresivi, substanțe chimice, solvenți sau agenți de curățare, care ar putea deteriora suprafața aparatului.

Golirea rezervorului de combustibil.

În perioada de utilizare a încălzitoare, în recipient se strâng impurități și umezeala cauzând condensarea apei în interiorul recipientului pentru combustibil. În cazul necesității de golire al recipientului pentru combustibil trebuie să scoateți capacul recipientului pentru combustibil și să înclinați încălzitoarea spre spate. Instrucțiuni privind conservarea

ATENȚIE Niciodată nu reparați aeroterma când aceasta este sub tensiune, în timp ce funcționează sau când este fierbinte. Acest lucru poate provoca vătămări corporale grave sau un șoc electric. Înainte de a începe operațiile de conservare și întreținere, opriți aeroterma, deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priză de perete și o lăsați să se răcească.

Perioada efectuării lucrărilor de conservare - întreținere:

Rezervorul de combustibil.

Periodic, de exemplu la fiecare 150-200 ore de funcționare, sau în cazul în care se constată o deteriorare a parametrilor de funcționare, curățați rezervorul de impuritățile care se acumulează în acesta. Pot fi cantități înfime de impurități mecanice și picături de apă rezultate din condens. Pentru a curăța rezervorul, trebuie să goliți rezervorul de combustibil prin scoaterea dopului de golire (Fig. F, poz. 1), apoi se clătește rezervorul cu o cantitate mică de combustibil curat. Filtrul de aer.

Filtrul preliminar de aer trebuie să fie curățat dacă este murdar /astupat sau cel puțin odată pe sezon. Scoateți capacul din spate (Fig. D poz. 1) și filtrul de burete.

Clătiți filtru în apă caldă apoi uscați-l bine și montați-l înapoi. Nu este nevoie să scoateți apăratore de protecție din plastic al compresorului (Fig. D, poz. 2)

Curățarea carcasa încălzitoare și prag și resturi de combustibil.

Trebuie efectuată de fiecare dată când umpleți recipientul cu combustibil. Aparatul murdar cu resturi de combustibil crează pericol de incendiu. Pentru curățare folosiți o cârpă moale și uscată cu care strângeți combustibilul de pe suprafața încălzitoare.

ATENȚIE În cazul în care este necesară expedierea încălzitorului cu o companie de transport, de exemplu la un centru de service pentru reparare, rezervorul de combustibil trebuie neapărat golit!

În conformitate cu reglementările aplicabile, este interzis transportul combustibililor lichizi fără să se respecte condițiile de securitate speciale stabilite prin reglementări separate.

12. Rezolvarea problemelor

| DEFECȚIUNI | Cauze posibile | Remediere |
|---|--|---|
| Aeroterma nu pornește | Nu este conectat cablul de alimentare Nu există tensiune la sursa de alimentare | Conectați cablul de alimentare la rețea Verificați dacă este tensiune |
| Motorul funcționează, lipsește scântea de aprindere | Lipsa combustibilului în rezervor Bujie defectă Termostat defect | Umpleți rezervorul cu combustibil Trimiteti aeroterma la reparat Trimiteti aeroterma la reparat |
| Întregul aparat nu funcționează | O întrerupere în circuitul electric Comutator deteriorat | Verificați racordarea aerotermei la rețeaua electrică Trimiteti aeroterma la reparat |
| Debit de aer redus | Motorul ventilatorului defect | Trimiteti aeroterma la reparat |

13. Dotarea completă a aparatului, observații finale

Dotarea komplet încălzitoare cu ulei – 1 buc.

La comanda pieselor de schimb vă rugăm să ne furnizați numărul de LOT indicat pe plăcuța cu date tehnice. Vă rugăm să descrieți elementul deteriorat indicând termenul orientativ de cumpărare a aparatului.

Vă rugăm să descrieți elementul deteriorat indicând termenul orientativ de cumpărare a aparatului. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat pentru a fi reparat la locul de achiziționare (vanzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimită la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atașați certificatul de garanție eliberat de importer. Fără acest document reparația va fi tratată ca după garanție. După perioada de garanție reparațiile efectuează Service-ul Central. Produsul deteriorat trebuie să-l trimiteți la Service (costurile de transport acoperă utilizatorul)

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanție

pentru

.....

Nr. de catalog: Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

Data și locul

.....

semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de

cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

| Componentele Produsului acoperite de garanție | Durata de protecție a garanției |
|---|---|
| ..... | 24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție |

III. Condițiile de utilizare a garanției

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
- Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
 - Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
 - Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
- Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
- Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

- Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
- Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
- Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
- Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
- Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculoasă pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
- Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
- Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteti produsul reclamat în ambalaj original).
- Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu operează, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut. În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

- Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
- Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
- Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
- Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
- Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
- Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
- În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.
- Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal

S Kazalo

- Fotografije in risbe
- Posebne varnostne določbe
- Opis naprave
- Namen naprave
- Omejitve uporabe
- Tehnični podatki
- Priprava na delo
- Povezava z omrežjem
- Vklop naprave
- Uporaba naprave
- Tekoče vzdrževanje
- Pomanjkljivosti, odpravljene samostojno
- Dokončanje opreme
- Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
- Garancijski list

Izjava o skladnosti je na voljo v pisarni družbe Dedra Exim Ltd. Splošni varnostni pogoji - letak, priložen napravi brošura.

⚠ POZOR

Pri delu z napravo je priporočljivo vedno upoštevati osnovna pravila varnosti pri delu, da bi se izognili požaru, električnemu udaru ali mehanskim poškodbam.

Pred uporabo naprave preberite vsebino navodil za uporabo. Shranite navodila za uporabo, varnostna navodila za uporabo in izjavo o skladnosti. Dosledno upoštevanje navodil in priporočil iz navodil za uporabo bo podaljšalo življenjsko dobo naprave.

⚠ POZOR

Pri delu je treba upoštevati navodila iz varnostnega priročnika.

Če napravo predate drugi osebi, ji izročite tudi navodila za uporabo in varnostna navodila za delo. Družba Dedra-Exim ni odgovorna za nesreče, ki so posledica neupoštevanja varnostnih navodil za delo.

Pozorno preberite vsa varnostna navodila in navodila za uporabo. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

2. Posebne varnostne določbe

Pozorno preberite to poglavje, da bi čim bolj zmanjšali možnost poškodb ali nesreč zaradi nepravilnega ravnanja ali nepoznavanja predpisov o varnosti pri delu.

Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, osebe s telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi omejitvami, neizkušene osebe, osebe brez znanja o napravi, če so te osebe pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi naprave ter so bile obveščene in so razumele informacije o tveganjih, povezanih z uporabo naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati postopkov čiščenja in vzdrževanja.

Napravo lahko uporablja le oseba, ki je natančno prebrala in razumela vsebino navodil za uporabo.

Varnost med delovanjem oljnega grelnika.

Prostori, v katerih deluje grelnik, morajo biti dobro prezračevani.

Zastrupitev z ogljikovim monoksidom.

Simptomi zastrupitve: glavobol skupaj z bruhanjem in slabostjo, šibkost.

Pri takšnih simptomih je treba domnevati, da je prostor slabo prezračen ali da naprava slabo deluje.

Rešitve: izklopite grelnik, dobro prezračite prostor, takoj zapustite sobo in se nadihajte svežega zraka, v vsakem trenutku poiščite zdravniško pomoč. Napravo naj pregleda pooblaščen servisni center proizvajalca, prezračevanje naj preveri pooblaščen dimnikar.

Uporaba bencina, parafina, topil, alkoholov in drugih hlapljivih goriv kot goriva je prepovedana.

3. Opis naprave (sliki B, C)

Slika B: 1. gumb termostata; 2. stikalo Slika C: 1. polnilo za gorivo; 2. indikator nivoja goriva

4. Namen naprave

Oljni grelnik je naprava, namenjena uporabi le v prostorih z učinkovitim prežračevanjem. Uporablja se za ogrevanje nestanovanjskih prostorov, kot so delavnice, garaže itd. Namenjen je uporabi kot pomožni vir toplote in ne kot glavni vir toplote. Grelnik se lahko uporablja samo v prostorih z učinkovitim prežračevanjem.

5. Omejitve uporabe

Oljni grelnik lahko deluje le v skladu s spodaj navedenimi "Dovoljenimi pogoji delovanja". Napravo lahko uporabljate le v prostorih, ki so opremljeni z učinkovitim prežračevalnim sistemom za odvajanje izpušnih plinov. Naprava je namenjena samo za nepoklicno uporabo. Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, kakršne koli spremembe, vzdrževalna dela, ki niso opisana v navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonite in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Zaradi uporabe opreme v nasprotju z njeno predvideno uporabo ali navodili za uporabo boste takoj izgubili garancijske pravice.

Če so ugotovljene mehanske poškodbe, zlasti deformacije ohišja, rezervoarja za gorivo, puščanje (puščanje goriva), naprave ne uporabljajte.

Grelnika ne smete uporabljati, tudi če so ugotovljene nepravilnosti v njegovem delovanju. V takem primeru je nujno potrebno napravo zavarovati in jo nato popraviti v pooblaščenem servisnem centru DEDRA-EXIM Sp. z o.o.

DOVOLJENI DELOVNI POGOJI

Napravo lahko uporabljate le v prostorih z učinkovitim prežračevanjem. Izogibajte se vlagi. Naprave ne puščajte vklopljene brez nadzora. Naprave ne uporabljajte v prašnih prostorih.

6. Tehnični podatki

| Model | DED9950A | DED9950A1 |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Oskrba z električno energijo | 230 V, ~ 50 Hz, 180 W | 230 V, ~ 50 Hz, 180 W |
| Moč ogrevanja | 20 kW | 20 kW |
| Vrsta goriva | Dizelsko gorivo, lahko kurilno olje | Dizelsko gorivo, lahko kurilno olje |
| Prostornina rezervoarja za gorivo | 19 l | 19 l |
| Poraba goriva | 1,65 kg/h | 1,65 kg/h |
| Zračni tokovi | 365 m ³ /h | 365 m ³ /h |
| Teža (brez goriva) | 14 kg | 14 kg |
| Stopnja zaščite pred neposrednim dostopom | IP20 | IP20 |

* Poraba goriva, navedena v navodilih, je približek, ki je močno odvisen od kakovosti goriva in pogojev delovanja grelnika.

7. Priprava na delo

a. Zagon grelnika. Odstranite grelnik iz embalaže. Naprava je pripravljena za delovanje.

b. Napolnite rezervoar z gorivom. Kot gorivo se sme uporabljati samo dizelsko gorivo ali lahko kurilno olje. Nikakor ne smete uporabljati goriv, ki so hlapljiva, kot so bencin ali topila. Prav tako ni dovoljena uporaba onesaženega goriva ali izrabljenega motornega olja. Če gorivo pride v stik s kožo, umazana mesta takoj umijte z milom in vodo ter sperite z vodo.

Polnjenje rezervoarja z gorivom.

-Uporabljajte samo gorivo, ki ga priporoča proizvajalec.

-Pred polnjenjem z gorivom preverite, ali je naprava izključena iz električnega omrežja.

-Med polnjenjem opazujte rezervoar za gorivo, ali ne pušča. Če odkrijete puščanje goriva, naprave ne uporabljajte. Napravo dajte popraviti v specializirani delavnici.

-Polnilnik goriva se nahaja na zadnji strani grelnika (slika C, točka 1). Pri polnjenju rezervoarja bodite pozorni na indikator nivoja goriva (slika C, točka 2).

-V stavbi nikoli ne shranjujte več goriva, kot je njegova enkratna zaloga.

-Noben rezervoar za gorivo ne sme biti nameščen v oddaljenosti manj kot 8 m od grelnika, izjema je vgrajeni rezervoar, ki je del grelnika.

-Prostor za skladiščenje goriva je treba vzdrževati v skladu z veljavnimi predpisi o varstvu pred požarom in varnosti pri delu.

Načelo delovanja grelnika.

Sistem za gorivo. Kompresor kroži zrak po zračnem kanalu, ki se nato dovede do šobe na glavi gorilnika. Ta hkrati črpa gorivo iz rezervoarja in ga dovaja v šobo, ki ustvari razpršeno meglico in jo dovaja v zgorevalno komoro. Zračni sistem. Ventilator vpihuje zrak in ga nato dovaja v zgorevalno komoro. Sistem vžiga. Vžigalni transformator dovaja visoko napetost do vžigalnih elektrod. Preskakovanje isker na elektrodah vžge predhodno dovajano mešanico goriva in zraka. Sistem za nadzor plamena. Če plamen ugasne, ta sistem ustavi delovanje sistemov za gorivo in zrak, zaradi česar se grelnik izklopi.

Sistem termostata. Termostat spremlja temperaturo okolice in jo primerja s temperaturo, nastavljeno z gumbom (slika B, točka 1). Ko grelec segreje zrak v okolici na nastavljeno temperaturo, grelec preide v stanje pripravljenosti. Ko temperatura okolice pade pod nastavljeno temperaturo, se grelnik ponovno samodejno vklopi.

8. Povezava z omrežjem

Pred priključitvijo naprave na vir napajanja se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.

Napajanje mora biti izvedeno v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivno vrednost varovalke glede na moč naprave so navedeni v spodnji preglednici:

| Moč naprave [W]. | Najmanjši prerez vodnika [mm] ² | Najmanjša varovalka tipa C [A]. |
|------------------|--|---------------------------------|
|------------------|--|---------------------------------|

| <700 | 0,75 | 6 |
|-----------|------|----|
| 700+1400 | 1 | 10 |
| 1400+2300 | 1,5 | 16 |
| >2300 | 2,5 | 16 |

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte tabelo). Električni kabel namestite tako, da med delovanjem ni nevarnosti, da bi se prerezal. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov.

Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

9. Vklp grelnika

Natočite gorivo v rezervoar (točka 6 b priročnika za uporabo) in zaprite pokrovček za polnjenje goriva. Razlitega goriva nikoli ne smete pustiti na grelniku ali v njegovi bližini, saj to povzroča nevarnost požara.

Grelnik postavite na ravno vodoravno površino, tako da tok vročega zraka ni usmerjen neposredno na prašne, vnetljive materiale ali ljudi. Še posebej je treba biti pozoren na zavese, draperije ali druge materiale, ki se pod vplivom vročega zraka lahko vžgejo. Ti morajo biti ohranjeni tako, kot je prikazano na sliki A. Najmanjše razdalje od drugih predmetov med delovanjem so: Najmanj 3 m od čelne strani odprtine za dovod vročega zraka, najmanj 2 m od odprtine za dovod zraka, najmanj 2 m od stropa prostora (glej sliko A).

Grelnik vključite v električno omrežje.

Nastavite omrežno stikalo (slika B, položaj 3) v položaj "I". Z gumbom (slika B, položaj 1) nastavite želeno temperaturo. Če je zelena nastavljena temperatura na vrtljivem gumbu višja od temperature okolice, se bo grelnik samodejno vklopi.

Pred zagonom preverite, ali ne pušča gorivo.

Ne pozabite obrisati razlitega goriva. Če pride do uhajanja goriva, npr. zaradi netesnega rezervoarja ali cevi za gorivo, grelnik ne sme delovati. V tem primeru se obrnite na servisni center.

10. Uporaba naprave

Vstopne in izstopne odprtine grelnika ne smejo biti ovirane ali zakrite. Za pravilno delovanje enote zagotovite prost pretok zraka.

Grelnik je opremljen z varnostnim sistemom, ki prekine delovanje v naslednjih primerih:

Ni vžiga ali ugašanja. Grelnik ima optoelektronski element, ki spremlja plamen v zgorevalni komori. Če plamen na gorilniku izgine, se grelnik izklopi.

Izpad električnega omrežja. V tem primeru se grelnik izklopi.

Enota se pregreva. Če se temperatura v notranjosti grelnika poviša, na primer zaradi ovire pri dovodu zraka, zaščita izklopi grelnik.

Ko se temperatura okolice dvigne nad nastavljeno temperaturo, se grelnik izklopi in preklopi v način pripravljenosti. Ko temperatura okolice pade pod nastavljeno temperaturo, se grelnik ponovno samodejno vklopi!

Izklop grelnika.

Za izklop grelnika prestavite stikalo za napajanje v položaj "0" (slika B, pozicija 3) Nato izključite napajalni kabel iz omrežne vtičnice. Po izklopu naprave preverite, ali je plamen v njej popolnoma ugasnil, preden jo pustite brez nadzora.

11. Tekoče vzdrževanje

⚠ POZOR Vsa vzdrževalna dela je treba opravljati, ko je enota izključena iz električnega omrežja. Vtič je treba izvleči iz omrežne vtičnice.

Čiščenje naprave.

Napravo je treba redno čistiti in sesati, saj lahko prah povzroči pregrevanje grelnika. Zlasti je treba očistiti morebitno onesnaženje z gorivom, na katerega se zlahka prilepita prah in umazanija. V normalnih razmerah takšna onesnaženja nastanejo ob polnjenju rezervoarja z gorivom. Za čiščenje uporabite mehko krpo. Suho umazanijo lahko odstranite s sesalnikom. Ne uporabljajte agresivnih čistil, kemičnih čistil, topil ali drugih sredstev, ki lahko poškodujejo površino enote.

Praznjenje rezervoarja za gorivo.

Med uporabo grelnika se v rezervoarju nabirata umazanija in vlaga, ki povzročata kondenzacijo v rezervoarju za gorivo. Če morate izprazniti rezervoar za gorivo, odvijte pokrovček za gorivo (slika C, točka 1) in nagnite grelnik nazaj.

Navodila za vzdrževanje

⚠ POZOR Nikoli ne izvajajte vzdrževalnih del na enoti, ki je priključena na električno omrežje, ko deluje ali ko je vroča. To lahko povzroči hude telesne poškodbe ali električni udar. Pred izvajanjem vzdrževalnih del na grelniku ga izklopite, izvlecite vtič iz omrežne vtičnice in pustite, da se popolnoma ohladi.

Obseg vzdrževalnih in servisnih del:

Rezervoar za gorivo.

Rezervoar je treba občasno, tj. vsakih 150 do 200 ur delovanja ali ob zaznavi slabšega delovanja, očistiti umazanije, ki se nabere v rezervoarju.

To so lahko drobne mehanske nečistoče in kondenzirana vlaga v obliki majhne količine vode. Za čiščenje rezervoarja izpraznite rezervoar za gorivo (kot je opisano v poglavju 10 priročnika za uporabo), nato pa rezervoar splaknite z majhno količino svežega goriva.

Zračni filter.

Predfilter za zrak (gobico) je treba očistiti, ko opazite, da je umazan/zamašen, vsaj enkrat na sezono. Odstranite zadnji pokrov (slika D, položaj 1) in odstranite gobični filter, sperite ga v topli vodi, temeljito osušite in namestite nazaj. Pri tem ne odvijajte plastičnega pokrova kompresorja (slika D, poz. 2).

Očistite ohišje grelnika prahu in ostankov goriva.

To je treba storiti po vsakem polnjenju rezervoarja z gorivom. Če je enota umazana z ostanki goriva, obstaja nevarnost požara. Za čiščenje z mehko suho krpo postrgajte gorivo s površine grelnika.

⚠ POZOR Če je treba grelnik poslati v prevoz, npr. v servisni center za popravilo, je treba izprazniti rezervoar za gorivo!

V skladu z veljavnimi predpisi je prevoz tekočih goriv brez upoštevanja posebnih varnostnih pogojev, določenih s posebnimi predpisi, prepovedan.

12. Pomanjkljivosti, odpravljene samostojno

| PROBLEM | VZROK | REŠITEV |
|---------------------------|---|---|
| Grelnik se ne vklopi | Omrežni kabel ni priključen Omrežna napetost ni priključena | Priključite kabel na električno omrežje Preverite napetost |
| Motor deluje, ni vžiga | V rezervoarju ni goriva Poškodovana vžigalna svečka Pomanjkljiv termostat | Dopolnite gorivo Napravite enoto. Napravite enoto. |
| Celotna naprava ne deluje | Prekinitev električnega tokokroga Odklopnik okvarjen | Preverite priključek za napajanje Napravite enoto. |
| Zmanjšan pretok zraka | Okvarjen motor ventilatorja | Napravite enoto. |

Če predlagana rešitev ni bila uspešna ali če se pojavi druga okvara, ki ni opisana zgoraj, priporočamo, da enoto odnesete na servisni center.

13. Zaključek enote, zaključne pripombe

Kompletiranje: grelnik za olje - 1 kos.

Sklepne ugotovitve

Pri uporabi grelnika v državah, ki niso namembne države, je treba upoštevati, da se lahko razlikujejo predpisi, zahteve in tehnične rešitve za priključitev in uporabo plinskih naprav, opisanih v tem priročniku. V tem primeru je treba upoštevati lokalne predpise in se posvetovati s proizvajalcem.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko dela - glejte specifikacijo dela in sestavno risbo. Poleg približnega datuma nakupa enote opišite okvarjeni del.

V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Reklamirani izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti reklamirani izdelek) ali ga pošljite v centralni servis podjetja DEDRA-EXIM (kontaktni naslov najdete na strani 2 v navodilih za uporabo in v garancijskem listu). Priložite garancijski list, ki ga je izdala družba DEDRA-EXIM. Brez tega dokumenta bo popravilo obravnavano kot pozgarancijsko.

Po poteku garancijskega roka popravilo opravi centralna služba. Pokvarjeni izdelek je treba poslati v servisni center (stroške prevoza krije uporabnik).



14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)

Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjstvene odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi. Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasni pravi način odstranjevanja.

Garancijski list

za

.....

Kataloška št.: št. partije:

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrdujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znanisami mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj

.....

Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (KRS - Krajowy Rejestr Sądowy), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.

2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.

3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajajoče iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.

4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda za brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.

5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (Kodeks Cywilny) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, in glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

| Elementi Proizvoda | Trajanje garancijske zaščite |
|--------------------|---|
| ..... | 24 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu |

III. Garancijski pogoji

1. Predložitve izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave“ v navodilih za uporabo.

2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.

3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.

4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:

a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;

b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;

c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;

d. Uporabnikovih neupoštevanjih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;

e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.

5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:

- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;

- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.

6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.

2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.

3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.

4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").

5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlagi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.

7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.

8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.

9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).

10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.

Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poročstvu za napake na prodani stvari.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").

2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka za napake na Proizvodu v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUV«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.

3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.

4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalce kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.

- Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
- Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
- V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl
- Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov

HR Sadržaj

- Slike i crteži
- Opis uređaja
- Namjena uređaja
- Ograničenje uporabe
- Tehnički podaci
- Priprema za uporabu
- Priključivanje na mrežu
- Uključivanje uređaja
- Uporaba uređaja
- Održavanje
- Zamjenski dijelovi i pribor
- Samostalno otklanjanje kvarova
- Komplet uređaja
- Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme
- Jamstveni list

Izjava o sukladnosti priložena je uputama kao poseban dokument. U slučaju nedostatka izjave o sukladnosti, molimo kontaktirati Dedra-Exim Sp. z o. o
Opći sigurnosni propisi se nalaze u uputama za uporabu kao posebna brošura.

! NAPOMENA Tijekom rada s uređajem preporučuje se uvijek pridržavati se osnovnih pravila sigurnosti rada radi izbjegavanja nastanka požara, strujnog udara ili mehaničkih ozljeda.

Prije nego što pristupite korištenju uređaja, molimo da se upoznate s Uputama za uporabu. Molimo da sačuvate Upute za uporabu, upute za sigurnost rada i Izjavu o sukladnosti. Rigorozno pridržavanje se uputa i preporuka sadržanih u Uputama za uporabu utječe na produžavanje životnog vijeka Vašeg uređaja.

! NAPOMENA Tijekom rada treba se strogo pridržavati smjernica iz uputa za sigurnost rada.

Ako se uređaj predaje drugoj osobi molimo da joj predate također upute za uporabu, upute za sigurnost rada. Firma Dedra Exim ne odgovara za nezgode nastale uslijed nepridržavanja se smjernica za sigurnost rada. Treba pažljivo pročitati sve sigurnosne upute i upute za uporabu. Nepoštovanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških tjelesnih ozljeda.

2. Detaljni sigurnosni propisi

Molimo da se dobro upoznate s ovim poglavljem radi maksimalnog ograničavanja rizika od nastanka ozljede ili nezgode izazvane neodgovarajućim rukovanjem ili neznanjem propisa o sigurnosti rada.

Uređaj mogu koristiti djeca uzrasta preko 8 godina, osobe s fizičkim, senzornim i mentalnim ograničenjima, neiskusne osobe, osobe koje nemaju znanje o uređaju – samo ako su te osobe pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja i obaviještene su i razumjele su informacije o riziku koji je vezan uz korištenje uređaja. Djeca ne smiju se igrati s uređajem. Čišćenje i radovi na održavanju ne smiju se vršiti od strane djece bez nadzora.

Uređaj može koristiti osoba koja je dobro upoznata s tekstom Uputa za uporabu i razumije ga.

Sigurnost tijekom rada uljnog grijača.

Prostorije u kojima radi grijač moraju imati dobru ventilaciju.

Trovanje ugljičnim monoksidom.

Simptomi trovanja: glavobolja s povraćanjem i mučninom, slabost.

Ako se javljaju takvi simptomi, treba pretpostaviti da je prostorija loše prozračena ili uređaj ne radi ispravno.

Protumjere: isključite grijač, dobro prozračite prostoriju, odmah napustite prostoriju i izađite na svjež zrak, obavezno se obratite liječniku. Uređaj predajte na provjeru ovlaštenom servisu proizvođača, ventilaciju dajte na provjeru ovlaštenom dimnjačaru.

Zabranjeno je koristiti benzin, petrolej, otapala, alkohole i druga hlapljiva goriva kao gorivo.

3. Opis uređaja

Crtež B: 1. Okretni gumb termostata; 2. Prekidač Crtež C: 1. Uljevni otvor za gorivo; 2. Pokazivač razine goriva

4. Namjena uređaja

Uljni grijač je uređaj namijenjen za korištenje samo u prostorijama s učinkovitim ventilacijom. Koristi se za grijanje nestambenih pomoćnih prostorija kao što su radionice, garaže i sl. Namijenjen je za korištenje kao dodatni izvor topline, ne može biti glavni izvor topline.

5. Ograničenje uporabe

Uređaj je namijenjen samo za korištenje u prostorijama opremljenim učinkovitim ventilacijskim sustavom koji se koristi za uklanjanje ispušnih plinova. Uređaj je namijenjen samo za neprofesionalnu uporabu. Samovoljne promjene na mehaničkoj i električnoj konstrukciji, radovi na održavanju koji nisu opisani u Uputama za uporabu smatraju se nepropisnim i odmah dovode do gubitka Jamstvenih prava.

Zabranjeno je koristiti grijač također u slučaju utvrđivanja nepravilnosti u njegovom radu. Tada obavezno morate zaštititi uređaj, a zatim ga predati na popravak u ovlašten servis DEDRA-EXIM Sp. z o.o.

Dopušteni uvjeti rada

Uređaj se može koristiti samo u zatvorenim prostorijama s ispravnom ventilacijom. Izbjegavati vlagu. Ne ostavljati uređaj bez nadzora kad je uključen.

6. Tehnički podaci

| Model | DED9950A | DED9950A1 |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Napajanje električnom energijom | 230 V, ~ 50 Hz, 180 W | 230 V, ~ 50 Hz, 180 W |
| Snaga grijanja | 20 kW | 20 kW |
| Vrsta goriva | Dizelsko gorivo, lahko kurilno ulje | Dizelsko gorivo, lahko kurilno ulje |
| Kapacitet spremnika goriva | 19 l | 19 l |
| Potrošnja goriva | 1,65 kg/h | 1,65 kg/h |
| Protok zraka | 365 m ³ /h | 365 m ³ /h |
| Težina (bez goriva) | 14 kg | 14 kg |
| Stepen zaštite od izravnog pristupa | IP20 | IP20 |

7. Priprema za uporabu

a. Pokretanje grijača. Izvadite grijač iz pakiranja. Uređaj je spreman za rad.

b. Napunite spremnik gorivom. Kao gorivo treba koristiti samo dizel gorivo ili lako loživo ulje. Ni pod kojim okolnostima ne smiju se koristiti hlapljiva goriva poput benzina ili otapala. Također je neprihvatljivo koristiti onečišćeno gorivo ili rabljeno motorno ulje. U slučaju kontakta goriva s kožom, odmah operite onečišćena mjesta sapunom i vodom i isperite vodom.

Punjenje spremnika gorivom.

- Primjenjivati isključivo gorivo preporučeno od strane proizvođača.

- Prije punjenja gorivom provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže.

- Tijekom punjenja promatrajte spremnik goriva u pogledu eventualnih curenja. Ako se otkrije curenje goriva, uređaj se ne smije koristiti. Predajte ga na popravak u specijalistički servis.

Uljevni otvor za gorivo se nalazi na stražnjoj strani grijača (crtež C, stavka 1). Pažljivo pratite pokazivač razine goriva (crtež C, stavka 2) dok punite spremnik.

- Nikada ne skladištite u zatvorenom prostoru količinu goriva veću od zaliha za jednu uporabu.

- Svi spremnici s gorivom ne smiju biti udaljeni manje od 8 m od grijača, osim integriranog spremnika koji čini sastavni dio grijača.

- Mjesto skladištenja goriva mora biti održavano u skladu s važećim propisima o zaštiti od požara i o sigurnosti rada.

Načelo rada grijača.

Sustav za gorivo. Kompresor tjera zrak kroz zračni vod, a zatim se zrak dovodi u mlaznicu na glavi plamenika. Time se istovremeno gorivo usisava iz spremnika i dodaje u mlaznicu, koja stvara raspršenu maglu i dovodi je u komoru izgaranja. Zračni sustav. Ventilator usisava zrak i zatim ga dovodi u komoru izgaranja. Sustav paljenja. Transformator za paljenje prenosi visoki napon na elektrode za paljenje. Preskoci iskre na elektrodama pale prethodno dovedenu smjesu zraka i goriva. Sustav kontrole plamena. U slučaju kad se plamen ugasi, ovaj sustav zaustavlja rad sustava goriva i zračnog sustava što dovodi do isključivanja grijača.

Sustav termostata. Termostat kontrolira temperaturu okruženja i usporuje je s temperaturom podešenom pomoću okretnog gumba (crtež B, stavka 1). Kada grijač zagrije zrak u svojem okruženju na zadanu temperaturu, grijač prelazi u stanje čekanja. Kada temperatura okruženja padne ispod zadane temperature, grijač će se ponovno automatski uključiti.

8. Priključivanje na mrežu

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja, provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.

Instalacija napajanja treba biti izvedena u skladu s bitnim zahtjevima za električne instalacije i udovoljavati sigurnosnim zahtjevima. Parametri minimalnog presjeka strujnog kabela i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u donjoj tablici:

| Snaga uređaja [W] | Minimalni presjek kabela [mm ²] | Minimalna vrijednost osigurača tipa C [A] |
|-------------------|---|---|
| <700 | 0,75 | 6 |

Instalaciju treba izvesti ovlašteni električar. Kada koristite produžne kabele, pazite da poprečni presjek nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Električni kabel rasporedite tako da tijekom rada ne bude izložen rezanju. Ne koristite oštećene produžne kablove. Povremeno provjeravajte tehničko stanje kabela za napajanje. Ne povlačite kabel za napajanje.

9. Uključivanje uređaja

Ulijte gorivo u spremnik (točka 6 b Uputa za uporabu), zavrnite čep spremnika goriva. Proliveno gorivo nikada ne smije ostati na ili u blizini grijača, jer to stvara opasnost od požara.

Postavite grijač na ravnu vodoravnu površinu na način da struja vrućeg zraka ne bude usmjerena izravno na prašnjave ili zapaljive materijale ili ljude. Osobito obratite pozornost na zavjese, draperije ili druge materijale koji se mogu zapaliti kada su izloženi utjecaju vrućeg zraka. Moraju se održavati kako je prikazano na crtežu A. Minimalne udaljenosti od drugih predmeta tijekom rada iznose: Najmanje 3 m od prednje strane izlaznog otvora vrućeg zraka, najmanje 2 m od ulaznog otvora zraka, najmanje 2 m od stropa prostorije (vidi crtež A).

Priključite grijač na napajanje.

Podesite mrežni prekidač (crtež B, stavka 3) u položaj „I“. Podesite željenu temperaturu pomoću okretnog gumba (crtež B, stavka 1). Ako je željena temperatura postavljena na gumbu viša od temperature okruženja, grijač će se automatski uključiti.

Prije pokretanja provjerite ima li curenja goriva.

Ako ima prolijevanje goriva, obavezno ga obrišite. U slučaju kad se uoče curenja goriva koja su uzrokovana, na primjer, propusnošću spremnika ili vodova za gorivo, grijač se ne smije koristiti. U tom slučaju obratite se servisu.

10. Uporaba uređaja

Nemojte zaklanjati ili prekrivati ulazne i izlazne otvore grijača. Za ispravan rad uređaja mora se osigurati slobodan protok zraka.

Grijač je opremljen sustavom zaštita koje će onemogućiti rad u sljedećim slučajevima:

Kad nema paljenja ili ugasio se. Grijač ima optoelektronički element koji kontrolira plamen u komori izgaranja. On isključuje grijač u slučaju nestanka plamena na plameniku.

Nestanak električnog napajanja. U tom slučaju grijač će se isključiti.

Pregrijavanje uređaja. U slučaju rasta temperature unutar grijača uzrokovano npr. začepljenjem ulaza zraka, zaštita isključuje grijač.

Kada temperatura okruženja poraste iznad zadane temperature, grijač će se isključiti i prijeći u stanje čekanja. Kada temperatura okruženja padne ispod zadane temperature, grijač će se ponovno automatski uključiti.

Isključivanje grijača.

Kako biste isključili grijač, prekidač napajanja prebacite u položaj „0“ (crtež B, stavka

3) Zatim isključite vod za napajanje iz mrežne utičnice. Nakon isključivanja uređaja, prije nego što ga ostavite bez nadzora, provjerite je li se plamen unutar njega potpuno ugasio.

11. Održavanje



Sve radnje održavanja obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja. Sve radnje na održavanju moraju se izvoditi dok je uređaj isključen iz električne mreže. Utikač mora biti izvučen iz mrežne utičnice.

Čišćenje uređaja.

Uređaj treba redovito čistiti i usisavati jer prašina može uzrokovati pregrijavanje grijača. Osobito treba očistiti moguće onečišćenje gorivom na koje se lako hvata prašina i prljavština. U normalnim uvjetima takve nečistoće nastaju nakon punjenja spremnika gorivom. Za čišćenje koristite meku krpu. Suhu prljavštinu možete ukloniti usisavačem. Nemojte koristiti agresivne deterdžente, kemijska sredstva za čišćenje, otapala ili druga sredstva koja mogu oštetiti površinu uređaja.

Pražnjenje spremnika goriva.

Tijekom korištenja grijača, prljavština i vlaga se s vremenom nakupljaju u spremniku, uzrokujući kondenzaciju vode unutar spremnika za gorivo. Ako je potrebno isprazniti spremnik goriva, odvrnite čep goriva (crtež C, stavka 1) i nagnite grijač unatrag.

Upute za održavanje



Nikada ne obavljajte radove na održavanju na uređaju priključenom na električnu mrežu, tijekom rada ili kad je vruć. To bi moglo izazvati ozbiljne tjelesne ozljede ili strujni udar. Prije pristupanja radovima na održavanju isključite grijač, izvucite utikač iz mrežne utičnice i ostavite da se potpuno ohladi.

Opseg radova na održavanju i servisu:

Spremnik goriva.

Periodično, tj. svakih 150-200 sati rada ili u slučaju pogoršanja radnih parametara, očistite spremnik od nečistoća koje se nakupljaju u njemu.

To mogu biti manja mehanička nečistoća i kondenzirana vlaga u obliku male količine vode. Za čišćenje spremnika, ispraznite spremnik goriva (kao što je opisano u točki 10 uputa za uporabu), zatim isperite spremnik s malom količinom svježeg goriva.

Filtar zraka.

Predfiltar zraka (spužva) treba očistiti ako se je prijav/začepljen, barem jednom u sezoni. Uklonite stražnji poklopac (crtež D, stavka 1) i uklonite spužvasti filter, isperite toplom vodom, temeljito osušite i ponovno ugradite. U tu svrhu nemojte odvrnuti plastični poklopac kompresora (crtež D, stavka 2).

Čišćenje kućišta grijača od prašine i ostataka goriva.

Treba to učiniti svaki put kada se spremnik napuni gorivom. Uređaj onečišćen ostacima goriva stvara opasnost od požara. Za čišćenje koristite meku suhu krpu kojom ćete skupljati gorivo s površine grijača.

12. Zamjenski dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici uputa.

Prilikom narudžbe rezervnih dijelova navedite broj PARTIJE koji se nalazi na natpisnoj pločici i broj dijela s montažnog crteža.

Tijekom jamstvenog roka popravci se vrše pod uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Molimo pošaljite reklamirani proizvod na popravak u mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga središnjem servisu Dedra Exim ili pošaljite servisu najbližem vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo Vas da priložite popunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja središnji servis. Oštećeni proizvod treba poslati u Servis (troškove dostave snosi korisnik).

13. Samostalno otklanjanje kvarova

| PROBLEM | UZROK | RJEŠENJE |
|---------------------------|--|--|
| Grijač se ne uključuje | Vod za napajanje nije priključen Nema mrežnog napona | Spojite vod na mrežu Provjerite ima li napona |
| Motor radi, nema paljenja | Nema goriva u spremniku Oštećena svjećica za paljenje Oštećeni termostat | Dopunite razinu goriva Predajte uređaj na popravak Predajte uređaj na popravak |
| Cijeli uređaj ne radi | Prekinutev električnoga tokokroga | Provjerite priključivanje napajanja |

| | | |
|----------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| | Odklopnik okvarjen | Predajte uređaj na popravak |
| Smanjen protok zraka | Okvarjen motor ventilatorja | Predajte uređaj na popravak |

13. Komplet uređaja

1. Uljni grijač - 1 kom.

Završne napomene

Ako grijalicu koristite u drugim zemljama, a ne u zemlji odredišta, imajte na umu da mogu postojati razlike u propisima, zahtjevima i tehničkim rješenjima u vezi s priključkom i korištenjem plinskih uređaja opisanih u ovom priručniku. U tom slučaju uzmite u obzir lokalne propise i obratite se proizvođaču.

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, molimo navedite broj dijela - pogledajte specifikaciju dijela i crtež sklopa. Opišite oštećeni dio i navedite okvirni datum kupnje uređaja.

Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u Jamstvenom listu. Reklamirani proizvod pošaljite na popravak na mjestu kupnje (prodavač je dužan prihvatiti reklamirani proizvod) ili ga pošaljite u središnji servis DEDRA-EXIM (adresa za kontakt nalazi se na 2. stranici Uputa za upotrebu i u Jamstvu). Kartica). Molimo priložite Jamstveni list koji je izdao DEDRA-EXIM. Bez ovog dokumenta, popravak će se smatrati izvan jamstva.

Nakon isteka jamstvenog roka popravak obavlja Centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati u Servisni centar (troškove transporta snosi korisnik)



14. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (za kućanstva)

Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati u kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.

Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

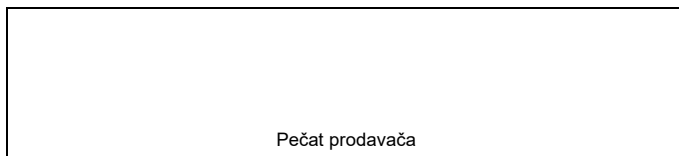
na

.....

Kataloški broj:br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:



Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

Datum i mjesto

.....

Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.

2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.

3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.

4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.

5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

| Elementi Proizvoda | Jamstveni rok |
|--------------------|--|
| ..... | 24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu |

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik

достави все елементи наведени в "Комплету уређаја" заједно с Производом за рекламацију која се налази в Упутам за употребу.

2. Поштовање од стране корисника препорука садржаних в Упутам за употребу и јамственом листу.
3. Јамство вриједи искључиво на подручју Републике Полске и ЕУ.
4. Јамство не обухваћа кварове Производа настале посебно као резултат:
 - a. Непоштовања од стране Корисника увјета наведених в Упутам за употребу, посебно в погледу правилног коришћења, одржавања и чишћења;
 - b. Коришћења од стране Корисника средстава за чишћење или одржавање која нису в складу с Упутам за употребу;
 - c. Неправилног складиштења и транспорта Производа од стране Корисника;
 - d. Неовлашћене измјене и/или модификације Производа од стране Корисника које нису договорене с Јамцем;
 - e. Коришћења од стране Корисника потрошног материјала в Производу који није в складу с Упутам за употребу.
5. Корисник који није потрошач в смислу закона од 23. травња 1964. Грађански законик губи јамство на Производ в којем:
 - је Корисник је уклонио, промјенио или оштетио серијске бројеве, ознаке датума и натписне плочице;
 - пећати су оштећени од стране Корисника или показују знакове манипулације од стране Корисника.
6. Позор! Радње повезане са свакодневним радом Производа, које произлазе, између осталог из Упате за употребу Корисник је дужан проводити самостално и о свом трошку.

IV. Процедура рекламације

1. У случају утврђивања неисправног рада Производа, прије подношења рекламације, провјерите јесу ли све радње наведене посебно в Упутам за употребу, извршене исправно.
2. Препоручујемо подношење рекламације одмах, најбоље в року од 7 дана од дана уочавања квара Производа. Корисник који није потрошач в смислу закона од 23. травња 1964. Грађански законик губи права која произлазе из овог јамства ако се рекламација не поднесе в року од 7 дана.
3. Рекламација се може подnijети, између осталог, на мјесту купње Производа, в јамственом сервису или писмено на слjedeћу адресу: Dedra Exim Sp. з о.о., ул. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków.
4. Корисник може подnijети рекламацију путем обрасца доступног на веб страници www.dedra.pl. ("Образец за рекламацију").
5. Адресе јамствених сервиса за поједине земље доступне су на веб страници www.dedra.pl. У случају недостатка јамственог сервиса за одређену земљу, препоруча се сланје рекламација на слjedeћу адресу: Dedra Exim Sp. з о.о. ул. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków (Полска).
6. С обзиром на сигурност Корисника, забрањено је користити неисправан производ.
7. Позор! Коришћење неисправног Производа опасно је за здравље и живот Корисника.
8. Извршење обвеза које произлазе из јамства одржат ће се в року од 14 радних дана од дана испоруке Производа који корисник reklamира.
9. Прије доставе неисправног Производа на рекламацију, препоруча се чишћење. Препоруча се да се reklamирани Производ пажљиво заштити од оштећења тјеклом транспорта (препоруча се испорука reklamiranог Производа в оригиналном пакиранју).
10. Јамствени рок се продужује за вријеме тјеклом којег га Корисник није могао користити због квара на Производу обухваћеном јамством. Јамство не искључује, ограничава или suspendира права Корисника која произлазе из одређби о јамству за недостатке на проданом артикулу. Према чл. 13 сек. 1 и слјед. 2. Уредбе (ЕУ) 2016/679 Европског парламента и Вијећа од 27. травња 2016. о заштити физичких особа в вежи с обрадом особних података и слободном кретању таквих података те стављању изван снаге Директиве 95/46. /EC, обавјештавамо вас

1. Администратор Ваших особних података наведених в формулару је DEDRA-EXIM сп. з о. о. са сједиштем в Pruszków, ул. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków (у даљњем тексту: "Администратор").
2. Ваши подаци ће се обрађивати искључиво в сврху provedбе јамственог поступка уређаја сукладно чл. 6 ст. 1 слово. б опће уредбе о заштити података (у даљњем тексту: "GDPR") Давање података је добровољно, али нужно за provedбу јамственог поступка.
3. Ваши подаци ће се обрађивати за вријеме трајања јамственог поступка те за потребе архивирања в случају потребе обране од било каквих потраживања према Администратору, најдуже до истека истих.
4. Ваши подаци могу се приопћити само субјектима који обрађују податке за администратора на темелју писаног уговора о повјеравању обраде особних података који између осталог даје: техничка служба, одржавање hostingа или веб страница, IT служба, курирска твртка. Добављачи Администратора дужни су осигурати сигурност података и испунјавати увјете важећих закона везаних уз заштиту особних података те не смјију користити повјерене особне податке в друге сврхе осим оних наведених в уговору с Администратором.
5. Ваши подаци неће се обрађивати на автоматизирани начин, укључујући в облику профилирања, и неће се преносити в трећу земљу/међународну организацију.
6. Имате право приступа својим подацима те право на исправак, брисање, ограничење обраде, право на пријенос података, право на приговор в било којем тренутку.
7. За сва питања везана уз обраду Ваших особних података од стране Администратора, можете нас контактирати на слjedeћу е-mail адресу: daneosobowe@dedra.pl.
8. Имате право подnijети притужбу тјелу надлежном за заштиту особних података

ВГ Садржање

1. Снимки и чертежи
2. Специфични распоредби за безбасност
3. Описане на уређајството
4. Предназначенe на уређајството
5. Ограничавање на използването
6. Технически данни
7. Подготовка за работа
8. Връзка с мрежата

9. Включване на уређајството
10. Използване на уређајството
11. Текуща поддръжка
12. Дефекти, отстранени самостоятелно
13. Завършване на оборудването
14. Информација за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Декларацијата за съответствие може да бъде намерена в офиса на Dedra Exim Ltd.

Общи условия за безбасност - листовка, доставена с уређајството брошура.

ВНИМАНИЕ Когато работите с уреда, е препоръчително винаги да спазвате основните правила за безбасност на труда, за да избегнете пожар, токов удар или механично нараняване.

Моля, прочетете съдържанието на инструкциите за експлоатация, преди да започнете работа с уређајството. Моля, запазете Инструкцијата за експлоатация, инструкциите за безбасност при работа и Декларацијата за съответствие. Стриктното спазване на инструкциите и препоръките, съдържащи се в Инструкцијата за експлоатация, ще удължи експлоатационния живот на вашия уред.

ВНИМАНИЕ По време на работа е важно да се спазват инструкциите в ръководството за безбасност.

Ако предавате уређајството на друго лице, моля, дайте му също така инструкциите за експлоатация, инструкциите за безбасност при работа. Dedra-Exim не носи отговорност за злоупотреби, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите за безбасност при работа.

Прочетете внимателно всички инструкции за безбасност и инструкции за работа. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

2. Специфични распоредби за безбасност

Моля, прочетете внимателно този раздел, за да намалите максимално възможността за нараняване или злоупотреба, причинени от неправилно боравене или непознаване на правилата за безбасност на труда.

Уређът може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, лица с физически, сетивни или умствени ограничения, неопитни лица, лица, които не познават уреда, само ако тези лица са под надзор или са били инструктирани за безбасното използване на уреда и са били информирани и са разбрали информацијата за рисковете, свързани с използването на уреда. Децата не трябва да си играят с уреда. Операциите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.

Уређът може да се използва само от лице, което внимателно е прочело и разбрало съдържанието на инструкцијата за експлоатация.

Безбасност при работа с маслен нагревател.

Помещенията, в които работи отоплителят, трябва да бъдат добре проветрени.

Отравяне с въглероден оксид.

Симптоми на отравяње: главоболие, придружено от повръщане и гадене, слабост.

При такива симптоми трябва да се предположи, че помещението е лошо проветрено или че уређът е неизправен.

Средства за защита: изключете отоплителния уред, проветрете добре помещението, незабавно напуснете стаята и поемете свеж въздух, потърсете лекарски съвет по всяко време. Проверете уреда в оторизиран сервисен център на производителя, проверете вентилацијата от оторизиран коминочистач.

Използването на бензин, парафин, разтворители, алкохоли и други горива с летлив характер като гориво е забрањено.

3. Описане на уређајството (фигури Б, В)

Фигура Б: 1. копче на термостата; 2. превключвател Фигура В: 1. резервоар за гориво; 2. индикатор за нивото на горивото

4. Предназначенe на уређајството

Масленият нагревател е уређајство, предназначено за използване само в помещения с ефективна вентилация. Той се използва за отопление на нежилни помещения, като работилници, гаражи и др. Предназначен е за използване като спомагателен източник на топлина, а не като основен източник на топлина. Нагревателят може да се използва само в помещения с ефективна вентилация.

5. Ограничения за използване

Масленият нагревател може да се експлоатира само в съответствие с посочените по-долу "Разрешени условия на работа". Уређът трябва да се използва само в помещения с ефективна вентилационна система за отвеждане на отработените газове. Уређът е предназначен само за непрофесионална употреба. Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжка, които не са описани в инструкцијата за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права.

Използването на оборудването в противоречие с предназначението му или с инструкциите за експлоатация води до незабавна загуба на гаранционните права.

Ако се установят механични повреди, по-специално деформации на корпуса, резервоара за гориво, течове (изтичане на гориво), не използвайте уреда.

Отопителният уред не трябва да се използва, дори и да са открити нередности в работата му. В такъв случай е абсолютно необходимо да обезопасите уређајството и да го ремонтирате в оторизиран сервисен център на DEDRA-EXIM Sp. з о.о.

ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА ТРУД
Уредът може да се използва само в помещения с ефективна вентилация. Избягвайте влагата. Не оставяйте уреда включен без надзор. Не използвайте уреда в запрашени помещения.

6. Технически данни

| Модел | DED9950A | DED9950A |
|--|----------------------------|----------------------------|
| Доставка на електроенергия | 230 V, ~ 50 Hz, 180 W | 230 V, ~ 50 Hz, 180 W |
| Отоплителна мощност | 20 kW | 20 kW |
| Вид гориво | Дизелово гориво, лек мазут | Дизелово гориво, лек мазут |
| Обем на резервоара за гориво | 19 l | 19 l |
| Разход на гориво | 1,65 kg/h | 1,65 kg/h |
| Въздушни потоци | 365 m ³ /h | 365 m ³ /h |
| Тегло (без гориво) | 14 кг | 14 кг |
| Степен на защита срещу директен достъп | IP20 | IP20 |

* Разходът на гориво, посочен в инструкциите, е приблизителен и зависи от голяма степен от качеството на самото гориво и условията на работа на отоплителния уред.

7. Подготовка за работа

a. Стартване на нагревателя. Извадете нагревателя от опаковката. Устройството е готово за работа.

b. Напълнете резервоара с гориво. Като гориво трябва да се използва само дизелово гориво или лек мазут. В никакъв случай не трябва да се използват горива с летлив характер, като бензин или разтворители. Използването на замърсено гориво или използвано моторно масло също не е разрешено. Ако горивото попадне върху кожата, незабавно измийте замърсените участъци със сапун и вода и изплакнете с вода.

Зареждане на резервоара с гориво.
-Използвайте само гориво, препоръчано от производителя.

-Преди да заредите с гориво, проверете дали уредът е изключен от електрическата мрежа.

-По време на пълнене наблюдавайте резервоара за гориво за евентуални течове. Ако откриете теч на гориво, не работете с уреда. Възложете ремонта му на специализиран сервиз.

-Пълнителят за гориво се намира в задната част на отоплителния уред (фиг. В, позиция 1). Следете внимателно индикатора за нивото на горивото (фиг. В, поз. 2), когато пълните резервоара.

-Никога не съхранявайте в сградата повече гориво, отколкото е нейният еднократен запас.

-Всички резервоари за гориво не трябва да се разполагат на по-малко от 8 м от отоплителния уред, като изключение правят вградените резервоари, които са част от отоплителния уред.

-Зоната за съхранение на гориво трябва да се поддържа в съответствие с действащите разпоредби за противопожарна защита и безопасност на труда. Принцип на нагревателя.

Горивна система. Компресор циркулира въздух през въздуховод, който се подава към дюза на главата на горелката. Едновременно с това се засмуква гориво от резервоара и се подава към дюзата, която образува разпръскваща се мъгла и я подава в горивната камера. Въздушна система. Вентилатор засмуква въздух и след това го подава в горивната камера. Система за запалване. Запалителният трансформатор подава високо напрежение към запалителните електроди. Прескачането на искри в електродите възпламенява подадената преди това горивовъздушна смес. Система за контрол на пламъка. Ако пламъкът угасне, тази система спира работата на горивната и въздушната система, в резултат на което отоплителят се изключва.

Термостат система. Термостатът следи температурата на околната среда и я сравнява с температурата, зададена с помощта на копчето (фиг. Б, позиция 1). Когато нагревателят нагрее въздуха в заобикалящата го среда до зададената температура, нагревателят преминава в режим на готовност. Когато температурата на околната среда спадне под зададената температура, отоплителят се включва отново автоматично.

8. Връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.

Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

| Мощност на устройството [W]. | Минимално напречно сечение на проводника [mm ²] | Минимален предпазител тип C [A]. |
|------------------------------|---|----------------------------------|
| <700 | 0,75 | 6 |
| 700÷1400 | 1 | 10 |
| 1400÷2300 | 1,5 | 16 |
| >2300 | 2,5 | 16 |

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия

кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

9. Включване на нагревателя

Налейте гориво в резервоара (точка б в от Ръководството за експлоатация), затворете капачката на резервоара. Разлятото гориво никога не трябва да се оставя върху или в близост до отоплителния уред, тъй като това създава опасност от пожар.

Поставете нагревателя на равна хоризонтална повърхност, така че потокът горещ въздух да не е насочен директно към запрашени, горими материали или хора. Особено внимание трябва да се обърне на пердетата, завеси или други материали, които могат да се запалят при излагане на горещ въздух. Те трябва да се поддържат така, както е показано на фигура А. Минималните разстояния от други обекти по време на работа са: Минимум 3 м от лицето на изхода за горещ въздух, минимум 2 м от отвора за подаване на въздух, минимум 2 м от тавана на помещението (вж. фиг. А).

Включете нагревателя към електрическата мрежа.

Поставете мрежовия превключвател (фиг. В, поз. 3) в положение "I". Настройте желаната температура с копчето (фиг. В, поз. 1). Ако желаната зададена температура върху копчето е по-висока от температурата на околната среда, нагревателят ще се включи автоматично.

Преди да стартирате, проверете за евентуални течове на гориво.

Не забравяйте да избършете всяко разлято гориво. Ако се установи изтичане на гориво, например поради течове в резервоара или в горивопроводите, отоплителят не трябва да работи. В този случай се обърнете към сервизния център.

10. Използване на устройството

Входящите и изходящите отвори на отоплителния уред не трябва да се запушват или закриват. Осигурете свободен въздушен поток за правилното функциониране на уреда.

Отоплителният уред е оборудван със система за безопасност, която прекратява работата в следните случаи:

Няма запалване или угасване. Нагревателят има оптоелектронен елемент, който следи пламъка в горивната камера. Той изключва нагревателя, ако пламъкът на горелката изчезне.

Прекъсване на мрежовото захранване. В този случай нагревателят ще се изключи.

Прегряване на устройството. Ако температурата вътре в отоплителния уред се повиши например поради препятствие във входа на въздуха, защитата ще изключи отоплителния уред.

Когато температурата на околната среда се повиши над зададената температура, отоплителят се изключва и преминава в режим на готовност. Когато температурата на околната среда спадне под зададената, отоплителят ще се включи отново автоматично!

Изключване на нагревателя.

За да изключите нагревателя, поставете превключвателя на захранването в положение "0" (фиг. Б, поз. 3)

След това изключете захранващия кабел от електрическата мрежа. След като изключите уреда, проверете дали пламъкът във вътрешността му е напълно угаснал, преди да го оставите без надзор.

11. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ Всички дейности по поддръжката трябва да се извършват при изключен от електрическата мрежа уред. Щепселът трябва да се извади от контакта.

Почистване на устройството.

Устройството трябва да се почиства и прахосмукира редовно, тъй като прахът може да доведе до прегряване на нагревателя. По-специално, трябва да се почистват всички замърсявания на горивото, към което лесно полепват прах и мръсотия. При нормални условия такива замърсявания се образуват, когато резервоарът се зарежда с гориво. Използвайте мека кърпа за почистване. Сухите замърсявания могат да се отстранят с прахосмукачка. Не използвайте агресивни почистващи препарати, химически почистващи препарати, разтворители или други средства, които могат да повредят повърхността на уреда.

Изпразване на резервоара за гориво.

При използването на отоплителния уред в резервоара се събират мръсотия и влага, които предизвикват кондензация в резервоара за гориво. Ако трябва да изпразните резервоара за гориво, развийте капачката за гориво (фиг. В, позиция 1) и наклонете отоплителя назад.

Инструкции за поддръжка

ВНИМАНИЕ Никога не извършвайте дейности по поддръжката на устройство, включено към електрическата мрежа, докато то работи или когато е горещо. Това може да доведе до сериозно нараняване или токов удар. Преди да извършвате дейности по поддръжката на отоплителния уред, изключете го, извадете щепсела от контакта и го оставете да изстине напълно.

Обхват на дейностите по поддръжка и обслужване:

Резервоар за гориво.

Резервоарът трябва да се почиства периодично, т.е. на всеки 150 до 200 работни часа или когато се установи влошаване на работата, от всички замърсявания, които се събират в резервоара.

Те могат да бъдат фини механични примеси и кондензирана влага под формата на малко количество вода. За да почистите резервоара, изпразнете резервоара за гориво (както е описано в раздел 10 от ръководството за експлоатация), след което промийте резервоара с малко количество прясно гориво.

Въздушен филтър.

Предварителният въздушен филтър (гъбата) трябва да се почиства, когато се забележи, че е замърсен/запушен, поне веднъж на сезон. Свалете задния

капак (фиг. D, поз. 1) и извадете филтъра-гъба, изплакнете го в топла вода, подсушете го добре и го поставете обратно на мястото му. За целта не отвивайте пластмасовия капак на компресора (фиг. D, поз. 2). Почистване на корпуса на нагревателя от прах и остатъци от гориво. Това трябва да се прави след всяко зареждане на резервоара с гориво. Устройството, замърсено с остатъци от гориво, представлява опасност от пожар. За да почистите, използвайте мека суха кърпа, за да изстържете горивото от повърхността на нагревателя.

⚠ ВНИМАНИЕ Ако е необходимо отоплителят да се изпрати на транспортна фирма, напр. в сервизен център за ремонт, резервоарът за гориво трябва да се изпразни!

В съответствие с действащите разпоредби е забранено транспортирането на течни горива без спазване на специалните условия за безопасност, предвидени в отделни разпоредби.

12. Дефекти, отстранени самостоятелно

| ПРОБЛЕМ | ПРИЧИНА | РЕШЕНИЕ |
|-----------------------------------|---|--|
| Отоплителят не се включва | Мрежовият кабел не е свързан Мрежовото напрежение не е свързано | Свържете кабела към електрическата мрежа Проверка за напрежение |
| Двигателят работи, няма запалване | Няма гориво в резервоара Дефектна запалителна свещ Дефектен термостат | Доливане на гориво Да се ремонтира устройството Да се ремонтира устройството |
| Цялото устройство не работи | Прекъсване на електрическа верига Дефектен прекъсвач | Проверете връзката на захранването Да се ремонтира устройството |
| Намален въздушен поток | Дефектен мотор на вентилатора | Да се ремонтира устройството |

Ако предложеното решение не е дало резултат или има друга неизправност, която не е описана по-горе, препоръчваме да отнесете устройството в сервизен център.

13. Завършване на урока, заключителни бележки

Комплектуване: Маслен нагревател - 1 бр.

Заключителни бележки

При използване на отоплителния уред в страни, различни от страната на местоназначение, трябва да се има предвид, че е възможно да има различия в разпоредбите, изискванията и техническите решения за свързване и използване на газовите уреди, описани в това ръководство. В този случай трябва да се вземат под внимание местните разпоредби и да се направи консултация с производителя.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на частта - вижте спецификацията на частта и монтажния чертеж. Моля, опишете дефектната част, в допълнение към приблизителната дата на закупуване на устройството. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с правилата, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте рекламения продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме рекламения продукт) или го изпратете в Централния сервиз на DEDRA-EXIM (адресът за контакт е посочен на страница 2 от Ръководството за експлоатация и в Гаранционната карта). Моля, приложете гаранционната карта, издадена от DEDRA-EXIM. Без този документ ремонтът ще се разглежда като следгаранционен.

След изтичане на гаранционния срок ремонтът се извършва от централния сервиз. Дефектният продукт трябва да бъде изпратен в сервизния център (транспортните разходи се поемат от потребителя).

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

Ако трябва да изхвърляте, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволява да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

.....

Номер на поръчката: Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

.....

Дата и място

Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - "Dedra-Exim" Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: рп: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.

2. При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.

3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт..

II. Гаранционен период

| Компоненти на продукта | Продължителност на гаранционната защита |
|------------------------|--|
| ..... | 24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта |

III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.

2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.

3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.

5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в които:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;

- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.

2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.

3. Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim” Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционното обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: „Dedra-Exim” Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.

7. Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.

8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.

9. Преди дефектния Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).

Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ. В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прущков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прущков (по-нататък: „Администратор”).
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква “б” от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД”) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/междунационална организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни

UA Зміст

1. Фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. Опис пристрою
4. Призначення пристрою
5. Обмеження використання
6. Технічні дані
7. Підготовка до роботи
8. Підключення до мережі
9. Увімкнення пристрою
10. Використання пристрою
11. Поточне обслуговування
12. Дефекти виправлені самостійно
13. Комплектація обладнання
14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
15. Гарантійний талон

Декларацію про відповідність можна знайти в офісі компанії Dedra Exim Ltd. Загальні правила техніки безпеки - листівка, що постачається разом із пристроєм брошуру.

ВНИМАНИЕ Під час роботи з пристроєм уважно прочитайте зміст інструкції з експлуатації. Зберігайте інструкцію з експлуатації, інструкцію з безпеки експлуатації та декларацію про відповідність. Суворе дотримання вказівок і рекомендацій, що містяться в інструкції з експлуатації, продовжить термін служби пристрою.

Перед початком роботи з пристроєм уважно прочитайте зміст інструкції з експлуатації. Зберігайте інструкцію з експлуатації, інструкцію з безпеки експлуатації та декларацію про відповідність. Суворе дотримання вказівок і рекомендацій, що містяться в інструкції з експлуатації, продовжить термін служби пристрою.

ВНИМАНИЕ Під час роботи необхідно дотримуватися інструкцій, наведених у посібнику з техніки безпеки.

Якщо ви передаєте пристрій іншій особі, будь ласка, також передайте їй інструкцію з експлуатації, інструкцію з техніки безпеки при роботі. Компанія Dedra-Exim не несе відповідальності за нещасні випадки, що сталися внаслідок недотримання інструкцій з безпеки праці.

Уважно прочитайте всі інструкції з техніки безпеки та інструкції з експлуатації. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

2. Конкретні положення про безпеку

Будь ласка, уважно прочитайте цей розділ, щоб максимально знизити ймовірність травм або нещасних випадків, спричинених неправильним поводженням або незнанням Правил охорони праці.

Прилад дозволяється використовувати дітям віком від 8 років і старше, особам з фізичними, сенсорними або розумовими обмеженнями, недосвідченим особам, особам, які не знають, як користуватися приладом, тільки якщо ці особи перебувають під наглядом або були проінструктовані щодо безпечного використання приладу, а також були проінформовані та зрозуміли інформацію про ризики, пов'язані з користуванням приладом. Діти не повинні гратися з приладом. Дітям не дозволяється виконувати операції з чищення та технічного обслуговування без нагляду дорослих.

Прилад може використовуватися тільки особою, яка уважно прочитала і зрозуміла зміст цієї інструкції з експлуатації.

Безпека під час експлуатації масляного обігрівача.

Приміщення, в яких працює обігрівач, повинні добре провітрюватися.

Отруєння чадним газом.

Симптоми отруєння: головний біль разом з блюванням і нудотою, слабкість.

При таких симптомах слід присутити, що приміщення погано провітрюється або що прилад несправний.

Заходи: вимкнути обігрівач, добре провітрити приміщення, негайно залишити приміщення і вийти на свіже повітря, завжди звертатися за медичною допомогою. Перевірте прилад в авторизованому сервісному центрі виробника, перевірте вентиляцію в авторизованому самотрусі.

Використання бензину, парафіну, розчинників, спиртів та інших видів палива, що мають летючу природу, в якості пального забороно.

3. Опис пристрою (рисунок В, С)

Рисунок В: 1. ручка термостата; 2. вимикач Рисунок С: 1. паливний бак; 2. індикатор рівня палива

4. Призначення пристрою

Масляний обігрівач - це пристрій, призначений для використання тільки в приміщеннях з ефективною вентиляцією. Застосовується для обігріву нежитлових приміщень, таких як майстерні, гаражі тощо. Він призначений для використання як допоміжне джерело тепла, а не як основне джерело тепла. Обігрівач можна використовувати тільки в приміщеннях з ефективною вентиляцією.

5. Обмеження щодо використання

Масляний обігрівач можна експлуатувати лише відповідно до "Дозволенних умов експлуатації", наведених нижче. Прилад можна використовувати тільки в приміщеннях з ефективною системою вентиляції для видалення відпрацьованих газів. Прилад призначений лише для непрофесійного використання. Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважатимуться незаконними і призведуть до негайної втрати гарантійних прав.

Використання обладнання не за призначенням або всупереч інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

У разі виявлення механічних пошкоджень, зокрема деформації корпусу, паливного бака, негерметичності (підтікання палива), не використовуйте пристрій.

Обігрівач не можна використовувати навіть у разі виявлення порушень в його роботі. У такому випадку необхідно забезпечити безпеку пристрою і відремонтувати його в авторизованому сервісному центрі DEDRA-EXIM Sp. z o.o.

ДОПУСТИМІ УМОВИ ПРАЦІ

Прилад можна використовувати тільки в приміщеннях з ефективною вентиляцією. Уникайте підвищеної вологості. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду. Не використовуйте в запылених приміщеннях.

6. Технічні дані

| Модель | DED9950A | DED9950A |
|-------------------------------------|------------------------|------------------------|
| Електропостачання | 230 В, ~ 50 Гц, 180 Вт | 230 В, ~ 50 Гц, 180 Вт |
| Потужність нагріву | 20 кВт | 20 кВт |
| Тип палива | Дизельне паливо, мазут | Дизельне паливо, мазут |
| Ємність паливного бака | 19 л | 19 л |
| Витрата пального | 1,65 кг/год | 1,65 кг/год |
| Повітряні потоки | 365 м3/год | 365 м3/год |
| Вага (без палива) | 14 кг | 14 кг |
| Ступінь захисту від прямого доступу | IP20 | IP20 |

* Витрата палива, наведена в інструкції, є приблизною і тісно залежить від якості палива та умов експлуатації опалювального пристрою.

7. Підготовка до роботи

а. Запустіть обігрівача. Вийміть обігрівач з упаковки. Пристрій готовий до роботи. б. Заправте паливо в бак. В якості пального можна використовувати лише дизельне паливо або легкий мазут. За жодних обставин не можна використовувати леткі види палива, такі як бензин або розчинники. Також не

дозволяється використовувати забруднене паливо або відпрацьоване моторне масло. Якщо паливо потрапило на шкіру, негайно промийте забруднені ділянки водою з милом і промийте водою.

Заправляємо бак паливом.

-Використовуйте тільки паливо, рекомендоване виробником.

-Перед заправкою паливом переконайтеся, що пристрій відключено від електромережі.

-Під час заправки перевіряйте паливний бак на наявність витоків. У разі виявлення витоків палива не використовуйте прилад. Зверніться до спеціалізованої майстерні для ремонту.

-Паливний бак знаходиться в задній частині обігрівача (рис. С, поз. 1). Під час заповнення бака слід уважно стежити за індикатором рівня палива (рис. С, поз. 2).

-Ніколи не зберігайте в будівлі більше палива, ніж його одноразовий запас.

Будь-які паливні баки не повинні розташовуватися ближче 8 м від опалювального приладу, виняток становить вбудований бак, який є частиною опалювального приладу.

-Зона зберігання палива повинна утримуватися відповідно до чинних правил пожежної безпеки та охорони праці.

Принцип нагрівача.

Паливна система. Компресор циркулює повітря через повітропровід, який потім подається до форсунки на головці пальника. Це одночасно забирає паливо з бака і подає його до форсунки, яка створює розпилювальний туман і подає його в камеру згоряння. Повітряна система. Вентилятор втягує повітря і подає його в камеру згоряння. Система запалювання. Трансформатор запалювання подає високу напругу на електроди запалювання. Проскакування іскор на електродах підпалює паливно-повітряну суміш, яка була подана раніше. Система контролю полум'я. Якщо полум'я згасає, ця система зупиняє роботу паливної та повітряної систем, що призводить до вимкнення обігрівача.

Система термостатів. Термостат відстежує температуру навколишнього середовища і порівнює її з температурою, встановленою за допомогою ручки (рис. В, поз. 1). Коли обігрівач нагріває повітря навколо себе до встановленої температури, обігрівач переходить в режим очікування. Коли температура навколишнього середовища опускається нижче встановленої температури, обігрівач знову автоматично вмикається.

8. Підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними. Підключення до електромережі повинно бути виконано відповідно до основних вимог до електроустановок і відповідати вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

| Потужність пристрою [Вт]. | Мінімальний переріз провідника [мм]² | Мінімальний запобіжник типу С [А]. |
|---------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| <700 | 0,75 | 6 |
| 700+1400 | 1 | 10 |
| 1400+2300 | 1,5 | 16 |
| >2300 | 2,5 | 16 |

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз провідників не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі.

Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Не тягніть за шнур живлення.

9. Вмикаємо обігрівач

Залийте паливо в бак (пункт 6 в інструкції з експлуатації), закрийте кришку паливного баку. Пролите паливо не можна залишати на опалювальному приладі або поблизу нього, оскільки це створює небезпеку пожежі.

Розміщуйте обігрівач на рівній горизонтальній поверхні так, щоб потік гарячого повітря не був спрямований безпосередньо на заповнені, горючі матеріали або людей. Зокрема, слід звернути увагу на штори, портьєри та інші матеріали, які можуть загорітися під впливом гарячого повітря. Вони повинні бути розташовані, як показано на малюнку А. Мінімальні відстані від інших об'єктів під час роботи становлять мінімум 3 м від отвору виходу гарячого повітря, мінімум 2 м від отвору входу повітря, мінімум 2 м від стелі приміщення (див. мал. А).

Увімкніть обігрівач у мережу.

Встановіть мережевий вимикач (мал. В, поз. 3) в положення "I". Встановіть бажану температуру за допомогою ручки (мал. В, поз. 1). Якщо бажана температура, встановлена на ручці, перевищує температуру навколишнього середовища, обігрівач увімкнеться автоматично.

Перед початком роботи перевірте, чи немає витоків палива.

Обов'язково витирайте розлите паливо. При виявленні витоків палива, наприклад, через нещільності в паливному баку або паливпроводах, не використовуйте опалювальний прилад. У такому випадку зверніться до сервісного центру.

10 Використання пристрою

Вхідні та вихідні отвори обігрівача не повинні бути заблоковані або закриті. Забезпечте вільний приплив повітря для належної роботи приладу.

Обігрівач оснащений системою безпеки, яка вмикає роботу в наступних випадках:

Не займається і не гасне. Обігрівач має оптоелектронний елемент, який контролює полум'я в камері згоряння. Він вмикає обігрівач, якщо полум'я на пальнику зникає.

Збій в електромережі. У цьому випадку обігрівач вимкнеться.

Перегрів приладу. Якщо температура всередині обігрівача підвищиться, наприклад, через перешкоду в повітрозабірнику, захист вимкне обігрівач.

Коли температура навколишнього середовища підніметься вище встановленої температури, обігрівач вимкнеться і перейде в режим очікування. Коли температура навколишнього середовища опуститься нижче встановленої, обігрівач знову автоматично увімкнеться!

Вмикаємо обігрівач.

Щоб вимкнути обігрівач, переведіть вимикач живлення в положення "0" (рис. В, поз. 3).

3) Потім від'єднайте шнур живлення від розетки. Після вимкнення приладу переконайтеся, що полум'я всередині повністю згасло, перш ніж залишати його без нагляду.

11. Поточне обслуговування



Будь-яке технічне обслуговування повинно виконуватися при відключеному від електромережі пристрої. Вилка повинна бути витягнута з розетки.

Очищення пристрою.

Пристрій слід регулярно чистити та пилососити, оскільки пил може призвести до перегріву обігрівача. Зокрема, слід очищати будь-які паливні забруднення, до яких легко прилипає пил і бруд. За звичайних умов такі забруднення утворюються при заправці бака паливом. Для очищення використовуйте м'яку тканину. Сухий бруд можна видалити за допомогою пилососа. Не використовуйте агресивні миючі засоби, хімічні очисники, розчинники або інші речовини, які можуть пошкодити поверхню пристрою.

Спорожнення паливного баку.

Під час використання обігрівача в баку накопичується бруд і волога, що призводить до утворення конденсату всередині паливного баку. Якщо паливний бак необхідно спорожнити, відкритіть кришку паливного баку (рис. С, поз. 1) і нахиліть обігрівач назад.

Інструкції з технічного обслуговування



Ніколи не виконуйте технічне обслуговування пристрою, підключеного до електромережі, під час його роботи або коли він гарячий. Це може призвести до серйозних травм або ураження електричним струмом. Перед проведенням робіт з технічного обслуговування обігрівача вимкніть його, витягніть вилку шнура живлення з розетки і дайте йому повністю охолонути.

Обсяг робіт з технічного та сервісного обслуговування:

Паливний бак.

Бак слід періодично очищати від бруду, що накопичується в ньому, тобто кожні 150-200 годин роботи або при виявленні погіршення продуктивності.

Це можуть бути дрібні механічні домішки і конденсована волога у вигляді невеликої кількості води. Щоб очистити бак, спорожніть паливний бак (як описано в розділі 10 інструкції з експлуатації), а потім промийте бак невеликою кількістю свіжого палива.

Повітряний фільтр.

Повітряний фільтр попереднього очищення (губчастий) слід чистити, коли він помітно забруднений/засмітився, принаймні раз на сезон. Зніміть задню кришку (рис. D, поз. 1) і вийміть губчастий фільтр, промийте його в теплій воді, ретельно просушіть і встановіть на місце. Для цього не відкручуйте пластикову кришку компресора (рис. D, поз. 2).

Очищення корпусу нагрівача від пилу та залишків палива.

Це слід робити після кожного заповнення палива в бак. Пристрій, забруднений залишками палива, становить небезпеку виникнення пожежі. Для очищення зіскребіть паливо з поверхні обігрівача м'якою сухою ганчіркою.

12. Дефекти виправлені самостійно

| ПРОБЛЕМА | ПРИЧИНА | РІШЕННЯ |
|-------------------------------------|---|--|
| Обігрівач не вмикається | Мережевий кабель не підключено Мережева напруга не підключена | Підключіть кабель до електромережі Перевірте наявність напруги |
| Двигун працює, запалювання відсутнє | Немає пального в баку Несправна свічка запалювання Несправний термостат | Заправляйте паливо Відремонтуйте пристрій Відремонтуйте пристрій |
| Весь пристрій не працює | Обрив електричного кола Несправність вимикача Несправність вимикача | Перевірте підключення до електромережі Відремонтуйте пристрій |
| Зменшення потоку повітря | Несправний двигун вентилятора | Відремонтуйте пристрій |

Якщо запропоноване рішення не спрацювало або виникла інша несправність, не описана вище, ми рекомендуємо віднести пристрій до сервісного центру.

13. Завершення розділу, заключні зауваження

Комплектація: Масляний обігрівач - 1 шт.

Заключні зауваження

При використанні обігрівача в країнах, відмінних від країни призначення, слід враховувати, що можуть існувати відмінності в правилах, вимогах і технічних рішеннях щодо підключення та використання газових приладів, описаних в цьому посібнику. У цьому випадку слід враховувати місцеві правила і проконсультуватися з виробником.

При замовленні запасних частин, будь ласка, вкажіть номер деталі - див. специфікацію деталі та складальне креслення. Будь ласка, опишіть дефектну деталь, додатково вказавши приблизну дату придбання пристрою.

Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється згідно з правилами, зазначеними в гарантійному талоні. Будь ласка, передайте заявлений виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти заявлений виріб), або надішліть його до Центрального сервісного центру

DEDRA-EXIM (контактна адреса вказана на сторінці 2 Інструкції з експлуатації та в Гарантійному талоні). Будь ласка, додайте гарантійний талон, виданий компанією DEDRA-EXIM. Без цього документа ремонт буде вважатися післягарантійним.

Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється Центральним сервісним центром. Несправний виріб необхідно надіслати до Сервісного центру (транспортні витрати покриваються користувачем).

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.

Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.

Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

.....
(назва продукту)

Номер замовлення: Номер лоту:

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту:

Печатка дилера

Дата та підпис продавця:

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантійних зобов'язань та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

.....
Дата і місце Підпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. Z o.o. З місцезнаходженням у м. Прушков, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушков, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.

2. Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.

3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.

4. Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.

5. По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, відповідальність Гаранта за збитки, що випливають з цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимумом вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

| Компоненти продукту | Тривалість гарантійного захисту |
|---------------------|--|
| ..... | 24 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні |

III. Умови, за яких можна скористатися гарантією

1. Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду реєстрації рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.

2. Що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.

3. Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.

4. Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

А. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;

В. Використання Користувачем засобів для чищення або догляду, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;

С. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;

Д. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;

Е. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

А. Серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;

В. Пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.

Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура подання скарги

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.

2. Рекомендується пред'явити претензію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту в Товарі. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо він не подасть скаргу протягом 7 днів.

3. Повідомлення про реєстрацію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. Z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Заява про гарантійні зобов'язання").

5. Адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо гарантійне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надіслати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. Z o.o. Ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.

7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. Перед тим, як відправити дефектний Виріб на реєстрацію, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає реєстрації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає реєстрації, в оригінальній упаковці).

10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушков (далі: «Контролер»).

2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. б п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.

3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.

4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.

5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.

6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;

7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою е-mail: daneosobowe@dedra.pl;

8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних

Wymogi w zakresie informacji dotyczące miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń na paliwa gazowe/ciekłe / Požadavky na informace týkající se lokálních topidel na plynná/kapalná paliva / Požiadavky na informácie týkajúce sa lokálnych ohrievačov miestností na plynné/kvapalné palivá / Reikalavimai, keliami informacijai apie vietinius patalpų šildytuvus, kuriuose yra naudojami dujos arba skystas kuras / Prasības savienotas ar informāciju par vietējiem telpu šildītājiem, funkcionējošiem ar gāzi vai šķidru degvielu / A gáz/olyékony tüzelóanyagok helyi helyiségfűtő berendezéseit érintő tájékoztatósi követelmények. / Cerințe privind informațiile referitoare la aparatele pentru încălzire locală cu combustibil gazos/lichid / Anforderungen im Bereich der Informationen bez. Punkt-Raumerhitzer für Gas/flüssige Kraftstoffe / Informacijske zahteve za plinske/tekočinske grelnike prostorov na kraju samem / Informacijski zahtjevi za lokalne grijače prostora na plinsko/tekuće gorivo / Изисквания за информация за газовой/течни отоплители на място / Вимоги до інформації про газові/рідинні обігрівачі на об'єкті

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|---|--|---|--|
| Model/ Model/ Model/ Modelis/ Modelis/ Modell/ Model/ Modell/ Modell/ Model/ Model/ Модел/ Модель: DED9950A | | | | | | | |
| Funkcja ogrzewania pośredniego: / Funkce nepřímého vytápění/ Funkcia nepriameho ohrievania/ Netiesioginio šildymo funkcija: / Netiešas apsildes funkcija: / Közvetett fűtésfunkció: / Fonction de chauffage indirecte/ Función del calentamiento indirecto / Funcție de încălzire indirectă: / Functie indirecte verwarming: / Funktion der mittelbaren Heizung / Funkcja ogrzewania pośredniego / Funkcija neizravnog grijanja / Функція за інди́ре́ктно́ о́топлє́ннє / Функція непрямого нагріву: Nie / Ne / Nie / Ne / Nē / Nem / Nu / Nein / Ne / Ne / He / Hi. | | | | | | | |
| Bezpośrednia moc cieplna: ... (kW) / Přímý tepelný výkon / Priamy tepelný výkon / Tiesioginė šiluminė galia / Tiešā termiskā jauda / Közvetlen hőteljesítmény: / Putere termică directă / Unmittelbare Wärmeleistung / Neposredna toplotna moč / Izravna toplinska snaga / Директна топлинна мощност / Пряма теплова потужність: 20 kW | | | | | | | |
| Pośrednia moc cieplna: ... (kW) / nepřímý tepelný výkon / Nepriamy tepelný výkon / Netiesioginė šiluminė galia / Netiešā termiskā jauda / Közvetett hőteljesítmény / Putere termică indirectă / Mittelbare Wärmeleistung / Posredna toplotna moč / Neizravni toplinski učinak / Непряка топлинна мощност / Непряма теплова потужність: - (kW) | | | | | | | |
| Paliwo /Palivo / Palivo / Kuras / Degviela / Tüzelanyag / Combustibil / Kraftstoff / Gorivo / Gorivo / Гориво / Паливо | | | | | | Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń(*) / Emise při vytápění prostorů(*) / Emisie z lokálnych ohrievačov miestností (*) / Emisija iš vietinių patalpų šildytuvų (*) / Emisija no vietējiem telpu šildītājiem(*) / A helyi helyiségfűtő berendezések emisszói(*) / Emissions des appareils de chauffage décentralisés (*) / Emisiones de los calefactores locales(*) / Emisiile aparatului pentru încălzire(*) / Emissies van lokale verwarmers van de ruimtes(*) / Emissionen aus den Punkt-Raumerhitzern(*) | |
| Typ paliwa/ Druh paliva/ Druh paliva/ Kuro rűşis/ Kurināmā veids/ A tüzelanyag típusa/ Tip de combustibil/ Brennstoffart / Vrsta goriva / Vrsta goriva / Вид гориво / Тип палива | | Ciekłe/ kapalina/ kvapalina/ skystis/ šķidrums/ folyadék/ lichid/ flüssig / Tekočina / tekućina / Течност / Рідина | | Nafta / petrolej/ petrolej/ žibalas/ petroleja/ kerozin/ kérosène/ petrol lampant/ / Kerosin | | 79 [mg/kWhinput] (GCV) | |

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|---|--|---|---|
| Parametr / Údaj / Parameter / Parametras / Parametrs / Paraméter / Parametru / Parameter / Parameter / Parametar / Параметър / Параметр | Oznaczenie / Značka / Označenie / Žymėjimas / Apzīmējums / Jelölés / Símbol / Bezeichnung / Poimenovanje / Oznaka / Наименование / Призначення | Wartość / Hodnota / Hodnota / Vertė / Vértība / Érték / Valoarea / Wert / Vrednos / Vrijednost / Стойност / Значення | Jednostka / Jednotka / Jednotka / Vienetas / Vienība / Egység / Unitate / Einheit / Parameter / Jedinica / Единица / Одиниця | Parametr / Údaj / Parameter / Parametras / Parametrs / Paraméter / Parametru / Parameter / Parameter / Parametar / Параметър / Параметр | Oznaczenie / Značka / Označenie / Žymėjimas / Apzīmējums / Jelölés / Símbol / Bezeichnung / Poimenovanje / Oznaka / Наименование / Призначення | Wartość / Hodnota / Jednotka / Vienetas / Vienība / Egység / Unitate / Einheit / Parameter / Jedinica / Единица / Одиниця | Jednostka / Jednotka / Vienetas / Vienība / Egység / Unitate / Einheit / Parameter / Jedinica / Единица / Одиниця |
| Мощ cieplna / Tepelný výkon / Тепелный výkon / Šiluminė galia / Termiskā jauda / Névleges hőteljesítmény / Puterea termică / Wärmeleistung / Toplotna energija / Toplinska snaga / Топли́нна ене́ргия / Теплова енергія | | | | | Sprawność użytkowa (NCV) / Użyteczna účinnost / Úžitková efektívnosť / Naudojimo efektyvumas / Eksploatācijas iedarbīgums / Használati hatásfok / Randamentul util / Thermischer Wirkungsgrad / Učinkovitost delovanja (NCV) / Korisna učinkovitost (NCV) / Эксплоатационна ефективност (NCV) / Операційна ефективність (NCV) | | |
| Nominalna moc cieplna / Jmenovitý tepelný výkon / Nominálny tepelný výkon / Nominali šiluminė galia / Nominālā termiskā jauda / Minimālis hőteljesítmény (irányadó) / Puterea termică nominală / Nominalwärmeleistung / Nazivna moč termični / Nazivna toplinska snaga / Номинална мощност термичен / Номинальна потужність тепловий | P_{nom} | 20 | kW | Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej / Użyteczna účinnost při jmenovitém tepelném výkonu / Úžitková efektívnosť / Naudojimo efektyvumas esant nominaliai šiluminei galiai / Eksploatācijas iedarbīgums ar | $\eta_{th,nom}$ | 100 | % |

| | | | | | | | | | | |
|---|-----------|---|----|--|-----------------|---|---|---|---|---|
| | | | | nominālu termisku jaudu / Használati hatásfok névleges hőteljesítménynél / Randamentul util la putere termică nominală / Thermischer Wirkungsgrad bei nominaler Wärmeleistung / Učinkovitost pri nazivni toplotni moči / Korisna učinkovitost pri nazivnom toplinskom učinku / Эффективность при номинальной тепловой мощности / Комунальна ефективність при номінальній тепловій потужності / Rendimiento útil con el poder calorífico nominal / Randamentul util la putere termică nominală / Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte / Thermischer Wirkungsgrad bei nominaler Wärmeleistung | | | | | | |
| Minimalna moc cieplna (orientacyjna) / Minimální tepelný výkon (orientační) / Minimálny tepelný výkon (orientačne) / Minimali šiluminė galia (orientacinė) / Minimālā termiskā jauda (aptuvena) / Puterea termică minimă (cu titlu indicativ) / Minimale Wärmeleistung (geschätzte) / Najmanjša toplotna moč (okvirno) / Minimalna toplinska snaga (orijentacijski) / Минимална топлинна мощност (индикативна) / Мінімальна тепла потужність (орієнтовна) | P_{min} | - | kW | Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjnej) / Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační) / Užitková efektiivnost' pri minimalnom tepelnom výkone (orientačne) / Naudojimo efektyvumas esant minimaliai šiluminei galiai (orientacinei) / Eksploatacījas | $\eta_{th,min}$ | - | - | - | - | % |

| | | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | iedarbīgums ar minimālu termisku jaudu (aptuvenus) / Használati hatásfok minimális hőteljesítménye l (irányadó) / Randamentul util la putere termică minimă (cu titlu indicativ) / Thermischer Wirkungsgrad bei minimaler Wärmeleistung (geschätzt) / Učinkovitost pri minimalni toplotni moči (okvirno) / Korisna učinkovitost pri minimalnom učinku topline (indikativno) / Эффективност на използване при минимална топлинна мощност (индикативна) / Комунална ефективність при мінімальній тепловій потужності (орієнтовна) | | | | | |
| Zužycie energii elektrycznej na potrzeby własne / Spotřeba pomocné elektrické energie / Spotřeba elektrické energie na vlastné potreby / Elektros energijos suvartojimas savo reikmėms / Elektroenerģijas patēriņš savām prasībām / Villamosenergia-fogyasztás saját szükségleteire / Consumul auxiliar de energie electrică / Verbrauch der elektrischen Energie für Eigenbedarf / Poraba električne energije za lastno rabo / Potrošnja električne energije za vlastite potrebe / Потребление на електроенергия за собствени нужди / Споживання електроенергії на власні потреби | | | | Rodźaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden) / Typy tepelného výkonu/regulácia teploty v miestnosti (je potrebné vybrať jednu voľbu) / Šiluminės galios tipas / temperatūros patalpoje reguliavimas (reikia pasirinkti vieną variantą) / Siltuma jaudas veids / temperatūros regulėšana telpā (izvēlēt vienu opciju) / Hőteljesítmény/hőmérsékletszabályozás típusa a helyiségben (válasszon ki egy opciót) / Tip de putere /controlul temperaturii camerei (selectați o variantă) / Art der Wärmeleistung/Regulierung der Temperatur im Raum (man soll eine Option wählen) / Vrsta toplotne moči/krmiljenja temperature v prostoru (izberite eno možnost) / Vrsta toplinske snage/podešavanje temperature u prostoriji (odaberite jednu opciju) / Вид на топлинната мощност/контрол на температурата в помещението (изберете една опция) / Тип регулювання теплової потужності/температури в приміщенні (оберіть одну опцію) | | | | | |

| | | | | | |
|--|------------|-------|----|---|---|
| <p>Przy nominalnej mocy cieplnej / Při jmenovitém tepelném výkonu / Pri nominálnom tepelnom výkone / Esant nominaliai šiluminei galiai / Ar nominālu termisku jaudu / Névleges hőteljesítmény mellett / La puterea termică nominală / Bei nominaler Wärmeleistung / Pri nazivni toplotni moči / Pri nazivnoj toplinskoj snazi / При номинална топлинна мощност / При номінальній тепловій потужності</p> | e_{lmax} | 0,002 | kW | <p>jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti / jednostupňový tepelný výkon bez regulácie teploty v miestnosti / vieno laipsnio šiluminė galia be temperatūros patalpoje reguliavimo / vienpakāpes termiskā jauda bez temperatūras regulēšanas telpā / egyfokozatú hőteljesítmény hőmérséklet szabályozás nélkül</p> <p>a helyiségben / cu o singură treaptă de putere și fără controlul temperaturii camerei / einstufige Wärmeleistung ohne Regulierung der Temperatur im Raum / enostopenjska toplotna moč brez nadzora sobne temperature / jednostupanjska toplinska snaga bez podešavanja temperature u prostoriji / едностепенна топлинна мощност без контрол на стайната температура / одноступенева теплова потужність без регулювання температури в приміщенні</p> | Nie / Ne / Nie / Ne / Nē / Nem / Nu / ein / Ne / Ne / He / Hi. |
| <p>Przy minimalnej mocy cieplnej / Při minimálním tepelném výkonu / Pri minimálnom tepelnom výkone / Esant minimaliai šiluminei galiai / Ar minimālu termisku jaudu / Minimālis hőteljesítmény mellett / La puterea termică minimă / Bei nominaler Wärmeleistung / Z najmanjšo toplotno močjo / Pri minimalnoj toplinskoj snazi / С минимална топлинна мощност / З мінімальною тепловою потужністю</p> | e_{lmin} | - | kW | <p>co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / aspoň dva ručné stupne bez regulácie teploty v miestnosti / mažiausiai du rankiniai laipsniai be temperatūros patalpoje reguliavimo / vismaz divas manuālas pakāpes bez temperatūras regulēšanas telpā / legalább két kétfokozatú kézi hőmérsékletszabályozás nélkül a helyiségben / două sau mai multe trepte de putere manuală, fără controlul temperaturii camerei / mindestens zwei manuelle Stufen ohne Temperaturregelung im Raum / vsaj dve ročni stopnji brez nadzora sobne temperature / najmanje dva ručna stupnja bez podešavanja temperature u prostoriji / поне два ръчни етапа без контрол на стайната температура / щонайменше дві ручні ступені без регулювання температури в приміщенні</p> | Nie / Ne / Nie / Ne / Nē / Nem / Nu / Nein / Ne / Ne / He / Hi. |
| <p>W trybie czuwania / V pohotovostním režimu/ V pohotovostnom režime / Budějimo režime/Gaidīšanas laika / Készenléti módban / În modul standby/ Im Bereitschaftszustand / V načinu pripravljenosti / U modu čekanja / В режим на готовност / У режимі очікування</p> | e_{lSB} | | kW | <p>mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / mechanică regulăcia teploty v miestnosti pomocou termostatu / mechaninis temperatūros patalpoje reguliavimas su termostatu / temperatūras mehāniskā regulēšana telpā ar termostatu / mechanikus hőmérsékletszabályozás termosztáttal / cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mechanic / mechanische Regulierung der Temperatur im Raum mittels des</p> | Nie / Ne / Nie / Ne / Nē / Nem / Nu / Nein / Ne / Ne / He / Hi. |

| | | | | |
|--|--|--|--|---|
| | | | <p>Thermostats / Mehanski nadzor temperature v prostoru s termostatom / mehaničko podešavanje temperature u prostoriji pomoću / Механичен контрол на стайната температура чрез термостат / Механичне регулювання температури в приміщенні за допомогою термостата</p> <p>elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / s elektroniczną regulacją ciepłoty w místnosti / elektronická regulácia teploty v miestnosti / elektroninis temperatūros patalpoje reguliavimas / elektroniskā temperatūras regulēšana telpā / elektronikus hőmérsékletszabályozás a helyiségben / cu control electronic al temperaturii camerei / elektronische Regulierung der Temperatur im Raum / elektronski nadzor sobne temperature / elektroničko podešavanje temperature u prostoriji / електронен контрол на стайната температура / електронний контроль температури в приміщенні</p> | |
| | | | <p>elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / s elektroniczną regulacją ciepłoty v místnosti / elektronická regulácia teploty v miestnosti / elektroninis temperatūros patalpoje reguliavimas / elektroniskā temperatūras regulēšana telpā / elektronikus hőmérsékletszabályozás a helyiségben / réglage de température mécanique à l'intérieur de la pièce à l'aide du thermostat / ajuste electrónico de la temperatura en la habitación / cu control electronic al temperaturii camerei / elektronische verstelling van de temperatuur in de ruimte / elektronische Regulierung der Temperatur im Raum</p> | Tak / ano / Áno / Taip / Já / Igen / Oui / Sí / Da / Ja / Ja |
| | | | <p>elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym / s elektroniczną regulacją ciepłoty v místnosti a denním programem / elektronická regulácia teploty v miestnosti denným ovládačom / elektroninis temperatūros patalpoje reguliavimas su 24 val. valdymo prietaisu / elektroniskā temperatūras regulēšana telpā ar diennakšu kontrolieru / elektronikus hőmérsékletszabályozás napi vezérlővel / cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică / elektronische Regulierung der Temperatur im Raum mit 24-Stunden-Zeitsteuerung / elektronski nadzor sobne temperature s krmilnikom / elektroničko podešavanje temperature u prostoriji s dnevnim kontrolerom / електронен контрол на стайната температура с контролер /</p> | Nie / Ne / Nie / Ne / Nē / Nem / Nu / Nein / Ne / Ne / He / Hi. |

| | | | | | |
|--|--|--|--|---|---|
| | | | | електронне регулювання температури в приміщенні з контролером | |
| | | | | elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym / s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / elektronická regulácia teploty v miestnosti týždenným ovládačom / elektroninis temperatūros patalpoje reguliavimas su savaitiniu valdymo prietaisu / elektroniskā temperatūras regulēšana telpā ar nedēļas kontrolieru / elektronikus hőmérsékletszabályozás a helyiségben heti vezérlővel / cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală / elektronische Regulierung der Temperatur im Raum mit Wochenzeitsteuerung / elektronski nadzor sobne temperature s tedenskim krmilnikom / elektroničko podešavanje temperature u prostoriji s tjednim kontrolerom / електронен контрол на стайната температура със седмичен контролер / електронне регулювання температури в приміщенні з тижневим контролером | Nie / Ne / Nie / Ne / Nē / Nem / Nu / Nein / Ne / Ne / He / Hi. |
| | | | | Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / Další možnosti regulace (lze vybrat více možností) / Iné možnosti regulácie (môžete vybrať niekoľko) / Kiti reguliavimo būdai (galima pasirinkti kelis) / Citas regulēšanas opcijas (var izvēlēties vairāk par vienu) / Egyéb szabályozási lehetőségek (több kiválasztható) / Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante) / Andere Regulierungsoptionen (man kann mehrere wählen) / Druge možnosti prilaganja (lahko jih izberete več) / Ostale opcije podešavanja (može se odabrati nekoliko) / Други опции за настройка (могат да бъдат избрани няколко) / Інші параметри налаштування (можна вибрати декілька) | |
| | | | | regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti / temperatūros patalpoje reguliavimas su buvimo aptikimu / temperatūras regulēšana telpā ar klātbūtnes atklāšanu / hőmérsékletszabályozás a helyiségben jelenlét-érzékeléssel / réglage de température à l'intérieur de la pièce avec détection de présence / ajuste de la temperatura en la habitación con detección de presencia / controlul | Nie / Ne / Nie / Ne / Nē / Nem / Nu / Nein / Ne / Ne / He / Hi. |

| | | | | | |
|--|--|--|--|---|---|
| | | | | temperaturii camerei cu detectarea prezenței / verstelling van de temperatuur in de ruimte met aanwezigheidsdetectie / Regulierung der Temperatur im Raum mit Sensor zur Anwesenheitserkennung / nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti / podešavanje temperature u prostoriji s detekcijom prisutnosti / контрол на стайната температура с разпознаване на присъствие / контроль температури в приміщенні з датчиком присутності | |
| | | | | regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna / temperatūros patalpoje reguliavimas su atviro lango aptikimu / temperatūras regulēšana telpā ar atvērta loga atklāšanu / hőmérsékletszabályozás a helyiségben nyitott ablak érzékeléssel / controlul temperaturii camerei cu detectarea unei ferestre deschise / Regulierung der Temperatur im Raum mit Sensor zur Erkennung des geöffneten Fensters / nadzor sobne temperature z zaznavanjem odprtega okna / podešavanje temperature u prostoriji s detekcijom otvorenog / контрол на стайната температура с разпознаване на отворен прозорец / контроль температури в приміщенні з виявленням відкритого вікна | Nie / Ne / Nie / Ne / Nē / Nem / Nu / Nein / Ne / Ne / He / Hi. |
| | | | | z regulacją na odległość / s dálkovým ovládním / so vzdialenou reguláciou / su nuotoliniu reguliavimu / ar tálvadžbas regulēšanu / távolságszabályzóval / cu opțiunea de control la distanță / mit Fernregulierung / z nastavitvijo razdalje / s daljinskim podešavanjem / с регулиране на разстоянието / з регулюванням відстані | Nie / Ne / Nie / Ne / Nē / Nem / Nu / Nein / Ne / Ne / He / Hi. |
| | | | | z adaptacyjną regulacją startu / s adaptivně řízeným spouštěním / s adaptívnou reguláciou spustenia / su adaptuojamu starto reguliavimu / ar adaptācijas starta regulēšanu / adaptív indításvezérléssel / cu demaraj adaptabil / mit Anpassungsregulierung des Starts / s prilagodljivim nadzorom vzleta / s adaptívnim podešavanjem starta / с адаптивен контрол на излитането / з адаптивним керуванням зльоту | Nie / Ne / Nie / Ne / Nē / Nem / Nu / Nein / Ne / Ne / He / Hi. |
| | | | | z ograniczeniem czasu pracy / s omezením doby činnosti / s obmedzením času spustenia / su darbo laiko apribojimu / ar darba laika ierobežošanu / működési idő korlátozással / cu limitarea timpului de funcționare / mit Begrenzung der Arbeitszeit / s skrajšanim delovnim | Nie / Ne / Nie / Ne / Nē / Nem / Nu / Nein / Ne / Ne / He / Hi. |

| | | | | | |
|--|---------------|---|----|--|---|
| | | | | časom / s ograničenjem vremena rada / с намалено работно време / зі скороченим робочим днем | |
| | | | | z czujnikiem ciepła promieniowania / s černým kulovým čidlem / so snímačom tepla žiarenia / su šiluminio spinduliavimo jutikliu / ar termiskā starojuma devēju / sugárzó hő érzékelővel / cu sensor cu bulb negru /mit Sensor der Wärmestrahlung / s senzorjem sevalne toplote / sa senzorum topline zračenja / със сензор за лъчиста топлина з датчиком променевого тепла | Nie / Ne / Nie / Ne / Nē / Nem / Nu / Nein / Ne / Ne / He / HI. |
| Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy) / Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku (případně) / Spotřeba energie stálého pilotného plameňa (ak sa týka) / Poreikis pastovios bandomosios liepsnos energijai (jei taikoma) / Pilotliesmas enerģijas patērēšana (ja attiecas) / Pilotliesmas enerģijas patērēšana (ja attiecas) / Puterea consumată de flacăra pilot (dacă este cazul) / Energiebedarf der steuernden Flamme (sofern betrifft) / Potreba po energiji pilotnega plamena (če je primerno) / Zahtjevi za energiju pilot plamena (ako je primjenjivo) / Изискване за енергия на пилотния пламък (ако е приложимо) / Потреба в енергіі пилотного полум'я (якщо застосовується) | <i>Ppilot</i> | 0 | kW | | |

(*) NO_x = tlenki azotu / (*) NO_x=oxidy dusíku / (*) NO_x = oxidy dusíka / (*) NO_x = azoto oksidai / (*) NO_x = slápeklja oksídi / (*) NO_x = slápeklja oksídi / (*) NO_x = nitrogén-oxidok / (*) NO_x = oxydes d'azote / (*) NO_x = óxidos de nitrógeno / (*) NO_x = oxizi de azot / (*) NO_x = stikstofoxiden / (*) NO_x = Stickoxide

KARTA PRODUKTU/ KARTA VÝROBKU/ INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU/ PRODUKTO KORTELE/ PRODUKTA LAPA/ TERMÉKKÁRTYA / FIŞA PRODUSULUI/ PRODUKTDATENBLATT / KARTICA IZDELKA / KARTICA PROIZVODA / КАРТА НА ПРОДУКТА / КАРТКА ПРОДУКТУ

| | | |
|--|------|----------|
| Model/ Model/ Model/ Modelis/ Modelis/ Model/ Model/ Modell / Modell / Model / Модел / Модель | | DED9950A |
| Nazwa dostawcy/ Názov dodavateľa/ Názov dodávateľa/ Teikėjo pavadinimas/ Piegādātāja nosaukums/ Energoefektivitātes klase/ A szállító neve/ Denumirea furnizorului/ Lieferant / Ime dobavitelja / Naziv dobavljača / Име на доставчика / Назва постачальника / Назва постачальника | | DEDRA |
| Klasa efektywności energetycznej/ Třída energetické účinnosti / Třída energetické účinnosti / Energijos vartojimo efektyvumo klasė/ Tiešā siltuma jauda/ Energiahatékonyági osztály/ Clasa de eficiența energetică/ Energieeffizienzklasse / Razred energetske učinkovitosti / Razred energetske učinkovitosti / Клас на енергийна ефективност / Клас енергоефективності | | A |
| Bezpośrednia moc cieplna/ Přímý tepelný výkon/ Priamy tepelný výkon/ Tiesioginė šiluminė galia/ Netiešā siltuma jauda/ Közvetlen hőteljesítmény/ Putere termică directă / Wärmeleistung, direkt / Neposredna toplotna moč / Izravna toplinska snaga / Директна топлинна мощност / Пряма теплова потужність | [kW] | 20 |
| Pośrednia moc cieplna/ Nepřímý tepelný výkon/ Nepriamy tepelný výkon/ Tarpinė šiluminė galia/ Közvetett hőenergia/ Putere termică indirectă Wärmeleistung, indirekt / Posredna toplotna moč / Neizravna toplinska snaga / Непряма топлинна мощност / Непряма теплова потужність | [kW] | - |
| Współczynnik efektywności energetycznej/ Index energetické účinnosti/ Index energetické účinnosti/ Energijos vartojimo efektyvumo koeficientas/ Energoefektivitātes koeficients/ Energiahatékonyági arány/ Coeficient de eficiența energetică / Energieeffizienzkennzahl / Koeficient energetske učinkovitosti / Koeficijent energetske učinkovitosti / Коэффициент на енергийна ефективност / Коэффициент енергоефективності | [%] | 97 |
| Sprawność użytkowa/ Užitná účinnost/ Užitná účinnost/ Naudojimo efektyvumas/ Lietderības koeficients/ funkcionalitās / Randament util / Nutzwirkungsgrad / Učinkovita raba javnih storitev / Korisna učinkovitost / Ефективност на комуналните услуги / Ефективність комунальних послуг | [%] | 100 |

| | |
|---|--|
| <p>Szczególne środki ostrożności podczas montażu, instalacji lub konserwacji urządzenia/ Zvláštní opatření pro instalaci, montáž nebo údržbu zařízení/ Zvláštní opatření při montáži, instalácii alebo údržbe zariadenia/ Specialios atsargumo priemonės įrenginio montavimo, instaliavimo ir priežiūros metu / Įpašie piesardžības pasākumi ierīces salikšanas, uzstādīšanas vai tehniskās apkopes laikā/ Különleges óvintézkedések a készülék összeszerelésé, telepítése vagy karbantartása során/ Măsurile de precauție speciale la montaj, instalare sau întreținere a dispozitivului / Besondere Vorsichtsmaßnahmen bei der Montage, Installation oder Wartung der Anlage / Posebni previdnostni ukrepi med montažo, namestitvijo ali vzdrževanjem enote / Posebne mjere opreza pri montaži, instaliranju ili održavanju uređaja. / Специални предпазни мерки приглобяване, инсталиране или поддръжка на устройството / Особливі заходи безпеки під час збирання, встановлення або обслуговування пристрою</p> | <p>Wszelkie szczególne środki ostrożności, jakie muszą być stosowane podczas montażu, instalacji i konserwacji miejscowego ogrzewacza pomieszczeń opisane są w Ogólnych przepisach bezpieczeństwa pacy, które zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura/ Všechna zvláštní opatření, která je třeba přijmout při instalaci, montáži a údržbě lokálního topení jsou popsána v návodu k obsluze v kapitole "Zvláštní bezpečnostní předpisy"/ Visos ypatingos atsargumo priemonės, kokios turi būti naudojamos vietinio patalpų šildytuvo montavimo, instaliacijos ir priežiūros metu yra aprašytos Naudojimo instrukcijoje, skyriuje „Darbo saugos detalios nuostatos“. / Visi įpašie piesardžības pasākumi, kas jāievēro lokālā telpu sildītāja salikšanas, uzstādīšanas vai tehniskās apkopes laikā, ir aprakstīti lietošanas instrukcijā nodaļā "Īpašie darba drošības noteikumi". / A helyiségfűtőberendezés összeszerelésé, telepítése és karbantartása során meg kell tenni minden különleges óvintézkedést, amik a használati utasítás "Részletes biztonsági előírások" című fejezetben található./ Toate măsurile de precauție speciale care trebuie luate în timpul montării, instalării și întreținerii încălzitorului local al încăperilor, sunt descrise în Manualul de Utilizare în capitolul "Reglementări detaliate privind securitate în muncă" / Sämtliche, bei der Montage, Installation und Wartung der Raumluftheizers zu treffenden Vorsichtsmaßnahmen werden in der Bedienungsanleitung, Kapitel „Detaillierte Arbeitsschutzvorschriften“ beschrieben. / Vsi posebni previdnostni ukrepi, ki jih je treba upoštevati pri montaži, namestitvi in vzdrževanju lokalnega grelnika prostorov, so opisani v splošnih varnostnih predpisih Pace, ki so priložniku priloženi kot posebna knjižica. / Sve posebne mjere opreza koje se moraju poduzeti tijekom montaže, instaliranja i održavanja lokalnog grijača prostorija opisane su u Općim sigurnosnim propisima koji su priloženi uputama za uporabu kao zasebna knjižica. / Всички специални предпазни мерки, които трябва да се вземат по време на монтажа, инсталирането и поддръжката на локалния отоплител, са описани в Общите правила за безопасност на Pace, които са приложени към ръководството като отделна книжка. / Будь-які особливі запобіжні заходи, яких необхідно дотримуватися під час збирання, встановлення та обслуговування локального обігрівача, описані в Загальних правилах техніки безпеки, які додаються до посібника у вигляді окремого буклету.</p> |
|---|--|

